

Proof of
investors'
confidence pg 17



தீபத் திருநாள்
கொண்டாட்டம்
பக்கம் 1 & 2



檳政府
全力治水
《珍珠快讯》
封面

NOVEMBER 16 – 30, 2018



BULETIN MUTIARA

FREE



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkonyeow



@ChowKonYeow

Tapping the global tourism potential

Story by **Victor Seow and Christopher Tan**
Pix by **Alvie Cheng**

THE 22nd Inter-Islands Tourism Policy (ITOP) Forum which was held for two days beginning on Oct 24 attracted the participation of many tourism industry players, delegates and academicians not only from Penang but also from the region.

Divided into two main segments for each day – ‘Forum On Connecting Culture, Arts and Nature in George Town Heritage’ as well as the ‘University Symposium’ covering the same aspects – some of the notable speakers and the topics for discussion included The Habitat Penang Hill managing director Allen Tan (Heritage & Arts in Eco-Tourism: The Habitat Penang Hill), Joe Sidek Productions Sdn Bhd managing director Joe Sidek (The Intangible George Town and the Business of Heritage), Think City programme director Murali Ram (Q&A session on Place, Identity & Authenticity), Assistant Professor Dr. Orathai Krutweisho from Phuket Rajabhat University (Connecting Culture, Arts & Nature), Professor and the Dean of International Tourism College of Hainan University Wang Lin (Tourism in Hainan, a belt connecting culture, arts and nature) and Jeju Studies History & Culture of Jeju Island centre director Chansik Park (History & Culture of Jeju Island).

Chief Minister Chow Kon Yeow, in his welcoming speech to all the delegates, remarked on the timely and suitability of ITOP objectives to capitalise on the opportunities provided by the global tourism market.

“The tourism growth was driven by strong demand from the tourism source market which are dramatically changing the nature



Our elected representatives as well as regional delegates to the 22nd ITOP Forum giving the thumbs up and are supportive of its objectives.

of the international travel market. To tap into the opportunities offered in the global tourism market, ITOP aims to develop policies to generate more wealth for the local communities especially with the emergence of travel and tourism industry into one of the world’s largest industries,” he said.

“This is especially for islands with limited resources as the rise in tourism markets contributes to the economic impact of the industry, whether directly or indirectly. Many emerging countries now share a similar interest to tap into the global travel and tourism industry for economic benefits. It’s in tandem with the growing purchasing power in emerging economy markets and we have seen an increase in air connectivity and affordable travel,” the chief minister added.

Also present were exco member for Tourism Development, Heritage, Culture & Arts Yeoh Soon Hin, assemblymen Ong Ah Teong (Batu Lancang), Daniel Gooi (Pengkalan

Kota) and Goh Choon Aik (Bukit Tambun), Vice Governor of Hainan Province Liu Pingzhi, Governor of Sri Lanka’s Southern Province Perera Marshall Romanis, Jeju Tourism director-general Yang Gi Cheol, Bali Tourism director A. A. Gede Yuniartha Putra and Deputy Director-General of Tourism Policies Okinawa Kenichi Arakaki.

Meanwhile, Yeoh said Penang and several ITOP member regions had agreed in principle to set up a working committee to explore the idea of having more direct flights and enhancing cruise routes between the islands.

“The member regions are from Okinawa (Japan), Southern Province (Sri Lanka), Jeju (South Korea), Hainan (China), Bali (Indonesia) and Penang.

“We will be able to bring a strong economic impact on the region if we are able to implement these initiatives,” Yeoh told a press conference after the Memorandum of Understanding (MoU) signing ceremony on Oct 24.

Yeoh said that through this MoU, the member regions should cooperate, share knowledge and promote culture, art and nature in relation to island tourism.

“The member regions shall encourage various stakeholders in the tourism industry to promote ITOP Forum destinations.

“We shall also work together to develop various cooperative programmes to elevate and promote culture, arts and the natural wonders of ITOP Forum destinations,” he added.

The ITOP Forum has 13 member regions and Penang is a member since 2013.

Other member regions include Zanzibar (Tanzania), Hawaii (United States), Phuket (Thailand), Cebu (the Philippines), Kampong Cham (Cambodia), Prince Edward (Canada) and Gotland (Sweden).

The delegates shared their experience and challenges they faced in the tourism industry during the forum.

Attaining sustainable tourism in the state

Story by **Tanushalini Moroter**

Pix by **Adleena Rahayu Ahmad Radzi**

THE Penang government is working tirelessly to strike a balance between tourism development, environment, heritage and local culture.

State Tourism Development, Heritage, Arts and Culture Committee chairman Yeoh Soon Hin said the state aimed at promoting sustainable tourism.

“We want to ensure continuous conservation of our cultural heritage. For instance our living heritage like joss stick makers, songkok makers, wood carvers and rattan makers in the George Town area which contributes to the intangible cultural heritage of Penang.

“We also have the Street of Harmony where various places of worship are located along Jalan Masjid Kapitan Keling. I welcome all of you to witness this celebration of diversity,” Yeoh said during the 22nd Inter-Island Tourism Policy (ITOP) Forum gala dinner at Khoo Kongsi on Oct 24.

“Adding to our cultural diversity is our renowned street food whereby Penang is called the ‘food heaven’ in the country offering cuisines of diverse cultures.

“Speaking about nature, Penang is one of the best place to ‘unravel’ where you can enjoy the breathtaking panoramic views of Penang on top of the hill with fresh air,” he added.

The delegates from the ITOP member regions were enter-



Yeoh and the ITOP delegates having a good time at the gala dinner.

tained by colorful, multicultural and upbeat dance performances by the dancers from Penang State Cultural Council, Euphoria dancers, Naveena Arts and many others while being served with some of Penang’s famous street food such as char koay teow, satay and Hokkien mee.

Also present were CEO of

Penang Conventions & Exhibitions Bureau Ashwin Gunasekaran, Zubaidah Mukhtar representing the secretary-general of Tourism, Arts and Culture Ministry, consul-general of Japan Shinichiro Kanoya, deputy consul-general of Thailand Sukoom Somprasonk, governor of Sri Lanka’s Southern Province

Perera Marshall Romanis, vice-governor of Hainan Province Liu Ping Zhi, director-general of ITOP forum secretariat, director of Bali tourism Yuniartha Putra and director-general of Jeju tourism Yang Gi Cheol.

The theme for the two-day forum was “Connecting Culture, Arts and Nature”.

‘State’s developed status means less dependence on Putrajaya’

RESPONDING to questions raised by the press that there’s a lack of specific goodies for Penang in Budget 2019, Chief Minister Chow Kon Yeow said the state’s developed status with its existing growth model had resulted in less dependence on the federal government.

“It is now assumed Penang is a developed state. So, in line with development funds geographically, they said Penang should not expect too much from the federal government under the current economic situation,” Chow said on Nov 4.

“We recognise that. We will still continue to harness Public-Private-Professional-People partnership to carry out projects. The projects will be carried out using this modal without using much public funds.

“The state government will be the facilitator and the approving authority. We welcome private financial initiatives to help to grow Penang.

“The state government plays the role of getting the land,

MITI (Ministry of International Trade and Industry) gives incentives and our SMEs support them in the ecosystem.

Of course, we will still try to get federal funding to do more – Chow

“Of course, we will still try to get federal funding to do more. The 4P modal is still viable. While the federal government had asked for three years to improve the financial situation of the country, the state government can still apply for whatever items under the various headings (in the Budget) so that we can (at least still) get something,” noted the chief minister.

Finance Minister Lim Guan Eng, when tabling the Budget 2019 on Nov 2, said the Government would provide tax-free

incentives to Penang’s Port Swettenham Pier in the form of duty-free shops to cater to its booming cruise tourism.

“The Government will also share 50% of the proceeds on tourism tax with the states in Malaysia. We want to assist the state governments in encouraging tourism activities.

“On top of that, the Government will also abolish toll collection for motorcyclists who use the Penang Bridge and the Sultan Abdul Halim Mu’adzam Shah Bridge in Penang in 2019,” he said.

Penang Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Committee chairman Yeoh Soon Hin welcomed the 2019 national Budget announcement.

“The tax-free incentives in the form of duty-free shops at Swettenham Pier Cruise Terminal will serve to spur cruise tourism in Penang.

“The announcement is timely with the expansion plans for the terminal,” he said in a statement on Nov 3.

PROJEK PEJABAT HIJAU PULAU PINANG

KRITERIA PEJABAT HIJAU PULAU PINANG

Pembelian Kelengkapan Pejabat & Alat Tulis –Prinsip Hijau	Kawalan Penggunaan Nertas
Pengurangan Bahan Buangan & Kitar Semula	Kawalan Alatan Pejabat
Konservasi Tenaga	Penambatkan Kualiti Udara
Konservasi Air	Penglibatan Pekerja & Komuniti

RM 670
(Fi Admin+Fi Audit)

2018 merupakan tahun pertama bagi pejabat Kerajaan Persekutuan di Pulau Pinang.



An eye-opener on what Penang offers

Story by **Victor Seow**
Pix by **Alvie Cheng**

FOREIGN delegates who attended the two-day 22nd Inter-Island Tourism Policy (ITOP) Forum which began on Oct 24 were taken on a half day guided tour around George Town on Oct 25. The arrangement made under the auspices of the office of the exco member for Tourism Development, Heritage, Culture & Arts Yeoh Soon Hin, was an eye-opener for the 14 delegate members on what Penang has to offer.

Instead of immersing themselves in the comfort of the air-conditioned conference ballroom at St. Giles Wembley Hotel, they sweated it out at the Penang Botanic Gardens practised their price-bargaining skills at the Armenian Street flea market and tested their nasal tolerance by enduring the odour of durian ice-cream in the midst of the sweltering heat of the late morning. They even had a go at batik-painting within the premises of Seh Tek Tong Cheah Kongsi after a guided tour given by none other than the board chairman Cheah Swee Huat himself.

The 10-minute journey from the hotel in the heart of George Town to the Penang Botanic Gardens at Waterfall Road was an absolute breeze despite the reputation of Penang's much dreaded traffic congestion during rush hour and this miracle, so to speak, was thanks to two police outriders who cleared the path for the tour bus we were all traveling in.

Upon arrival at the main entrance of the Penang Botanic Gardens with its history which dated back to 1884, we were greeted by its director Mohd Azwa Shah Ahmad and his staff members who had also thoughtfully prepared several buggies to take us around the garden.

Our next stop was Armenian Street with its rows of souvenir stalls and of course, the famous mural paintings especially the one which depicted a pair of siblings riding a bicycle. Not surprisingly, our Korean dele-

gates have heard of it before and wasted no time in snapping photos of the 'siblings' with themselves standing next to 'them'.

Taking photos of the 'siblings' was the easy part. Convincing them to try out the durian ice-cream proved to be more challenging as the Koreans weren't used to the durian odour which most of us Malaysians love. The same cannot be said of our Indo-



Batik painting for our foreign delegates was definitely something new which they have not experienced elsewhere before.

nesian delegates though. A. A. Gede Yuniartha Putra and Endang Kusumawat, both from Bali, simply can't have enough of the durian ice-cream and their power of persuasion made Daniel Chae, our English-Korean translator, to try one himself. He was hooked and his impeccable command of English plus the Korean

verbal expressions he blurted out convinced his fellow countrymen to follow suit in taking the palate test which he just did.

Seh Tek Tong Cheah Kongsi located at No. 8 Armenian Street was only a stone's throw away from where we sampled the durian ice-cream. We were greeted by its chairman Swee Huat who



Some rarely seen musical instruments on display at the Penang House of Music definitely caught the attention and aroused the curiosity of the delegate members.



The intricate designs and carvings in the ancestral hall of Cheah Kongsi awed the delegates more than anything else.



The foreign ITOP delegates having great fun on their buggy ride which took them around the Penang Botanic Gardens.

also acted as the narrator as he took all of us on a guided tour at the two-storey building.

He knew the place and its history like the back of his palm as he described the life-changing and, more often than not, strenuous journey by boat of the pioneer Cheah clansmen who arrived in Penang in the colonial days.

One activity which everyone loved was the batik-painting session at the association which lasted around 20 minutes. With an experienced female staff member patiently providing guidance and a few pointers, everyone gave their best shot at coming up with a beautiful piece of batik artwork which they proudly took home.

Lunch was at the Seven Terraces along Stewart Lane which served traditional Baba & Nyonya cuisine. We entered by the side entrance that was located at the unpretentious lane just next to the Penang Chinese Town Hall but what greeted us upon enter-

ing the premises nearly swept us off our feet.

The Baba & Nyonya paraphernalia, antiques, traditional Chinese paintings and chinaware adorned the place and while we enjoyed our sumptuous meal, one cannot help but to feel impressed having lunch in a museum-like atmosphere.

Our final stop was at the Penang House of Music (PHOM) in Komtar. Covering 650sq m and just one floor above the ICT Mall, PHOM was mooted with the whole intention of celebrating and honouring the contributions of musicians and singers who made Penang a bastion of music since the 1940s.

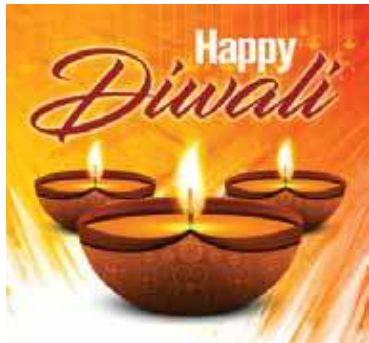
Despite the fact that our foreign delegates from Korea, Japan, Indonesia and the Philippines are involved in tourism in their daily working life, what they themselves experienced as tourists on a single day in Penang – the food, sights, smells and sweet memories – will be remembered for a long time to come.

Ramasamy's personal touch at open house

Story by **Victor Seow**
Pix by **Darwina Mohd Daud**

DEPUTY Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy's Deepavali open house on Nov 6 at his residence in Simpang Ampat saw the attendance of many state leaders, including Chief Minister Chow Kon Yeow, and DAP supremo Lim Kit Siang.

The deputy chief minister's hospitality was made most apparent as he personally stood at the front gate of his house to



welcome a stream of guests who visited him for the festive day as well as to sample the lavish lunch treat.

With the arrival of Chow and



Ramasamy (fourth from right) and his Pakatan Harapan partners are a picture of bliss as they visit him for the festive occasion.

his wife Tan Lean Kee, pixmen from the press were quick to snap photos of Chow, Ramasamy as well as other elected representatives and senior civil servants.

Others who were also present

for the joyous occasion included Deputy Chief Minister I Datuk Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman, Speaker Datuk Law Choo Kiang, state secretary Datuk Seri Farizan Darus, Penang Island City Council

mayor Datuk Yew Tung Seang, exco members Datuk Abdul Halim Hussain and Zairil Khir Johari, assemblymen Teh Lai Heng, Goh Choon Aik, M. Satees and Daniel Gooi as well as Senator Lim Hui Ying.

AROUND TOWN

HEALTH CLASS

PENANG Adventist Hospital will be organising a health class on "How Does High Blood Sugar Affect Your Eyes" @ Specialist Complex, 2nd Floor (Auditorium) on Nov 21, 3pm to 4pm. The class to be conducted by consultant ophthalmologist, Dr Wong Ching Lin is free and open to the public. For details and registration, contact (+604 2227344/7735).

CLEARANCE SALE

A CLEARANCE sale is being held from now till Nov 27 at the concourse area of Udini Square. The sale features an array of baby clothing as well as handbags, shoes and accessories at special prices. For details, call Udini Square Management office at 04-2915477.

PUBLIC SPEAKING CONTEST

CONVERSATION Master Board Game Club will be organising a tournament open to those aged between seven and 17. The contest will be held on Dec 1 at 7C-3, Asas Centre in Gottlieb Road, from 2.30pm to 4.45pm. For details, call Winnie (017-3044357)

REMEMBRANCE DAY

THE 100th Remembrance Day will be held at The Cenotaph Esplanade, at 7am on Nov 18. It has been 100 years since the First Remembrance Day at the Cenotaph Esplanade in 1918. For details call: R. Sivarajan at 012-421 7251 or A.A. Rajah at 019-475 8374.

INTERNSHIP

GEORGE Town World Heritage Incorporated is now accepting interns who wish to gain practical on site work experience in the George Town Unesco World Heritage Site. Application deadline for the January 2019 intake is Nov 14. For details, visit <http://gtwhi.com.my/internship>.



The beaming faces say it all as the Deepavali goodies will enable them to have a meaningful celebration with their loved ones.

Early Deepavali joy for 100 families

AS many as 100 needy Indian families received their early Deepavali hamper at a corporate social responsibility (CSR) programme on Oct 30 organised for the second consecutive year by the Malaysian Indian Chamber of Commerce & Industry (MICCI).

The hampers and goodie bags, according to MICCI president Datuk N. Gobalakrishnan, were worth around RM12,000 and contained an assortment of essential items.

Chief Minister Chow Kon Yeow attended the event as the Guest of Honour together with Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ra-

masamy.

Chow commended the efforts by MICCI in bringing joy to the needy families for the festival.

"I'd like to take this opportunity to congratulate the president, his management council members and member traders for their generosity in contributing to make this event a great success," Chow said.

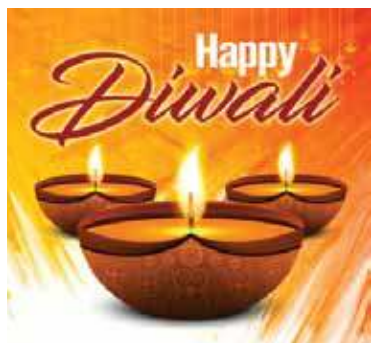
"I was made to understand by Datuk Gobalakrishnan that Think City has arranged for further meetings to see what can be done to improve Little India," he added.

Ramasamy, in his speech, highlighted the concerted efforts by the state government as well as Chow

himself prior to the latter's elevation to the post of chief minister, which have been crucial for the development of Little India.

"He (Chow) has been a great supporter of the traders in Little India. Even before he became the chief minister, we had discussions with the former chief minister and we were able to allocate some funds which I think was more than RM1 million to develop Little India. This (Little India) is in Chow's constituency and he has never forgotten that. He will be crucial for the development of Little India in the years to come," Ramasamy said.

Joy for prison inmates



Deepavali is around the corner, we are here to share with them the joy of this festive season.

“Speaking in terms of human rights, I believe that they too deserve to be part of this festival, we are distributing the traditional Indian cookies to them,” said Nanda Kumar.

Prison director Tey Hock Soon conveyed his appreciation to Ma-



Tey (second from left), Nanda Kumar and representatives from both the NGOs helping to unpack the Deepavali cookies to be distributed to the inmates.

laysia Hindudharma Mamandram Penang and Om Sakthi Spiritual and Charitable Association Malaysia (Butterworth) for organising the programme and hoped that it will continue in the forthcoming years.

“We hope the NGOs will keep

working with us and help in building the community though their visits to the prison and preaching goodwill to the inmates.

“This is a good initiative as it would give them the feel of Deepavali as well as bring goodwill and

cheer to them,” said Tey.

According to Nanda Kumar, the Malaysia Hindudharma Mamandram Penang visits the prison every Wednesday to preach good moral values so as to encourage them to turn over a new leaf.



(From third from left) Ng, Ramkarpal and Ganeson presenting a Deepavali hamper to one of the recipients at the function.

Early cheer for those in need

BUKIT Gelugor MP Ramkarpal Singh and Air Itam assemblyman Joseph Ng brought cheer to the residents in the parliamentary constituency of Bukit Gelugor when they presented a total of 348 hampers to senior citizens, the differently-abled and single mothers during a hamper giveaway ceremony at the Desa Mawar Community Hall.

Deputy Chief Minister II Prof. Dr P. Ramasamy who graced the event on Oct 27 said initiatives such as this portray the Pakatan Harapan leaders’ thoughtfulness on the well-being of society and their desire to bring a message of hope and love during the festive season.

“At this time, I would like to announce good news regarding the SJKT Rajaji where a piece of land will be given to the school by the state government. This is the moment that we have been waiting for and it is definitely

good news for the Indian community.

“So, I would like to wish everyone to have a fun time celebrating the festival with your loved ones, leaving behind our old ways (bad habits) as this is a religious occasion that should be celebrated in a respectful manner,” Ramasamy said in his speech during the ceremony.

Both the Bukit Gelugor and Air Itam representatives contributed RM15,000 respectively for the Deepavali hampers which each comprised grocery items worth RM70.70.

Ng urged the residents in the neighbourhood to come forward and get registered for the various programmes for senior citizens offered by the state government as there are many who have yet to register.

According to the Happy Valley DAP service centre chairman R. Ganeson, this is the fifth consecutive year the centre is organising the event.



Jagdeep and the Sri Ayappan Seva Samajam committee members in a group picture with the single mothers who received the Deepavali hampers.

Jagdeep commends Sri Ayappan Seva Samajam

SRI Ayappan Seva Samajam, a spiritual centre and charity movement located at Jalan Sri Bahari, continued its tradition of holding a Deepavali luncheon for the various charitable organisations as well as single mothers.

This year marks its 10th year of successfully organising the event which is supported by Datok Keramat assemblyman Jagdeep Singh.

During the luncheon which was held at the Cheshire Home, a total of 350 Deepavali ham-

pers were presented to 250 residents from 19 charity homes throughout Penang and also to 100 single mothers.

Jagdeep, in his speech, commended the Sri Ayappan Seva Samajam for working tirelessly and silently to make the lives of others better through their community programmes.

“We would like to thank Cheshire Home for being the venue sponsor of the luncheon for the third consecutive year. And I also would like to applaud the Sri Ayyapan Seva Samajam

team members who work silently for the well-being of the community without expecting any publicity and for organising events such as this.

“Deepavali signifies light prevailing over darkness and for us, the darkness was conquered on May 9 giving us hope of a better future for us and our children. And today just like how I will announce yearly, as the state assemblyman for Datok Keramat I am contributing RM10,000 for this function,” said Jagdeep.

Preparing our future talents in the GBS ecosystem

Story by **Victor Seow**
Pix by **Law Suun Ting**

THE “GBS Talent Outreach (GBSTO)” Programme organised by the state government through investPenang served to create awareness among students in universities and colleges on the vast potential of the Global Business System (GBS) industry in Malaysia.

GBSTO also aimed to dispel the misconception that GBS is merely a call centre and transactional-based industry.

Among the participating companies were AirAsia, Celestica, Kerry Logistics, Swarovski, Toray, Wilmar, Osram and many others which set up booths to provide information to students from local institutions of higher learning.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who officiated the event, noted that no efforts would be spared in ensuring the continued growth of economic opportunities for the people and more so for the GBS ecosystem with its

vast potential.

“Today’s event is part of the continuous efforts by the state government as well as investPenang to spur the local GBS ecosystem and maintain the former’s position as a leading choice for investments,” Chow said at the launch of GBSTO on Oct 27.

“All these investments and reinvestments form the GBS ecosystem of Penang with its more than 50 companies that have created 10,000 high-value jobs. The state is committed to continue strengthening the GBS ecosystem in Penang especially in areas that are synergistic to Penang’s existing business activities,” he added.

Also present were the Chief Minister Special Investment Advisor Datuk Seri Lee Kah Choon, investPenang CEO Datuk Loo Lee Lian, MDEC GBS & Industry Development head Nik Izuddin Nik Mohd Yusof and senior management representatives from GBS companies in Penang.



The vast potential of the GBS industry in the country especially in Penang is attracting job seekers who are currently completing their college and tertiary education.

Penang impresses Taiwan team

A DELEGATION from the National Taiwan Science Education Centre led by its director-general Chen Hsueh-Yu paid Chief Minister Chow Kon Yeow a courtesy visit at the latter’s office in Komtar on Oct 26.

Both the chief minister and Chen exchanged their views on the various steps and measures taken by their respective governments in promoting interest in the sciences among the young. Chow related the setting up of Tech Dome Penang by the state government as a significant step taken to arrest the decline of students pursuing science courses in schools, which is

a cause for concern.

Chen, whose delegation included Experimentation Division director Julia Lin and laboratory teachers Chen Hsiang-Wei, Lee Chin-Hsiang and Chen Hung-Hua, voiced her admiration for the good air quality in Penang which she said was even better than in some parts of Taiwan. According to her, the visible blue skyline and white clouds of Penang, was testament of the environmental awareness shared among the people of Penang.

It was the first visit to Penang by Chen and her delegation members and their whole group in-

cluded 21 teachers and students altogether. Their next stop would be to the Singapore Science Centre.

The chief minister explained that despite education being under the purview of the federal government, the state government through its various STEM (Science, Technology, Engineering & Mathematics) initiatives and Tech Dome Penang, made effort to promote the sciences to the young and this proved the commitment of the state in this direction.

Also present was Tech Dome Penang chief executive officer Dr. Khong Yoon Loong.



By **Me**



(From left) Wong, Chow and Teh in action

CM belts out some oldies

NO, Chief Minister Chow Kon Yeow has not made a career switch, but he showed his singing prowess at the Penang Press Nite 2018 on Nov 4. Chow sportingly obliged a request by Penang Press Club chairman Wong Soon Eng and sang two Cantonese oldies and a duet with his political secretary Teh Lai Heng.

Harnessing youth ideas to achieve SDGs

Story by **Victor Seow**
pix by **Law Suun Ting**

THE three-day boot camp which started on Oct 26 at @CAT witnessed 12 teams made up of Penang youths pitching innovative approaches to help achieve the United Nations Sustainable Development Goals (SDGs) in the final and third leg of Youth Co:Lab in Malaysia.

Youth Co:Lab was a UNDP Asia-Pacific youth entrepreneurship initiative to position young people front and centre to solve the region's most pressing challenges.

The themes of Youth Co:Lab were centred around the United Nations SDGs and were designed to explore viable solutions in the following issues: 1) Income Generation for Undocumented Persons, 2) En-



Innovative ideas by the winning teams would be harnessed as potential solutions to the challenges inhibiting the United Nations Sustainable Development Goals (SDGs).

ergy Efficiency and Environmental Sustainability and 3) Finance Inclusion for Marginalised Communities. The three themes were selected

due to their interconnected impact on the marginalised communities in Malaysia.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who attended the awards and closing ceremony for the event, heaped praises on the efforts of the organisers as well as the participating youths for solutions to issues hindering the

UN SDGs.

"It brings out aspiring future change-maker and social innovators in Penang. Thank you to the organiser for giving our youths the opportunity to be the agent of change to lead new solutions that meet the SDGs. We welcome all youth residing in Malaysia, not limited to Malaysians only," he said at the closing ceremony of the boot camp on Oct 28.

"The UNDP Youth Co:Lab as a platform for youth engagement and entrepreneur startup platform is also timely and a great complement to our recently established Penang i4.0 Seed Fund of US\$1 million," added the chief minister.

Also present were CEO of Malaysian Global Innovation & Creativity Centre (MaGIC) Ashran Ghazi, Citigroup Transaction Services Malaysia managing director Srinath Sambasivan, UN Resident Coordinator of UNDP Resident Representative of Malaysia, Singapore & Brunei Stefan Priesner and @CAT programme director Howie Chang.

NO FREE PLASTIC BAGS 2.0

இலவச நெகிழிப் பை பயன்பாட்டுக்குத் தடை 2.0

from **01 March 2017** onwards

1 மார்ச் 2017 தொடங்கி பதிவு

Hypermarkets, shopping centres, departmental stores, convenience stores, fast food restaurants, convenience stores at petrol stations, chain stores, pharmacies and etc.

பெரிய பேரங்காடி, பேரங்காடி, பல்பொருள் பேரங்காடி, பல்பொருள் கடை, துரித உணவகம், எரிவாயு நிலைய பல்பொருள் கடை, 'நெட்வொர்க்' கடை, மருந்தகம் மற்றும் பல.

Registration can be done at:

பதிவுச் செய்யும் இடங்கள்:

Bahagian Pelesenan MBPP, Dewan Bandaraya, Jalan Padang Kota Lama, 10200 Georgetown, Penang.

பிளாங்கு மாநகர் கழக உரிமம் பிரிவு, சிட்டி ஹால், ஜாலான் பாடாங் கோத்தா லாமா, 10200 ஜோர்ஜ் டவுன், பினாங்கு.

Kaunter Berpusat Majlis Perbandaran Seberang Perai, Jalan PERDA Utama, Bandar PERDA, 14000 Bukit Mertajam, Penang.

செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக மத்திய தகவல் மையம், ஜாலான் பெர்டா, 14000 புகிட் பெர்தாஜாம், பினாங்கு

Tabung Akaun Amanah Kebajikan Negeri Pulau Pinang
பிளாங்கு மாநில சமூகநல அறக்கட்டளை நிதி

The RM0.20 collected would be channelled towards the "Tabung Akaun Amanah Kebajikan Negeri Pulau Pinang" for the eradication of poverty in Penang through the Equitable Economic Agenda (AES).

சேகரிக்கப்படும் ரிம0.20 சென் பிளாங்கு மாநில சமூகநல அறக்கட்டளை நிதியத்திற்கு வழங்கப்படும்.

பிளாங்கில் வறுமையை ஒழிக்கும் நோக்கத்தில் சமத்துவ பொருளாதார திட்டத்தின் வழி இந்நிதியம் பயன்படுத்தப்படும்.

For enquiries /மேல் விபரங்களுக்கு:

Bahagian Pelesenan, MBPP / உரிமம் பிரிவு, எம்.பி.பி.பி : 04 - 263 8818

Bahagian Pelesenan, MPSP / உரிமம் பிரிவு, எம்.பி.எஸ்.பி : 04 - 549 7414

Giving voice to youth

THE commitment given towards the concerns and issues affecting the youth could not have been more apparent with the first ever Butterworth Youth Assembly (BYA) on Oct 27 organised by the office of Bagan Dalam assemblyman M. Satees.

The BYA served to provide a platform for the youth to voice their concerns to their elected representative who will in turn, bring up such matters at the State Assembly.

According to Satees, the newly adopted approach in engaging the youth which he greatly favoured, was to provide them especially those who are still in school with a sense of responsibility and purpose in determining how things are run in the country and having a say in the policies made by lawmakers which affect them.

"More often than not, we tend to overlook the needs and wants of youth aged between 15 to 25. Policies made at the national level, state level and even at local government frequently do not take the views of the youth who are still schooling or studying (at higher institutions) into consideration. Perhaps, certain leaders don't take them seriously but I'm certainly not one of them. I want to change this perception," Satees said in his

speech.

The first-term Bagan Dalam assemblyman also pledged that the BYA would be made an annual event which encompasses issues such as employment opportunities, PTPTN (National Higher Education Fund Corporation) and sports as well as the envisaged extension made towards women in the form of the Butterworth Women's Assembly in 2019.

Deputy Youth & Sports Minister Steven Sim, who was also present, echoed the views of Satees.

"Youth today are a very important market force. In fact, they are also a very important political force. With this, the Youth & Sports Ministry would like to engage the youth of this country with three paradigm shifts.

"Firstly, the youth are our strategic partner today. Secondly, youth today are active social movers. And thirdly, there must be a change of mindset in the manner of engaging them.

"Hence, the federal government intends to lower the voting age to 18 from 21. If we are confident of the maturity in thinking of our youth, it makes perfect sense to engage them in the decision-making process of the highest levels," Sim said.

Preventing suicides is everyone's responsibility

Story by **YP Ng, MH Lee and EE Teh. I-Life Suicide Prevention Campaign**

THE World Health Organisation report estimates that around 800,000 people worldwide die by suicide each year.

Suicide has been identified as the second most common cause of death for young people. Yet for each death by suicide, another 20 people attempt to take their own life and the negative impact continues to affect the lives of their families, friends and the larger community.

According to the 2009 Malaysian National Suicide Registry (NSRM), the suicide rate in Malaysia stands at 1.18 per 100,000; and Penang was noted to have the second highest incidence of suicide for that year.

Following that, Armitage et al (2015) reported a much higher prevalence of 6 – 8 per 100,000 populations in their study.

I-Life Suicide Prevention Campaign (ISPC), a collaboration of non-governmental organisations (NGOs), was started in 2012 to raise awareness on suicide prevention, address stigma and indifference towards suicidal behaviour and support survivors of suicide.

The ISPC conducts activities to promote suicide prevention throughout the year.

In conjunction with the 2018 World Suicide Prevention Day, ISPC conducted a survey in August to assess suicide prevention literacy among the public.

A total of 1,069 people participated in the survey.

The results of the survey clearly showed that there are gaps in terms of suicide prevention awareness.

A third did not recognise that talking about suicide is a potential warning sign for suicide, or realize that asking about suicide could provide opportunities to talk about

the problem and seek help, which may reduce rather than increase risk of suicide. Although the majority agreed that informing others about suicidal thoughts and seeking professional help is beneficial, nearly half of the participants still perceived suicide as a sign of weakness. This stigma related to suicide has been recognised as a key risk factor for suicide in the community.

Studies have found that effective interventions to reduce suicides include restricting access to lethal means, increasing public awareness and mental health literacy, training gatekeepers and promoting safe reporting on suicide stories. For example, structural barriers to restrict access to buildings and railroads have been shown to prevent suicides – the re-

striction facilitating more time for those with suicidal thoughts to reconsider. Increasing awareness and mental health literacy via gatekeeper training programmes were shown to increase the use of mental health services and decrease suicide risk among at-risk individuals.

Finally, safe and responsible

reporting of suicides is crucial to address mental illness-related stigma and prevent copy-cat suicides.

Media messages that repeatedly covered the same suicide news, explicitly described

the method and location of suicide, reported suicides in a sensationalised manner, or depicted suicide as a likely solution to problems have been associated with an increased suicide risk while safe reporting can

lower the risk.

This was exemplified in Vienna in 1989, where extensive and sensationalised media coverage on subway suicides was associated with the subsequent rise in suicide rates.

In the same year, the Austrian Association for Suicide Prevention developed media guidelines and campaigned for responsible reporting of suicide news which resulted in a more than 80% reduction of subway suicides and attempts.

As for Malaysia, strategies for suicide prevention are still very much in its early stages. Local studies suggest that stigma related to mental illness clearly exists and as indicated in the ISPC survey, mental health literacy, particularly related to suicide prevention, is still lacking.

Suicide-related news was mostly reported in a more harmful than helpful manner despite the availability of published Malaysian media guidelines for reporting in 2004.

A recent Malaysian study by Johari et al (2017) noted that most suicide stories published in Malaysia had sensationalised headlines, depicted photos of suicide and details of methods of suicide.

What is encouraging is that an increasing number of mental health related activities such as runs and campaigns have been carried out in recent years.

So, what can we learn from all this? What is clear is that while there is work underway, there is so much more that needs to be done – in terms of destigmatising mental illness and suicides, increasing awareness of suicide prevention and encouraging help-seeking behaviour.

This is a mammoth task that cannot be carried out by one agency alone. For suicide prevention efforts to be effective, it requires all stakeholders – people facing mental health issues, families, mental health professionals, the media, the government, the community – we need ALL hands on deck. We can help by refraining from forwarding or viral-ing graphic, sensationalised suicide news. We can help by learning, by looking out for one another, and by caring enough to ask and listen. We can help by first asking – how can I help? Suicide prevention is everyone's responsibility. Let's work together to prevent suicides.

From I-Life Suicide Prevention Campaign

WARNING SIGNS OF SUICIDE

- 1 Talking about suicide, dying or self harm
- 2 Seeking lethal ways to cause death
- 3 Preoccupation with death
- 4 Feelings of helplessness, hopelessness and being trapped
- 5 Feelings of worthlessness, guilt, shame and self-hatred
- 6 Getting affairs in order or giving away valued possessions
- 7 Saying goodbye to people as if they won't be seen again
- 8 Withdrawing from friends and family
- 9 Increased alcohol or drug use and risk taking behaviour
- 10 Sudden sense of calm after being extremely depressed

90% of those who die by suicide have at least one mental health condition; with depressive disorders being the most commonly associated.

Depression is **treatable**, so do **seek help** from mental health professionals!

If someone threatens to take his or her life,
1. Never promise confidentiality
2. Ensure the person is not left alone and seek professional help!

SYMPTOMS OF DEPRESSION

- 1 Persistent low mood or irritability
- 2 Loss of interest in pleasurable activities
- 3 Insomnia
- 4 Change in appetite and weight
- 5 Fatigue, feeling easily tired
- 6 Feeling unwell without medical causes
- 7 Unable to focus or make decisions
- 8 Hopelessness, helplessness and self-blame
- 9 Thinking of death or suicide
- 10 Anxious, agitated and restless, some may experience hallucinations

A **3-step** approach when dealing with someone who is suicidal

- ASK** and listen compassionately
- SUPPORT** and encourage help-seeking
- REFER** for professional help

i-Life
愛·生命

SUICIDE PREVENTION CAMPAIGN
预防自杀醒觉运动

WORLD SUICIDE PREVENTION DAY
世界自杀防治日
SEPTEMBER 10TH 九月十日

**WORKING TOGETHER
TO PREVENT SUICIDE**

同心协力防自杀

**BERSAMA MENCEGAH
BUNUH DIRI**

Appreciated / 感谢支持
www.facebook.com/SPC.Penang/



Ministry proposes amendments to give more bite to Acts

Story by **Christopher Tan**
Pix by **Law Suun Ting**

THE Human Resources Ministry will be proposing the amendment of nine Acts of Parliament to further empower the ministry to act against those who disregard the law.

The amendments would also allow the ministry to ensure basic human necessities are met.

Human Resources Minister M. Kulasegaran said since he took over the ministry five months ago, he has

been looking into amending the Occupational Safety and Health Act 1994.

“We have made a proposal to increase the maximum fine to RM500,000 and a jail term of two years for those who violates (the law) or are responsible for an incident.

“Presently, those who fail to adhere to the provisions of the Occupational Safety and Health Act can be fined up to RM50,000.

“We are proposing that foreign workers and domestic helpers be covered under the Social Security

Organisation (Socso) and we are planning to abolish the Workmen’s Compensation.

“This is to set labour standards in this country to correspond with the conventions under the International Labour Organisation,” Kulasegaran told a press conference at the Jalan Bukit Kukus paired road project construction site on Oct 25.

Also present were state executive council members Yeoh Soon Hin and Phee Boon Poh, Senator Lim Hui Ying and Penang Island City Council mayor Datuk Yew Tung Seang.



Yew (right) briefing Kulasegaran during his visit to the Jalan Bukit Kukus paired road project construction site.

PMPS shows concern for community health

THE Penang Medical Practitioners Society (PMPS), which has been actively involved in community programmes through its free medical camps, organised the Penang Health Carnival 2018 to reach out to more people.

PMPS president Dr. Ajay Kumar said the association wants to offer its services to the community on a bigger scale and that is how the idea of having a health carnival was conceived.

“We wanted to do it (free medical camps) on a bigger scale because we want to be more inclusive, thus have added in more screening programmes.

“Today we have screening for blood sugar level, dental check-up, blood donation drives as well as blood grouping and haemoglobin level test, blood pressure and BMI (Body Mass Index) BMI monitoring and also screening for osteoporosis which is prevalent among the elderly.



Free eye screening conducted by the participating private hospitals.

“Apart from that, we also have special programmes, where some private hospitals like Penang Adventist Hospital, Bagan Specialist Hospital, Island Hospital, Klinik Pakar Mata Kumar, Lam Wah Ee Hospital agree to accept certain numbers of cases for free cataract screening,” added Dr. Ajay during the carnival held at St. Anne Hall in Bukit Mertajam on Oct 21.

Further elaborating on the free cataract screening, Dr. Ajay said that those who cannot afford to have a cataract surgery will be given a free surgery by those private hospitals.

Exco member for Welfare, Caring Society and Environment Phee Boon Poh who officiated the event said that one needs to have self-awareness when it comes to health.



PINJAMAN PENDIDIKAN KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG

Mulai 1 Oktober 2018 hingga 31 Disember 2018

Kerajaan Negeri Pulau Pinang menawarkan pengecualian faedah bagi peminjam-peminjam yang bersetuju menyelesaikan keseluruhan baki pinjaman atau tunggakan pinjaman secara sekaligus (*Lump Sum*).

Sebarang pertanyaan sila hubungi :
Unit Pinjaman Penuntut, Seksyen Kewangan
Bahagian Khidmat Pengurusan
Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri Pulau Pinang
Tingkat 29, KOMTAR
10503 PULAU PINANG
Tel : 04-6505165/5391/5541/5599/5627
Faks : 04-2613453

Rehda marks 44 years of fruitful ties with state



Chow, Zairil and Chong Eng together with the office bearers of REHDA preparing to cut the commemorative cake of the association's 44th anniversary.

Story by **Victor Seow**
Pix by **Chan Kok Kuan**

THE 44th anniversary dinner of the Real Estate and Housing Developers' Association (Rehda) on Oct 24 witnessed the close cohesion between key players of the property sector in Penang as well as the state government in their joint effort to ensure continuous growth of the property sector and in the provision of affordable homes for Penangites.

Speaking at the dinner, Chief Minister Chow Kon Yeow assured everyone that his administration will not rest on its laurels in bringing continuous prosperity to the state.

"Rehda Penang has always played a vital role in bringing about development for the people of Penang in terms of creating new townships, job creation and business opportunities. Rehda Penang has been working closely with the state government and we appreciate the valuable feedback and recommendations that we have received," Chow said in his speech.

"In August this year, I presented my vision and initiatives which will make Penang, a Family-Focused, Green and Smart State That Inspires the Nation by year 2030. Penang 2030, as it is popularly referred to, is a people-centric action plan driven

by a four-theme approach. Apart from upgrading the economy, empowering the people and investing in built public environment, the state government also aims to increase liveability and enhance the quality of life of Penangites and many others who have made Penang their home and abode of choice.

"In this regard, support by Rehda for the past 44 years has brought considerable developments in the housing and property development industry in Penang. The active engagement of Rehda with the state government is essential for parties to arrive at mutually beneficial solutions particularly in addressing housing affordability issue, as we now strive for nation building and betterment of life through sustainable property development," the chief minister added.

Also present were state exco members Chong Eng (Women and Family Development, Gender Inclusiveness and Non-Islamic Religious Affairs) and Zairil Khir Johari (Works, Utilities and Flood Mitigation), REHDA Malaysia president Datuk Soam Heng Choon, REHDA Penang chairman Datuk Toh Chin Leong and Rehda's 44th annual dinner organising committee chairman Datuk David Fong Chin Chong.

Fund for female Malaysian Chinese entrepreneurs launched

CHIEF Minister Chow Kon Yeow announced the arrival of the Malaysia Chinese Women Entrepreneurs Foundation (MCWEF) in Penang which will be reaching out to women entrepreneurs in the community.

Established in 2011, the MCWEF is the first ever government funding entrusted to Chinese civil society and is backed by allocations from the Ministry of Finance amounting to RM50 million.

It offers loan facilities which vary from RM5,000 to RM30,000 subject to terms and conditions.

The chief minister, during the press conference to announce the arrival of the MCWEF in Penang, explained in great detail its origin and spelt out the criteria for eligible applicants who are sourcing for funds to start a business.

"The MCWEF was formed to provide micro-financing facilities to eligible Malaysian Chinese women

to start a small business as well as those already with existing businesses. This fund is backed with an allocation from the Ministry of Finance up to RM50 million. Applicants aged between 18 to 60 years old are welcome to apply. The loan repayment period is up to 72 months from the date of approval," he said on Nov 7.

The MCWEF was founded by Titijaya Land Bhd Group managing director Tan Sri Lim Soon Peng as part of the Group's corporate social responsibility programme and has to date, approved and released 3,000 loans out of more than 4,000 applications, mostly from the central and southern part of Peninsular Malaysia.

Further information and application forms of the MCWEF can be obtained at Komtar Level Three concourse area or visit <https://chinesewomenfoundation.org/>

ARTS, CULTURE & HERITAGE

BFF

BUTTERWORTH FRINGE FESTIVAL 2018

1 & 2 DECEMBER
4PM-11PM

JALAN JETI LAMA
BUTTERWORTH



thinkCITY

TLM

#BFF2018

BUTTERWORTH FRINGE FESTIVAL 2018

This December, Butterworth takes centre stage in Butterworth Fringe Festival, an annual, two-day street event celebrating the arts, culture, and heritage of Butterworth, Penang. This free, vibrant event has been introducing festival goers to the diversity of Butterworth since 2015, by putting the spotlight on the community and spaces. Festival goers can expect wide selections of street food, international and local performances, art exhibitions, fun children activities and creative workshops.

Drone boost for STEM education

Story by **Tanushalini Moroter**
Pix by **Alvie Cheng**

THE state government being a government that foresees the demands and needs of the evolving world, organised the “STEM Education with Drone Technology” at Penang Tech Dome on Oct 27.

The programme which was jointly organised by the SG Education Group and Penang Tech Dome saw the participation of students from five schools - SJKT Perai, SJKT Ladang Pyre, SJKT Mak Mandin, SK Inderawasih and SJKC Chung Hwa 3.

Deputy Chief Minister II Prof. Dr

P. Ramasamy who is also chairman of STEM (Science, Technology, Engineering and Mathematics) in Penang, highlighted the importance of giving priority to STEM education as in Malaysia there is a lack of expertise in the field.

“The state government gives emphasis in developing talents with regards to the STEM field as we see it as something very essential. This is because in Malaysia, we do not have enough talents who have expertise in science, technology, engineering and mathematics.

“So, are we preparing our school children in these fields (STEM)? We



The participants in a group picture with state representatives and personnel from SG Education Group and Asia Drone & IOT Technologies.

are only focused on the tertiary education but we are not giving much emphasis to STEM at the primary level. I think the education system should be more transformative.

“Apart from that, there should be a paradigm shift in the mindset our people in Malaysia regarding voca-

tional schools, where these schools are relegated to a lower level. This does not happen in the western countries where kids are encouraged to take up studies pertaining to skilled training.

“Today’s programme might seem a small initiative, but it can help to

propel Penang. I take the STEM initiatives as something very serious. The state government will keep supporting the private sector in the STEM initiatives and welcome government departments to join hands with us,” said Ramasamy at the launch of the programme.

Kiwanis stirs interest in science among kids

A TOTAL of 300 children from various schools in Penang including those with special needs were treated to a science adventure at Penang Tech Dome by the Kiwanis Club of Penang (Kiwanis PC) in conjunction with “Global Kiwanis One Day” celebration on Oct 27.

The schools and organisations which participated in the programme included Sekolah Menengah Pendidikan Khas Persekutuan Pulau Pinang, Sekolah Rendah Kebangsaan Padang Tembak, Sekolah Jenis Kebangsaan Cina Chiao Nan, Salvation Army Boys Home, Hui Yin Seh Buddhist Sunday School, Sekolah Jenis Kebangsaan Cina Sin Ya Alma Bukit Mertajam, School of Mentally Retarded Children, Sri Sathya Sai Baba Centre and Sekolah Jenis Kebangsaan Cina Kong Min Cawangan Ke-2.

The expedition consisted of guided science activities for the kids with special needs and a science trail for the others and ended with a “Robot Show”.

Bagan Dalam assemblyman M. Satees, who represented exco member for Works, Utilities and Flood Mitigation Zairil Khir Johari, conveyed Zairil’s message at the event prior to the science tour.

“This programme is very meaningful for me as my late father Tan Sri Khir Johari who is also known as Bapa Kiwanis was a former Education Minister, and I myself am a spokesperson for the Penang STEM (Science, Engineering, Technology and Mathematics),” Zairil said in his speech read out by Satees.

At the event, a mock cheque for RM15,000 was presented to the



Kiwanis representatives and the students at Penang Tech Dome

parents of Gabriel Lucas Khaw de Leon, a former St. Xavier’s primary school and Prince of Wales

Island International School student who had obtained a partial scholarship to the Berklee College of

Music in Boston.

Datuk Seri Wong Siew Hai, president of Kiwanis PC, said the

tour was organised to encourage students to be inquisitive and to stir their interest in science.

**PERLUKAN MODAL TAMBAHAN?
INGIN KEMBANGKAN PERNIAGAAN?**

**DAPATKAN PINJAMAN PERNIAGAAN SEGERAIIII
TANPA CAGARAN DAN PENJAMIN**

MUDAH DAN TIDAK MEMBEBANKAN

TERBUKA KEPADA SEMUA KAUM

SKIM PINJAMAN HARAPAN NEGERI PULAU PINANG

PINJAMAN PERNIAGAAN DARI RM 1 000.00 HINGGA RM 25 000.00

***tertakluk kepada terma dan syarat kelayakan yang ditetapkan*

SYARAT KELAYAKAN

- Warganegara Malaysia berumur 18 hingga 60 tahun
- Pengundi di Pulau Pinang
- Berniaga dan menetap di Pulau Pinang
- Mempunyai tempat perniagaan
- Menjalankan perniagaan melebihi 6 bulan
- Mempunyai Lesen Perniagaan/Sijil Pendaftaran Syarikat (SSM)
- Nama tidak disenarai hitam (CTOS)

**HUBUNGI SEGERA:
BAHAGIAN PEMBANGUNAN USAHAWAN, PDC**

Tel. **04-6340111** samb. **141/125/182/354/159/366**



முத்துச் செய்திகள்

இலவசம்



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

சிறுபான்மை தரப்பினரின் குரலுக்கும் அங்கீகாரம் வழங்கப்படும் - முதல்வர்

ஜோர்ச்சுவுன் - “பிளாங்கு மாநில அரசு அனைத்து விமர்சனங்களையும் திறந்த மனப்பான்மையுடன் ஏற்றுக்கொண்டாலும் பெரும்பான்மை கொண்ட தரப்பினர் சிறுபான்மை தரப்பினரை வீழ்த்த அனுமதிக்காது. சிறுபான்மையினரின் கருத்துகளுக்குச் செவி சாய்க்கப்படும் இருப்பினும் மாநில அரசு நடுநிலையாக செயல்பட்டு மாற்றங்கள் கொண்டு வரும்,” என டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற மற்றும் ஜெலுத்தோங் நாடாளுமன்ற இணை ஏற்பாட்டில் நடைபெற்ற தீபாவளி திறந்த இல்ல விருந்தோம்பலில் கலந்து கொண்ட மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் இவ்வாறு தெரிவித்தார்.

“நாம் திறந்த மற்றும் வெளிப்படையான அரசாங்கமாக விளங்கினாலும் எதிர்ப்புகள் மற்றும் ஆட்சேபனைகளைக் கேட்பதற்கு வரன்முறை உண்டு. இதுவே ஒரு ஜனநாயக ஆட்சி சமூகத்தின் கொள்கையாகும்,” என மெதடிஸ் பாய்ஸ் பள்ளியில்



நிதி அமைச்சர் லிம் குவான் எங், மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ், நாடாளுமன்ற மற்றும் சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள்.

நடைபெற்ற நிகழ்வில் கூறினார். உங்கள் ஆலோசனைகள் சமூகத்திற்கு நன்மையும் மாநில அரசின் பணத்தையும் சேமிக்கும் வகையில் இடம்பெற்றால் கொள்கை அல்லது வழிகாட்டலில் மாற்றம் செய்ய வாய்ப்பு உண்டு என மேலும் தெரிவித்தார்.

“அது மட்டுமின்றி வீடமைப்புத் திட்டங்களை நிறுத்த கூறும் தரப்பினர் மக்கள் தொகை அதிகரிப்பை நிறுத்த முடியுமா? முடியும் என்றால் தற்போது இருக்கும் வீடமைப்புத் திட்டங்கள் பொது மக்களுக்குப் பொதுமானது,” என்றார். 1990-ஆம் ஆண்டு

0.7 மில்லியன் மக்கள் தொகை இருந்த பிளாங்கு மாநிலத்தில் இன்று (2018) 1.77 மில்லியனாக அதிகரித்துள்ள வேளையில் 2019-ஆம் ஆண்டு இறுதியில் 1.8 மில்லியன் தொகை எட்டும் என எதிர்பார்ப்பதாக சாவ் சொன்னார்.

1990-ஆம் ஆண்டு தொடங்கி பிளாங்கு மாநிலத்தில் பல சமூக மற்றும் மேம்பாட்டுத் திட்டங்கள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன. இருப்பினும் இந்த மாநிலம் குறைவான நிலப்பரப்புக் கொண்டதால் மக்களின் தேவையைப் பூர்த்திச் செய்வதற்குப் பல சவால்கள்

எதிர்போக்க வேண்டியுள்ளன.

இந்நிகழ்வில் நிதி அமைச்சர் லிம் குவான் எங் அவர் தம் துணைவியார் பேட்டி சியூ, குர்மிட் கோர்(அமரர் கர்பால் சிங் துணைவியார்), முதல்வரின் துணைவியார் தான் லீ கீ, நாடாளுமன்ற மற்றும் சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

கடந்த நவம்பர் 9-ஆம் தேதி அறிவித்த 2019-ஆம் ஆண்டுக்கான வரவுச்செலவுத் திட்டம் “முன்னோக்கிச் செல்லும் வரவுச்செலவு” என புகழாறம் சூட்டினார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்ஓப் சிங் டியோ. மேலும், வாகன நெரிசலை எதிர்போக்கும் பொது மக்களின் நன்மையைக் கருதி விரைவில் போக்குவரத்து பெருந்திட்டம் செயல்படுத்த வேண்டும் என



தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் கலந்து கொண்ட பொது மக்கள்

கேட்டுக்கொண்டார்.

மாநில முதல்வர் அறிவித்த ‘பிளாங்கு 2030’ இலக்கு வருகின்ற 50 ஆண்டுகளில் இம்மாநிலத்தின் வளர்ச்சியை நோக்கி வரையறுக்கப்பட்டுள்ளது, என்றார்.

கூட்டரசு அரசாங்கத்தின் நிதியைக் கொண்டு வீடமைப்புத் திட்டங்கள் மேற்கொள்ளப்படும், ஆயினும் கடந்த காலங்களில் இந்நிதி பிளாங்கிற்கு புறக்கணிக்கப்பட்டது என வீடமைப்பு, உள்ளூர் அரசு, நகர்ப்புற மற்றும் கிராமப்புற மேம்பாட்டுத் திட்டமிடுதல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரான, ஜெக்ஓப் சிங் டியோ கூறினார்.

கூட்டரசு அரசாங்கத்தின் ஆட்சி மாற்றத்தால் மக்கள் வீடமைப்புத் திட்டம் (பி.பி.ஆர்) கட்ட பிளாங்கு மாநிலத்திற்கு முன்னுரிமை வழங்க வேண்டும், ஏனெனில் பிளாங்கில் கடந்த காலங்களில் பி.பி.ஆர் திட்டமும் புறக்கணிக்கப்பட்டது என்பது அனைவரும் அறிந்ததே.

தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பு நல்லிணக்கத்தை உருவாக்கும் - பேராசிரியர்

புக்கிட் தம்புன் - பிளாங்கு இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி ஏற்பாட்டில் தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பு ரெசிடென்சி வில்லா முத்தியாரா 4-ல் அமைந்துள்ள அவரது இல்லத்தில் விமரிசையாகக் கொண்டாடப்பட்டது. இந்நிகழ்விற்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் அவர் தம் துணைவியாருடன் வருகையளித்தார். மாநில முதல்வர் இந்திய பாரம்பரிய உணவு பதார்த்தங்களை பல்வின மக்கள் மற்றும் பிரமுகர்களுடன் இணைந்து

உண்டு மகிழ்ந்தார். ஒவ்வொரு பண்டிகையின் போதும் திறந்த இல்ல உபசரிப்பு நடத்துவதன் மூலம் அப்பண்டிகையின் பாரம்பரியம் மற்றும் தனித்துவம் பாதுகாக்கப்படுவதோடு இந்நாட்டில் வாழும் பல்வின மக்களின் ஒற்றுமையும் வலுப்படுத்தப்படும் என செய்தியாளர் சந்திப்பில் இவ்வாறு கூறினார் இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி.

இந்நிகழ்வில் சட்டமன்ற சபாநாயகர் டத்தோ லாவ் கு கியாங், முதலாம் துணை முதல்வர்



இரண்டாம் துணை முதல்வரின் தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பிற்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் மற்றும் அரசியல் தலைவர்கள் வருகையளித்தனர்.

டத்தோ அப்துல் ஹலிம் உசேன், இளைஞர் மற்றும் விளையாட்டு துணை அமைச்சரும் புக்கிட் மெர்தாஜாம் நாடாளுமன்ற உறுப்பினருமான ஸ்சிவன் சிம் சீ கியோங், மாநில செயலாளர் டத்தோ பாரிசான் டாருஸ், லிம் கிட் சியாங், அரசியல் தலைவர்கள் மற்றும் பிரமுகர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

கடந்த நவம்பர் மாதம் 6-ஆம் திகதி தீபாவளி திருநாள் அனைத்து மலேசிய இந்தியர்களால் சிறப்பாகக் கொண்டாடப்பட்டது.

தீபாவளிக் கொண்டாட்டத்தை முன்னிட்டு பொது மக்களுக்குப் பற்றுச்சீட்டு - குமரேசன்



தீபாவளி பற்றுச்சீட்டுப் பெற்றுக் கொண்ட பொது மக்களுடன் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன்

புக்கிட் ஜம்புல் - பத்து உபான் சட்டமன்ற தொகுதியின் ஏற்பாட்டில் தீபாவளி பற்றுச்சீட்டு வழங்கும் நிகழ்வு புக்கிட் ஜம்புல் மைடின் பேரங்காடியில் இனிதே நடைபெற்றது. இந்நிகழ்வுக்கு பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் கலந்து சிறப்பித்தார்.

"பத்து உபான் சமூக மேம்பாடு மற்றும் முன்னேற்றக் கழகம் மற்றும் பத்து உபான் சட்டமன்ற சேவை மைய உதவியுடன் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட வசதி குறைந்த குடும்பங்கள், தனித்து வாழும் தாய்மார்கள், மூத்தக்குடிமக்கள் மற்றும் உடல்பேறு குறைந்தவர் ஆகியோருக்கும் இப்பற்றுச்சீட்டு வழங்கப்பட்டதாக," சட்டமன்ற உறுப்பினர் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

இதனிடையே, பொது மக்களுக்கு பரிசுக்கூடை அல்லது பொருட்கள் அன்பளிப்பாக வழங்காமல் பற்றுச்சீட்டு வழங்குவதன் மூலம் சம்பந்தப்பட்டவர்கள்

தங்களுக்கு விருப்பமானப் பொருட்களை வாங்க இயலும் என மேலும் தெரிவித்தார். வசதிக்குறைந்த குடும்பங்களை சார்ந்த சிறியவர் முதல் பெரியவர் வரை அவர்களுக்கு விருப்பமான பொருட்கள், ஆடை அணிகலன்களை வாங்கி மகிழும் வகையில் இந்நிகழ்வு மைடின் பேரங்காடியுடன் நடத்தப்பட்டது பாராட்டக்குரியதாகும்.

மேலும், சிறு நிதிதொகை வழங்கப்பட்டாலும் வசதிக்குறைந்த குடும்பங்களை சார்ந்த மக்களுக்கு இது பேருதவியாக அமையும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார் பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன். விரைவில் கொண்டாடப்படவிருக்கும் தீபாவளி கொண்டாட்டம் அனைவருக்கும் மகிழ்ச்சியும் வளத்தையும் வழங்க வேண்டும் என வாழ்த்துகளை தெரிவித்து கொண்டார்.

சமூகநல இயக்கங்களின் நற்பணிகளுக்கு ஆதரவு - இராயர்

ஜெலுத்தோங் - "பல இன மக்கள் வாழும் இம்மலேசிய நாட்டில் நாம் அனைவரும் ஒன்றிணைந்து தீபாவளி பண்டிகை மட்டுமின்றி நோன்புப் பெருநாள், சீனப்பெருநாள் ஆகிய அனைத்து பெருநாட்களையும் கொண்டாட வேண்டும்," என தீபாவளி அன்பளிப்பு வழங்கும் நிகழ்வை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்து இவ்வாறு தெரிவித்தார் ஜெலுத்தோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் நேதாஜி இராயர். இசான் இளைஞர் சமூகநல இயக்கம் (PERTUBUHAN KEBAJIKAN EHSAN MUDA) ஏற்பாட்டில் மூன்றாவது முறையாக நடைபெறும் இந்நிகழ்வில் ஏறக்குறைய 50 வசதி குறைந்த குடும்பங்களுக்கு மளிகைப் பொருட்கள், சேலை, வேட்டி ஆகியவை வழங்கப்பட்டன. இந்த இயக்கம் நமது நாட்டில் கொண்டாடப்படும் அனைத்து முக்கிய

பண்டிகையின் போதும் பரிசுக்கூடை வழங்கி சிறப்பிப்பது பாராட்டக்குரியதாகும். மேலும், இந்த இயக்கத்தின் நற்பணிக்கு ஆதரவு அளிக்கும் வகையில் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் நிதியுதவி வழங்கினார்.

தீபத் திருநாள் பண்டிகையை முன்னிட்டு பொது மக்கள் அனைவருக்கும் தீபாவளி நல்வாழ்த்துகளைத் தெரிவித்துக் கொண்டார்.

2014-ஆம் ஆண்டு முகமது அவ்ராப் தலைமையில் துவங்கப்பட்ட இச்சமூகநல இயக்கத்தில் 250 பல்லின மக்கள் உறுப்பினர்களாக இருக்கின்றனர். இந்த இயக்கம் பொது மக்கள் பிரச்சனைகள் மற்றும் தேவைகளை மாநில அரசாங்கத்தின் கவனத்திற்குக் கொண்டு செல்லும் கருவியாகச் செயல்படுவதாக அதன் தலைவர் முத்துச் செய்திகள் நாளிதழுக்கு அளித்தப் பேட்டியில் கூறினார்.



பொது மக்களுக்கு நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் நேதாஜி இராயர் பரிசுக்கூடை எடுத்து வழங்கினார்.

டத்தோஸ் ஆர். அருணாசலத்தின் சமூகச் சேவை தொடரட்டும் - பேராசிரியர்

பட்டர்வொர்த் - "39 ஆண்டுகளாகத் தொடர்ந்து தொண்டுள்ளம் கொண்ட டத்தோஸ் ஆர்.அருணாசலம் அவர்களின் நற்பணிக்குழுவினரும் பட்டர்வொர்த் சமூகநலத்துறையும் இணைந்து வசதி குறைந்தவர்கள் மற்றும் மாற்றுத் திறனாளிகளுக்குப் பரிசுக்கூடை எடுத்து வழங்குவதை எண்ணி பெருமிதம் கொள்வதாக," மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி தெரிவித்தார்.

39-வது முறையாக நடத்தும் 'தீபாவளி அன்பளிப்பு' நிகழ்வை குத்து விளக்கேற்றி அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்து இவ்வாறு தெரிவித்தார் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி. இந்நிகழ்வு ஸ்ரீ மாரியம்மன் மண்டபத்தில் நடைபெற்றது.

பரிசுக்கூடைப் பெற்றுக்கொண்ட மகிழ்ச்சியில் பொது மக்கள் இந்நிகழ்வுக்குச் சிறப்பு விருந்தினராக நிதி அமைச்சர் மேதகு விம் குவான் எங் பிரதிநிதியாக தான் கொங் சொங், மாநில ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் பீ புன் போ, 'தி லைட்' தங்கும் விடுதி தலைமை நிர்வாக அதிகாரி தான் ஸ்ரீ ரமேஷ், 'ஒன் ஓப்' தொண்டு நிறுவன தலைவர் சுவா கும் ஆவ் கலந்து கொண்டு சிறப்பித்தனர் டத்தோஸ் அருணாசலம் ஏற்று நடத்தும் இன வேற்றுமை பாராத இந்நிகழ்வில் ஏறக்குறைய



இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் பீ புன் போ, டத்தோஸ் ஆர். அருணாசலம் பொது மக்களுக்கு பரிசுக்கூடை மற்றும் மளிகைப் பொருட்கள் எடுத்து வழங்கினார்.

500 பல்லின வசதி குறைந்த மக்களுக்கு பரிசுக்கூடை வழங்கப்படுகின்றன. இதன் வழி பொருளாதார சிக்கல் எதிர்நோக்கும் பொது மக்கள் தீபத் திருநாளை சிறப்பாக கொண்டாடும் வகையில் இந்நிகழ்வு ஏற்பாடுச் செய்யப்பட்டுள்ளது என மேலும் விவரித்தார்.



பரிசுக்கூடை பெற்றுக்கொண்ட மகிழ்ச்சியில் முதியவர்.

தமிழ்ப்பள்ளிகளில் தொழில்நுட்ப வசதிகள் மேம்படுத்தப்படும் — பேராசிரியர்



மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி மற்றும் தமிழ்ப்பள்ளிகளின் சிறப்பு பணிக்குழு தலைவர் டத்தோ அன்பழகன் கணினி அறையைப் பார்வையிட்டனர். (உடன் ஆசிரியர்கள்)

ஜோர்ச்ச்டவுன் - “பிளாங்கு மாநில அரசு 2008-ஆம் ஆண்டு தொடங்கி இம்மாநில தமிழ்ப்பள்ளிகளின் வளர்ச்சிக்குப் பெரும் பங்காற்றி வருகிறது. தமிழ்ப்பள்ளிகளின் தரத்தை மேலும் மேன்மையடையச் செய்யும் நோக்கில் இன்று ஜோர்ச்ச்டவுனில் அமைந்துள்ள ஜாலான் சுங்கை தமிழ்ப்பள்ளியில் கணினி வகுப்பறையை தொடக்கி வைத்து இவ்வாறு கூறினார் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி .

பிளாங்கு

தமிழ்ப்பள்ளி

மேம்பாட்டுக்கான சிறப்பு நிதியத்தின் மூலம் ஜாலான் சுங்கை தமிழ்ப்பள்ளியில் புதிய கணினி வகுப்பறை மாநில அரசு அமைந்துள்ளதை தமதுரையில் குறிப்பிட்டார் மாநில பொருளாதார திட்டமிடல், கல்வி, மனித மூலதன வளர்ச்சி மற்றும் அறிவியல், தொழில்நுட்பம் & புத்தாக்க ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான பேராசிரியர் இராமசாமி.

மேலும், இக்கணினி வகுப்பறையில் 15 கணினிகள் பிரத்தியேகமாக மாணவர்களின்

பயன்பாட்டுக்கு வைக்கப்பட்டுள்ளதையும் அவர் குறிப்பிட்டார். தமிழ்ப்பள்ளிகளில் தொழில்நுட்பம் சார்ந்த கற்றல் மற்றும் கற்பித்தல் திட்டத்தை தொடர்ந்து இன்னும் ஐந்தாண்டுகளில் மெய்ப்பிக்க மாநில அரசும் தமிழ்ப்பள்ளி மேம்பாட்டுக் குழுவும் தொடர்ந்து அயராது பாடுப்படும் என பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினருமான பேராசிரியர் குரூரைத்தார்.

பிளாங்கு மாநில தமிழ்ப்பள்ளிகள் கல்வி மற்றும் போட்டி விளையாட்டுகளில் பீடுநடை போட அனைத்து வசதிகளும்

மாணவர்களுக்கு ஏற்படுத்தி தர தொடர்ந்து முயற்சிகள் எடுக்கப்படும் என நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார். இதற்கு முந்தைய ஆண்டுகளிலும் இப்பள்ளிக்கு கணினிகள் வழங்கப்பட்ட போதிலும் இங்கு கணினி வகுப்பறை இல்லாமல் இருந்ததை நிவர்த்திச் செய்யும் வகையில் இவ்வாண்டு இத்தமிழ்ப்பள்ளியில் கணினி வகுப்பறை கட்டப்பட்டதாக தமதுரையில் குறிப்பிட்டார் தமிழ்ப்பள்ளிகளின் சிறப்பு பணிக்குழு தலைவர் டத்தோ அன்பழகன்.



கணினி அறை

இளைஞர்கள் சஷீலாதேவியின் சாதனையைப் பின்பற்ற வேண்டும் - துன் லிப் சீ



சாதனைப் படைத்த சஷீலாதேவி மற்றும் அவர்தம் குடும்பத்துடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ (நடுவில்).

ஜோர்ச்ச்டவுன் - ஆள்காட்டி விரலால் வாகனத்தை இழுத்து மலேசிய சாதனைப் புத்தகப் பதிவேட்டில் சாதனைப் படைத்தார் 27 வயது நிரம்பிய இராணுவ வீராங்கனை இ.சஷீலாதேவி. 2.7 டன் எடையுடைய தோயோத்தா அல்பார்ட் ரக வாகனத்தை தனது ஆள்காட்டி விரலைப் பயன்படுத்தி 1.25 நிமிடத்தில் 70.2 மீட்டர் தூரம் இழுத்துச் சென்று சாதனைப் படைத்தார்.

சஷீலாதேவியின் சாதனையை நேரில் வருகையளித்து பாராட்டினார் இளைஞர் மற்றும் விளையாட்டு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ. மேலும், இந்த யுவதியைப் போல் அனைத்து இளைய தலைமுறையினரும் விடாமுயற்சியுடன் அனைத்து விவகாரங்களிலும் செயல்பட வேண்டும் என

கேட்டுக்கொண்டார்.

“அனைவரும் ஒவ்வொரு சவால்களையும் விடாமுயற்சியுடனும் திறந்த மனப்பான்மையுடனும் எதிர்கொள்ள வேண்டும். இலக்குடன் ஒரு விவகாரத்தில் செயல்படும் போது வெற்றி பெறுவது உறுதி,” என செய்தியாளர் சந்திப்பில் கூறினார்.

இந்நிகழ்வு 'பிளாங்கு ஓரின் பிட்னஸ்', இராணுவப்படை சமூகநலன் விளையாட்டுக் கழகம் இணை ஏற்பாட்டிலும் மாநில அரசு மற்றும் பிளாங்கு மாநகர் கழக ஆதரவுடன் இனிதே நடைபெற்றது.

சஷீலாதேவி 10 வருடங்களுக்கு முன்பு (2008)

41டன் எடையுடையப் பொருளை இரண்டு விரல்களைக் கொண்டு 4 வினாடிகளில் தூக்கி சாதனைப் படைத்தார் என்றால் மிகையாகாது. இந்த வீராங்கனை இரண்டாவது முறையாக சாதனைப் பட்டியலில் இடம் பிடித்துள்ளார் என்பது பாராட்டக்குரியது.

'மலேசிய சாதனைப் புத்தகத்தில் இடம் பெற்றதை எண்ணி அகம் மகிழ்வதாகவும் எதிர்காலத்தில் உலக சாதனைப் புத்தகத்தில் இடம்பெற இலக்கு கொண்டுள்ளதாகவும், ' சஷீலாதேவி தெரிவித்தார். அதோடு 14 வயது முதல் எடை தூக்கும் விளையாட்டில் ஆர்வம் கொண்டுள்ளதாகவும் மேலும் தெரிவித்தார்.



ஆள்காட்டி விரலால் வாகனத்தை இழுக்கும் சஷீலாதேவி



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkonyeow



@ChowKonYeow

提升应对气候变化灾害能力 槟州政府全力投入治水

槟州政府全力投入治水，耗资2010万令吉的峇央峇鲁治水计划日前动工，槟州首席部长曹观友也促槟州水利灌溉局专注于执行这两年推行的治水计划，提升槟州应对气候变化灾害的能力。

曹观友为峇央峇鲁治水计划主持动土礼时，指槟州政府拨款1亿5000万令吉进行9项治水计划，当中有6项计划在进行当中。随着州政府推介了峇央峇鲁治水计划，相信可在今年年杪展开峇都茅及大山脚阿尔玛治水计划。

他说，州政府也利用发展商排水系统献金，进行各项大大小小的治水计划。为此，他吁请水利灌溉局继续监测去年及今年推行的各治水计划工程及进展，确保一切顺利。

他也透露，随着联邦政府批准双溪槟榔治水计划，该计划有望在明年4月动工。而水利灌溉局亦向联邦政府提出另外3项申请，分别是公巴、浮罗山背本洛乌碑及直落巴巷治水计划。

耗资2010万令吉的峇央峇鲁治水计划，预计可在2年内完工，以减缓当地水灾问题。

槟州公共工程、基本设施与治水委员会主席再里尔说，槟州现有约50个水灾黑区，州政府将通过各项治水计划，有阶段性的解决水灾问题。

出席者包括槟州行政议员拿督阿都哈林、直落巴巷区州议员祖基菲里、槟岛市长拿督尤端祥和槟州水利灌溉局局长莫哈末阿兹敏。

让路分流治水计划

日落洞数路段分阶段关闭

另一方面，掌管工程、基本设施和治水事务的再里尔说，槟州政府在登姑路（Jalan Tengku）展开日落洞河分流治水计划，并于11月10日开始分阶段关闭日落洞区数个路段。

他是与双溪槟榔区州议员林秀琴及日落洞河治水工程计划工程师赛夫，以及各部门官员前往日落洞登姑路巡视时，如此表示。

他说，当局会分4阶段来关闭涉及路段。关闭的路段包括了：日落洞路至苏洛霹雳路段（2018年11月10日至2019年6月30日关闭）；苏洛霹雳路至日落洞路（2019年7月1日至2019年10月17日关闭）；东姑路分叉路（2018年11月10日至2019年10月17日关闭）；日落洞路分界处（2019年4月11日至2019年6月30日关闭）。

他也强调，日落洞河是双溪槟榔河的主要分流之一，而位于日落洞河底下1973年建成的地下道，在过去几十年因抵受不了压力龟裂，现下极需加固和提升，以疏导日落洞河水到大海。

“槟州政府已批准拨款1330万令吉的拨款予日落洞河治水工程（导流）计划，已在今年5月28日开始动工，预计在明年10月27日竣工。

他也表示，目前檳城水利灌溉局已经向州政府提呈了13项治水工程计划，目前有4项工程获得批准，即直落巴巷治水计划、本落乌卑治水计划、双溪武隆治水计划及双溪槟榔治水计划。

再里尔：东北县治水蓝图完成

再里尔也说，槟治水计划大蓝图中的“东北县治水蓝图”经已完成，也已在10月30日的槟州规划委员会会议中讨论及通过，刚出炉的蓝图将会作为日后至2030年的参考指南，除了解决槟州水患问题，也可提升改善现有的排水系统。

“威中的蓝图已在2016年完成，威南是2017年完成，西南县则将在明年重新审核，至于威北则将在今年的12月完成。”

他说，发展商再进行新房屋发展时可依据蓝图作为参考指南，另外，蓝图也建议打造蓄水池、提升河岸、建造桥梁、泵水系统等等。

“这只是一份概念性的指南，若要依照指南全面解决水患问题，则估计耗资10亿令吉，因此目前要完全进行所有的建议是不可能。”

■曹观友、再里尔、阿都哈林、祖基菲里和尤端祥主持峇央峇鲁治水计划动土礼。



首长——好坏兼“包”

文■首席部长曹观友

“我责无旁贷”——这句话，我认为必须是任何组织领导人应有的态度及责任。

身为首席部长，我意识到，我是整个州属里边必需承担最终责任的那个人。

当州内有正面的发展和成就时，我们及州政府要领功，是很容易的。

在檳城，成功的标准就是制造业年度的外国直接投资及国内投资数额。

而另一个领域的成功指标则是年度的游客人次。这方面，我们也有许多引以为傲的战绩，因为檳城在过去皆创下了辉煌的旅游人次记录，致使机场及邮轮码头是时候进行另一轮的提升，以提高容量，容纳更多客流量。

我们也荣获了许多国际上的荣誉，如我们的宜居

度、我们充满活力的艺术、文化及遗产保护等。当我们的街头美食及榴莲获得佳评如潮时，也让我们感到脸上有光。

有时我在想，其实州政府是否与这些成就毫无关系，因为我们享受着的这些荣耀，皆因它是来自于檳城本身。

虽然我们会迅速地领功，但人民在事情出了什么错差的时候，也一样希望我们会承担起全部的责任。

在政府10年了，豪无疑问的，我们也有相当多的问题及让人感到失望的地方，这些都让我们成为众人的焦点。

首先，环境课题是我们列表中首要关注的。接下来，水灾、交通阻塞、土崩、工地意外、罪案率

等，都是与人民息息相关的课题。

作为政府的领导人，我们需要承担责任，并必须被视为积极主动地解决这些问题。我们绝对不能被视为逃避责任，并将责任推卸到他人身上。

有时候，毁掉政治人物的，并不是已经发生的灾难，而是政治人物在媒体上回应课题的方式。

在处理公众利益的课题上，愚蠢和不敏感的反应，以及傲慢的态度，将引来公众的批评。

另一方面，遇到事情时能够快速承认责任，立刻采取补救行动的承诺，将能够获得民心。

无论好事或坏事，你是首长，全部都关你的事。有功可以领，出事时就需要一如人民所期待般，挺身负起全责。



早到才知道谁迟到

文■首长新闻秘书张燕芬

曹观友从担任林吉祥的政治秘书开始，就与媒体结下了不解之缘。

从反对党槟州一哥，到当上行政议员，到今天的首席部长，很多时候并不是他自称与媒体关系好，而是媒体认为他很Media Friendly，因此相对的，比起其他领袖，媒体对曹观友的态度也明显地客气得多。

客气归客气，但是遇到大骂首席部长的非政府组织，媒体也得一尽报人的责任，据实报导。

虽然现在的媒体因为新的火箭首长自称不在意媒体有没有刊登他的新闻而感到“安心”不少，但却有另一个更大的烦恼。

之前当行政议员时，在不属于其权限的活动，曹观友本来就习惯早到，既然比他“更大粒”的开幕嘉宾都没这样早到，因此曹观友的早到，在过去从来不是什么问题。

现在问题来了。他潜意识里一直认为他家住很

远，在繁忙时间因担心塞车，他会预早出门。司机知道这个老板要准时，于是更早在他家楼下等着。他又不想司机等太久，于是又更早出门，这样“恶性循环”下去，使他一次比一次早到。

曾经一次在垄尾的节目，写着早上8时45分首长抵步，他兴许忘了那天是周末，我这个小助理以为8时10分抵达应该有足够的时间上个厕所、到周遭摇一摇才开工；岂料才下车，保镖的电话就到，说首长就在路口了，吓得守时的记者抵步时都花容失色，迟到一些的话，恐怕节目早已结束，轻舟已过万重山啦。

另一个让我目瞪口呆的例子，是发生在前几个星期。

那天，媒体4大机构组团前来拜会首长，汇报各组织的情况及活动报告等。在预定时间的前10分钟，我就如常跟首长报备，4个组织谁已经到谁还没到，他们也有邀请媒体采访，然后首长在

上任以来给了媒体组织共1万3000令吉等资料，好让首长准备准备。

话才说完，首长曹观友就拿起外套朝办公室的门走去，要进会议室。我急忙阻挡他，告诉首长，还有什么组织的多少个代表尚未抵达，要不要再等到时间“准准”了，首长你才进去呢？（要准时啊）。

结果，首长不只没有理我的话，还一脚迈步开门，瞄了手表一下，转头来对我说，“才早那三五分钟，没关系的啦。早一点开始，我才知道谁迟到嘛~~”

好冷~~

结果，迟到的人踏入会议室时继续尴尬，他继续若无其事的听大家的汇报。

此后，曹观友的至理名言就多了一句，就是“早到才知道谁迟到”。

立足大马·放眼未来

首长：槟政府前瞻性捍卫华教

槟州首席部长曹观友说，槟州政府在2008年执政后，采取积极和前瞻性的方针捍卫和处理华教课题，在不利的政治因素影响下仍突破局限，成功协助学校扩建、迁移和增建。

报导■冯芷芸

摄影■Darwina Mohd. Daud

曹观友是在“2018年槟州教育研讨会-立足大马，放眼未来”开幕仪式上致词时说。他说，随着希盟执政中央后，向来密切关注华教发展的槟州政府特别举办了这项研讨会以收集意见，集思广益，并探讨制度化增建或迁移华校的可能性。

他续说，州政府执政后，第一所受惠的学校就是公芭养正华小，接着通过新土地政策规定发展商把原本必须拨给联邦政府的教育保留地直接转给学校董事会。

“威南日新国民型中学在2010年获得8英亩的地段，此外，州政府较后也拨地给峇央峇鲁分校、槟城益华小学及明德正校等。”

另一方面，他表示槟州华裔人口的巴仙率虽然是全国最高，但这并不代表华裔人口的增长率在上升，随着全马华裔人口生育率的下降以及人口流动等因素，州内华小在过去10年减少逾1万人。

“要制度化拨款增建华小必须打破追求华校数量的迷思，以理性和策略性来规划建设华校，包括其他源流的学校，而不是一味的要求增建。”

他强调，州政府也强调培育跨领域的高素质人才，不仅需掌握专业知识，同时也具备高情商和各种软实力来应对工业4.0时代的挑战。

另一方面，他说，我国教育法令并没有阐明不能增建华小，但基于单元教育政策，我国华小从1970年的1346所减至1298所，共减少48所。

“在华小有减无增，加上政治压力情况下，华社为了捍卫华教，唯有死抱‘华校一间都不能少’的观念不放，选择折衷的方法保住华校，即宁可搬迁，也不关闭华小。”

促论坛出席者探讨华校关闭问题

曹观友希望，出席教育论坛的华教斗士们，可以针对“没有学生的华校是否可以关闭？”、“如果关闭了对学校三大机构有何冲击？”以及“华社对此建议能否照单全收？”等议题做出深层的思考和探讨。

“2018年槟州教育研讨会-立足大马，放眼未来”主讲人包括了槟州华校事务协调委员会主席章瑛、槟威华校董事联合会顾问许海明、明凯科技集团董事主席拿督斯里丘光宪、Elliance私人有限公司首席执行官钟文诚，以及升旗山区国会议员黄汉伟。

张念群及5嘉宾受邀主讲

此外，大会也特别邀请了副教育部长张念群主讲“制度化增建或迁移华校”的议题，其他议题包括了“给孩子与国际接轨的教育”，探讨如何培养适应工业4.0时代的人才，以及培养具有软实力及适应STEM的顶尖人才。

与会者包括槟威华校董事联合会主席李添霖、植物园区州议员王康立、武吉淡汶区州议员吴俊益、马章武莫区州议员李凯伦、彭加兰哥打区州议员魏子森以及各校校长及老师等。

解决技术问题后

张念群：光育迁校峇都加湾

教育部副部长张念群说，教育部将会与州政府处理技术上及土地转换等问题后，正式批准威北瓜拉姆光育华小迁校至峇都加湾。

她出席“2018年槟城教育研讨会-立足大马，放眼未来”主讲“制度化增建或迁移华校”议题时说。

她说，教育部会与槟州政府召开会议商讨此事，处理完技术上的问题后，会作出正式的宣布。

她在研讨会上主讲时提及，本身于2个星期前来槟鉴定需要增减华小的地区，首个迫切需要一间华小的就是峇都加湾，接着则是阿尔玛及高渊。

按照人口需求增建华小

“我们必须按照人口需求来增建华小，而不是政治需求，而增建华小也是教育部每一年都在定期规划的事项，并不会因为大选来临了才宣布增建华小。”

她说，目前槟城共有3个地区需要新华小，但整个槟城地区，少过150位学生的学校共有25所，其中有两所是少过30个人微型小学，以及少7所少过60位学生的学校。

“若把这些微型小学进行搬迁的话，我们需要探讨及思考的就是，槟城的人口是否有此需求，而这又是否会造成更多的微型华小呢？”

她也强调，本身并不是“圣诞老人”，在许多华教课题下没办法做到有求必应及满足每一个人，教育部必须在有限的资源下解决迫切以及急需我们“雪中送炭”的问题，而不是“锦上添花”的问题。

“全国有3000所学校面临‘危楼’的问题，包括建筑、白蚁以及电线等问题，为此我们在处理拨款方面，会优先给予这些学校关注，希望大家给予体谅。”

■“2018年槟州教育研讨会-立足大马，放眼未来”让华教人士探讨教育课题。



■槟州华教事务协调委员会秘书沈佩蓉（中）与协助大会事务的鍾灵独中学生在大会完毕后开心合影。





■学生骑着蜻蜓的壁画在校园里显得格外吸睛。

■许万展指，光育华小新校舍在1986年由第5任首相敦阿都拉巴达威主持开幕。



将迁移峇都加湾 光育盼惠及更多华裔子弟

报导: 黄文慧

摄影: AHMAD ADIL MUHAMAD

这项决定无疑让学生人数一直下滑的光育微小带来一丝曙光，排除面临被关闭的窘境。尽管如此，光育小学董事会总务许万展希望能尽快接获教育部的公函，这才能让他们放下心头大石。

光育华小1935年创校至今共有83年历史，从最初辉煌时期学生人数上百人，至今学生人数有减无增，仅剩18人，主要原因是华裔人口往外流，造成学生来源逐年减少。

许万展（41岁）透露，由于害怕学生来源不足以维持学校的运作，而必须被教育局下令关闭或与其他微小合并，他通过今年初举办的校友回校日和数位年龄相仿的同学决议加入董事会，争取迁校事宜，让光育华小继续以迁校的方式得以延续。

他在接受《珍珠快讯》专访时说，该华小董事会目前共有18位成员，他们一行人，即老中青成员在商讨迁校事宜面对不少波折及挑战。当中就有些年长一辈的成员反对光育华小迁校的建议，而必须经过多番商讨，才能达成迁校协议。

“由于较早前的董事会成员都是较年长的成员，今年初改选后才注入了不少年轻新血旨在为迁校事项出一份力。”

他认为，光育华小不是私人资产而是属于华社的，就算搬迁至峇都加湾，它同样能发挥孕育学子的作用，造福更多华裔子弟。

“尽管董事会对光育需从威北县迁移至威南县有万般不舍的感觉，我们必须视学校为自己的女儿，希望她找个好娘家、嫁得好，就如学校能迁移到良好的地点，惠及更多华裔子弟及延续光育华小的名称，何尝不好。”

许氏指，一旦校方收到教育部的迁校公函后，董事会第一个步骤将着手成立迁校建委会，以筹备建校的软硬体，当然也少不了为该校筹款的各项活动，顺道透过活动打开威北瓜拉姆拉优美海港及稻田观光点的知名度。

冀新校舍设学前教育班

被询及对软体建设方面有何新概念，许万展希望未来能在峇都加湾新校舍增设学前教育班，培养学生从小就熟悉光育华小的亲切感，不需面对从别的学前班升学至光育的陌生感。

“这是我个人目前的概念，还没带入董事会进行商讨。由于峇都加湾是工业地带，我相信大部分家长都属双薪家庭，因此，此概念或许对他们来说更方便及安全。”

威省学校资源回收赛冠军

光育华小面积虽小，但保持着绿意盎然、整齐、干净的氛围，更获得今年度威省学校资源回收比赛小学组冠军及去年绿色小学亚军。该校校长及9位老师，以身作则大力灌输学生环保意识，使学生在大自然拥抱的渔村微小中培养智慧，为大地母亲尽份力，成为环保领军者。

为了鼓励学生爱惜资源及减少垃圾，校方细心教导学生们进行垃圾源头分类及售卖回收物，让他们了解环保的好处，所有回收所获款项不但可充作学校运作经费，还能让学生了解垃圾也可转变成黄金的道理，一举多得。

此外，学生骑着蜻蜓的壁画在校园里显得格外吸睛。据了解，朴实的校园里经常可见无数蜻蜓飞舞的画面。因此，校方在校友檳城韩江副校长的牵线下，找来韩江4名离校生帮忙免费作画，让空荡荡的白墙有了该壁画的加持后，显得额外温馨夺目。

另一方面，武吉淡汶区州议员吴俊益则认为，增建新华小比较切实，即依据需求来增建华小，落实希盟宣言。“我们必须把握千载难逢的机会增建新华小，迁校可以等待发展商献地，确保维持半津贴的地位，校地依然归属董事部。然而，身为武吉淡汶区州议员，我尊重教育部和州政府的决定，多一间华小肯定能疏解峇都加湾敬群学校的拥挤度，以及应付当地未来需求。”

■光育微小目前仅剩18位学生，当中巫裔生占了一半。



杨顺兴：州政府积极推动 槟入境人次双位数增长

槟州旅游发展、古迹、文化及艺术委员会主席杨顺兴指出，2018年至9月为止，槟州国际机场的国际入境人次达129万7158，同比去年的112万0908人次，涨幅为15.72%。



■2018年亚太大师运动会为槟州带来不少国内外观光客。



■杨顺兴（左）与黄苗原对槟机场国际入境人次大增感到高兴。

杨顺兴在光大召开记者会时说，今年1月至9月相对于去年同时期的成长率，平均每个月都有双位数增长，这也是过去3年未有过的佳绩。

杨顺兴也提及，在东南亚区域，泰国、越南、菲律宾是大马旅游业的强劲对手，且他们也积极在进行市场推销，经常在有庞大人口的中国展开旅游展销会，通过广告打响旅游业。

他指，槟州政府在推动旅游业方面并不怠慢，如10月24及25日在槟州展开为期两天的“第22届岛屿观光政策论坛”旨在加强各岛屿政府代表在旅游业上的合作关系，并已透过该平台签署合作备忘录，推动6岛屿间（檳城、斯里兰卡南部省、中国海南省、日本冲绳、印尼巴厘岛和韩国济州岛）更多直航等有利槟州旅游业的良策。

此外，2018年亚太大师运动会也为槟州带来不少的观光客，其中就有来自64个国家的5564名选手参与其盛，再加上选手家属，抵槟人数相当可观。

杨顺兴认为，檳城乔治市获得联合国教科文组织列为世界文化遗产区及成为本区域的医疗旅游中心等，也是促使游客不停增长的因素。尽管如此，州政府仍会乘胜追击加强对外宣传，致力推广旅游业。

增7直飞航线

他说，檳城国际机场也在今年新增7个直飞航线（越南河内、泰国普吉岛、卡达尔多哈、印尼亚齐、雅加达、泗水及中国南宁），加上6间航空公司增加航班次数，来槟的国际游客量料将继续攀升。

今年内也有部分航空公司从原有的航线中增加更多航班，当中包括香港、多哈、台北、广州、普吉岛及雅加达。至于因乘客人数不理想而被航空公司取消航班的有中国的三亚、武汉及海口。

他也表示，峇六拜国际机场最高频率的航班是直飞印尼棉兰，每周达37航次，排在第二的是分别由不同航空公司分别提供35及28航次并直飞新加坡的航班。他说，根据统计今年10月峇六拜国际机场每周的航次达293班，去年全年即12月份的统计则每周则为234航次。

“尽管入境数据显示出成长率，我们不能就此满足于现状，必须寻求突破更积极推广旅游业。”

促机场控股公司解决淹水问题

另一方面，询及檳城国际机场候机室淹水事件，杨顺兴强调，马来西亚机场控股公司应认真处理檳城国际机场淹水事件，以免影响州内的旅游业及州政府欲争取更多外国直飞航线的努力。他希望该公司在未来扩建檳城国际机场时，认真规划机场由内至外的结构，不然2012年机场天花板漏水、2013年及前天的机场淹水事件将连续在豪雨时上演，造成游客不便及间接影响旅游业。

“我会向交通部反映问题的严重性，特别是马中政府已宣布2020年为“马中文化旅游年”，且槟州政府也将持续在未来两年大力推动旅游业，因此，我们不想有关事件重演。”

出席记者会的有檳城环球旅游机构首席执行官黄苗原。



■槟州政府积极在国外推动旅游业，例如在香港双层巴士打广告。



■风味十足的乔治市古迹区，是游客的最爱。

槟州国际机场2017年及2018年1月至9月份入境人次

	2017年	2018年	2017年及2018年对比
1月	11万8906人次	13万3590人次	涨12.35%
2月	10万6150人次	12万4577人次	涨17.36%
3月	12万3011人次	14万8883人次	涨21.03%
4月	11万9663人次	13万8308人次	涨15.58%
5月	12万3530人次	13万6945人次	涨10.86%
6月	13万5149人次	15万4243人次	涨14.13%
7月	14万1769人次	16万3257人次	涨15.14%
8月	12万8621人次	15万2132人次	涨18.28%
9月	12万4082人次	14万5223人次	涨17.04%
总计	112万908人次	129万7158人次	涨15.72%

发奖金予马运会优胜团队 首长：注入更多资金挺体育

槟州运动选手在第19届霹雳马运会表现标青，夺得32金、30银和30铜的佳绩。
槟州政府今日发出共30万9600令吉奖金予获奖健儿、教练及各体育项目协会，肯定他们的贡献。

槟州首席部长曹观友赞赏健儿们的表现，并希望现有夺银牌及铜牌的运动员，能再接再厉，继续努力受训，以便可在来届柔佛马运会取得更好成绩。

他认同金钱资源对运动发展的重要性，指槟州政府未来将注重体育发展，并拨出更多款项，让每个体育项目学会更多资源，培训卓越运动员，为来届柔佛马运会备战。

“我刚才也与槟州体育及青年委员会主席孙意志探讨，若每个体育项目都可找到赞助公司，在未来两年让运动员们有足够资源与更好环境进行训练，加上有教练，对运动员的表现有很大帮助。”

他说，槟州向来以“槟州领先”口号为傲，希望未来亦能在运动发展上处于领先地位。

他今日颁发奖金予获奖健儿、教练及各体育项目协会，并向对方道贺。

他说，在单人项目中摘金牌的运动员可获4500令吉奖金、银牌3000令吉、铜牌1500令吉。而在双人项目中摘金的运动员，每人则可获得2000令吉，银牌1250令吉、铜牌750令吉。

“在3人至5人的运动项目中摘金者，每人可获1200令吉，银牌900令吉、铜牌700令吉。而多于5人的

运动项目，则金牌700令吉、银牌500令吉、铜牌300令吉。”

“各体育项目协会的奖金为金牌300令吉、银牌200令吉、铜牌100令吉。而教练的奖金为金牌500令吉、银牌250令吉、铜牌150令吉。”

出席者包括槟州秘书拿督斯里法力占、槟岛市长拿督尤端祥和槟州体育理事会主席陈德安。

运动项目	奖牌数量	奖金数额
游泳	6金、5银、3铜	4万9900令吉
韵律操	4金、5银、4铜	4万1150令吉
柔道	6金、2银、2铜	3万8200令吉
空手道	5金、2银、4铜	3万7000令吉
武术	3金、4银、3铜	3万1450令吉
射箭	1金、4银、2铜	2万1400令吉
藤球	1金、1银	1万4750令吉
法式滚球	2金、1银	1万3650令吉
羽球	2金、1铜	1万2950令吉
保龄球	1银、3铜	1万800令吉
跆拳道	1银、3铜	8200令吉
马来武术	1金、1银	7750令吉
拳击	1金、1银	7750令吉
风帆	3铜	5250令吉
田径	1银、1铜	4700令吉
壁球	1银	2950令吉
泰拳	1铜	1750令吉
	总额	30万9600令吉



■ 槟州泳队夺得6金5银3铜的佳绩，获陈德安（左2起）、尤端祥、孙意志和曹观友的赞赏。



■ 运动员们士气高昂，期望未来能有更好表现。

推动体育发展 槟运动展销会1123举行

■ 运动爱好者不容错过
槟运动展销会。



槟州运动展销会将于11月23日，至12月2日，在槟岛葛尼百丽宫举行，以推动州内的体育发展，欢迎民众出席这项运动盛会。

是项活动是由槟州青年体育发展委员会首次举办，并与槟州体育理事会、槟州青年发展机构和Sunlight Sdn Bhd协办，场地赞助则为葛尼百丽宫。

槟州青年及体育发展委员会主席孙意志表示，市场上时常有各种展览会，但体育展览却非常少见，因此，该会才会决定联合私人界，举办是项活动推动体育发展。

他说，活动上将有数个知名运动品牌参与，这包括Nike、Puma、Li-Ning、McDavid和Bauerfeind，展销各自品牌的运动用品和器材。

他是在记者会上，向记者这么指出。出席者包

括槟州议员魏子森。

此外，大会也特制优惠书签，民众只需到特定地方索取，在消费满一定数额后，就能凭着有关书签得到30令吉优惠。

“要索取书签者可以到峇眼惹玛服务中心、葛尼百丽宫询问柜台、槟州青年及体育发展委员会办公室和槟州体育理事会办事处询问。”

此外，他透露，活动举办期间，大会也将邀来大马运动会代表槟州出战，并获奖的州选手到场，与大众分享他们的心路历程，让大众更了解运动员们如何在运动和学业上取得平衡。

“我们也举办活动让大家参与，如青年活力韩风舞蹈比赛，以及篮球和羽球活动。”

拖车及控上庭 威省市局严打欠罚单车主

报导■黄国伟

摄影■Noor Siti Nabilah Noorazis

积欠罚单不还，车将被拖走及吃官司！车主藐视威省市政局罚单，令该局忍无可忍，发出严厉警告，一旦发现积欠超过10张罚单者，将在不通知车主情况下拖走轿车，同时准备把违例者控上法庭，并要求法庭重判。

威省市政局主席拿督罗查理指出，在被当局所拖走的轿车中，甚至累积高达86张罚单，而其余被拖欠的罚单也介于40至60张之间，让人非常无语。

他是在威省市政局例常会议后，在记者会上这么说。

他补充，当局拖走轿车后，如果车主想要赎回轿车就必须到市局办理手续，而且他们也将被规定必须偿还100令吉拖车费、每天20令吉的泊车费和积欠的罚单。

为了加强执法，他透露，当局也增加了拖吊车的数量，而且每天派出50名执法人员，到各区域执法，一旦发现这些触犯交通条规的“常客”，当局将立即采取行动。

他说，这些驾驶人士在触犯条例后，无视所发出的罚单，甚至当局设立专柜及给予折扣他们都无动于衷，这是对当局的藐视，同时也在浪费着当局的资源。

“我们发出罚单后，还会给予车主通知信，如果他们不还罚单，我们也会把案件送上法庭，目前我们计划每周把300个拒绝偿还罚单的案件带上法庭，并要求法庭重判。”



■罗查理（左五）与官员展示威省2018年发展蓝图交出第三季度成果报告。

透明化工作进展 威省市局交出季度成果报告

威省市政局威省2018年发展蓝图交出第三季度成果报告，透明化处理市政局的工作进展，让槟民更了解当局在改进威省方面的努力。

威省市政局主席拿督罗查理相信，这也是我国首个交出季度成果报告的地方政府，他希望通过这种公开的做法，让槟民一起参与槟州建设。

“我们共推出四语报告，较后我们也会将这个成果报告上载到威省市政局面子书和推特，让大

家查阅。”

另一方面，他也宣布，威省市政局也在一项由大马能源、科学、科技及环境变迁部和大马绿色科技机构合作的项目中，获颁低碳城市架构（LCCF）钻石认证证书。

推展碳指计算机软件

同时，他也在会上推展一个名为“威省碳指计算机”的应用软件，让民众可以通过有关软件计

算自身每天所排出的碳量，并规划本身的排碳量，为低碳城市计划尽一份力量。

“这个软件能够在威省市政局官方网站或MyMPSP应用软件获得，我希望大家都能履行减碳责任，为打造低碳城市而努力。”

避免信息无法传达 威省市局只接官方软件投诉

威省市政局开发“MyMPSP”手机应用软件，让民众能够通过3个简单步骤做出投报，让当局解决民生问题。

威省市政局主席拿督罗查理指出，民众只需拍下照片、提出投诉内容并按下传送，就能轻松地对各种民生问题做出投报。

“往后，市政局只会接受来自官方软件如MyMPSP、Ikepoh、e-pintas和威省市政局网站投诉系统，至于其他非正规的管道如威省市局面子书和推特，则不受理。”

他是在威省市政局例常会议后，在记者会上这么说。

他补充，当局会开发有关应用软件，是因为之前民众通过各种方式做出投诉，这种做法充满不可控制的元素，无法有效传达信息至当局。

“民众把投诉发送到市政局面子书或推特，有时候会传达不到我们部门而没有处理。”

他说，通过有关应用软件，民众能够轻易获知案件的处理进度，确保案件得到有效解决。

“当民众传送案件进来时，没有处理的案件会亮白灯，正在处理中则会亮粉红灯，而处理完毕则会有青灯通知。”

此外，应用软件内也有最新的市政局动态，让民众能够了解当局最新的政策。



■藐视威省市政局罚单的车主，将面对桥车被拖走。

提供更多优良就业机会 首长：槟注重咨询服务发展

槟州首席部长曹观友说，槟城是外国直接投资（FDI）获得全国最高额数的州属，继吉隆坡后，全国第二个注重全球企业咨询服务（GBS）领域发展的州属。

他是为槟城全球企业咨询服务人材外展活动（Global Business Service Talent Outreach Program）主持开幕时说。“我们不仅注重于制造业及工业的发展，同时致力于GBS新领域的开发，以提供更多优良的就业机会予本地人民。”

槟外资投资额全国最高

曹观友说，根据大马投资发展局（MIDA）数据指出，槟城取得高达85亿令吉的外资投资额，是全马数额最高，而槟城的本地投资每年也稳定增长，去年取得23亿令吉本地投资额。

他说，很多人对于服务业的印象，就是认为服务业就一定与旅游业有关，与制造业毫无关系，但随着GBS的加入，目前槟城的服务业已经超越了制造业。

“GBS目前是一个非常有潜质的领域，希望在场的学生们可以利用此机会，认识GBS这一新领域。”大马数码经济机构（MDEC）与GBS工业发展组主任尼克依祖丁说，大马目前在GBS领域，是世界3大最具竞争力国家，仅排在中国和印度之后。

大马是全球商业服务先锋

“实际上，大马一直是全球商业服务领域先锋，获许多跨国企业青睐。但人口、劳力资源无法与上述两个大国相比，才在排名上略逊一筹。”

他强调，剔除劳力资源缺点，大马因位处策略性地带、硬体设备优良，是全球最具竞争力国家，而槟州更在过去10年成各大跨国企业，最受欢迎的投资地之一。

槟州首席部长特别顾问拿督斯里李家全说，GBS为槟城及北马地区人民提供更好就业机会的新领域，目前大约有1万名人才在GBS工作。

“GBS所涉及的领域不再局限于制造业相关的领域，目前来自珠宝业、交通以及其他领域也开始加入。”

需能操多语人才

投资槟城首席执行官拿督吕丽莲说，GBS所涉及的行业不仅是金融、商业、资讯科技及工程相关的领域，所以需要全方位的人才。

“GBS目前正在寻找可以能说多种语言的人才，以为全球企业提供服务，并提供语言津贴。”

她说，学生若在求学时期，学习一门新的语言，会让自己在未来寻找工作时，拥有更好的机会，尤其是日文、韩文及法文等等。

这项活动的主要目的旨在消除大众的误解，即认为GBS仅仅是一个呼叫中心和金融交易相关行业。

参与这项活动的公司包括亚洲航空公司、英特尔、花旗银行、欧司朗光电半导体公司等等，他们设立摊位为高等院校的学生提供更多GBS的资讯。



■ 槟城在全球企业咨询服务领域走势强，首长曹观友（中）与出席者信心十足可再创高峰。

推广低碳城市获表扬 槟市厅获钻石认证



■ 尤端祥（中）在阿南及魏祥敬陪同下，展示钻石认证。

槟岛市政厅在一项由大马能源、科学、科技及环境部和大马绿色科技机构合作的项目中，在吉隆坡会展中心获颁低碳城市架构（LCCF）钻石认证证书。

槟岛市长尤端祥在槟岛市政厅例常会议后向媒体表示，为了更全面迈向低碳城市发展计划，丹絨道光海峡岸广场（Straits Quay）一带的斯里丹絨槟榔，已在2016年时，被当局推举为低碳城市发展项目的首要研究地点。

他说，占地97.38公顷的海峡岸广场一带的斯里丹絨槟榔，有约1万608名居民，此地点拥有各种良好的建设如住宅区、商业单位、宽阔的地段等，非常适宜充作低碳测验首要地点。此测验项目是遵循槟岛市政厅采用的3个指标即城市环境、城市结构及建筑物为准绳。

“在面对气候变化及近期的各种事故挑战，市政厅必须采取严厉行动，推动低碳城市措施，让全民能真正迈向更清洁、绿意、健康及安全的宜居城市。”

尤端祥希望通过这种方案，让槟民一起参与槟州建设，为低碳城市计划尽一份力量。

推介Whatsapp联络热线

此外，尤氏也在记者会上推介槟岛市政厅的社交软体Whatsapp联络热线016-200 4082。

他指，民众可通过该全球最流行的社交软件向他们进行投诉，发送事故地点照片等，让官员们能采取适当行动解决问题。

一马房屋维修申请留手尾 佳日星：房长允加速处理

槟州房屋委员会主席佳日星说，槟州政府从2013年至今年10月25日，通过“槟州80%最高维修基金”（TPM80PP）共拨出了约2650万令吉，并展开了303项房屋提升及维修工程。

佳日星是在槟城垄尾松林花园21座组屋召开记者会时说。

他说，前朝联邦政府的“一马房屋维修基金”（TP1M），在槟城多达143项申请中，仅批准其中29项申请，弃槟州人民于不顾，因此人民才在509大选中换了政府。

“这是非常严重的问题，居民们都在等待更换电梯，但当时的政府却不予理会，因此槟州政府成了房屋维修基金，让组屋居民的问题可尽快获得解决。”

他也透露，在州政府批准的182项申请中303项提升工程中，其中有176项是提升及更换电梯（1440万令吉）、81项是更换水槽及排水系统（422万令吉）、18项为更换及维修屋顶（145万令吉）以及油漆、修补裂缝以及其他事项。

“我本身也与房屋及地方政府部长祖莱达会面几次，并商讨关于“一马房屋维修基金”的事项，并要求前者加速处理槟城的申请程序，而她也应允会加速处理此事。

他现场也宣布，州政府已经批准垄尾松林花园第

21座及23座的更换2架电梯的拨款申请，这项计划耗资22万1000令吉，而州政府将会承担80%的费用（约18万令吉）而组屋管理层则承担20%费用（约4万4200令吉）。

与会者包括松林花园管理层经理锺贵鑫及主席吕锡汉。

杨顺兴促居民定期缴维修费

垄尾区州议员杨顺兴说，希望组屋居民们可携手合作，定期缴还每个月的组屋维修费，以让管理层有资金进行日常维修工作，打造一个舒适且优良的居住环境。

垄尾区是拥有最多高楼建筑，以及中廉价及廉价组屋的地区，但州政府依然拨款给予有需要进行维修和提升的组屋，特别是有需要更新电梯的单位。

他说，希望居民们可以珍惜及善用公共设施，勿作出破坏公物的行为，以白费了州政府所付出的努力。



■佳日星（左四）、杨顺兴（左三）、锺贵鑫、吕锡汉等，对即将迎来新电梯感到高兴。

BANDAR CASSIA, BATU KAWAN

Hijau E-KOMUNITI

HARGA JUALAN
RM168,000-
RM220,000

KELUASAN RUMAH :
900 - 1000 kaki persegi

04 - 613 9999
04 - 505 0001

KINI ANDA MAMPU

www.pmm.gov.my

dua RESIDENSI
TELUK KUMBAR

HARGA JUALAN
RM250,000-
RM300,000

KELUASAN RUMAH :
850 - 1000 kaki persegi

JIRAN RESIDENSI
KAMPUNG JAWA BUTTERWORTH

HARGA JUALAN
RM200,000-
RM250,000

KELUASAN RUMAH :
850 - 1000 kaki persegi

Kini dibuka kepada orang ramai.*

Dua Residensi - Pemaju: Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang | No. Lesen Pemaju Perumahan: 8924-5/10-2018/0803(L) | Tempoh Sah: 18/10/2016 - 17/10/2018 | No. Permit Iklan & Jualan: 8924-5/10-2018/0803(P) | Tempoh Sah: 18/10/2016 - 17/10/2018 | Nama Pihak Berkuasa yang Meluluskan Pelan Bangunan: Majlis Bandaraya Pulau Pinang | Nombor Rujukan Pelan Bangunan: MPPP/OS/PB(6163)/13(LB) | Pajak Negeri: 99 Tahun (Tarikh Tamat Pajak: 18/12/2115) | Tarikh Dijangka Siap: Disember 2018 | Bebanan: Tiada | Jumlah Unit: 694 unit | Harga Jualan: RM72,500 (Min) - RM330,000 (Maks)

Jiran Residensi - Pemaju: Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang | No. Lesen Pemaju Perumahan: 8924-5/11-2019/0964(L) | Tempoh Sah: 18/11/2017 - 17/11/2019 | No. Permit Iklan & Jualan: 8924-5/11-2019/0964(P) | Tempoh Sah: 18/11/2017 - 17/11/2019 | Nama Pihak Berkuasa yang Meluluskan Pelan Bangunan: Majlis Perbandaran Seberang Perai | Nombor Rujukan Pelan Bangunan: MPPP/40/20-24/38 | Pajak Negeri: 99 Tahun (Tarikh Tamat Pajak: 23/11/2115) | Tarikh Dijangka Siap: Mac 2018 | Bebanan: Tiada | Jumlah Unit: 707 unit | Harga Jualan: RM72,500 (Min) - RM250,000 (Maks)

- Sekatan Kepentingan: Tanah yang diberimilik ini tidak boleh dipindah milik, dicagar, pajak atau pajakan kecil atau dengan apa-apa urusan sekalipun diuruskan tanpa kebenaran bertulis daripada Pihak Berkuasa Negeri.
- Huraian ciri-ciri di dalam ini adalah cadangan sahaja serta semua ilustrasi dan gambar adalah gambaran artis sahaja dan adalah tertakluk kepada perubahan sebagaimana yang dianggap sesuai oleh pihak pemaju atau sebagaimana yang dinasihatkan oleh pakar-pakar perunding atau diperluaskan oleh pihak berkuasa.
- Sila rujuk kepada Surat Perjanjian Jual Beli bagi unit sebenar untuk mendapatkan spesifikasi dan penerangan yang telah diluluskan oleh pihak berkuasa dan unit sebenar akan dibina dengan sewajarnya.





1



2



3



5

美景 | 美食 | 探险 齐来体会

想要远离城市的喧嚣，不妨到槟城升旗山领略“行到水穷处，坐看云起时”的心境，在云海缭绕中叹一杯浓浓热咖啡。

报导■黄国伟

图片■升旗山机构提供照片

槟城的升旗山是州内闻名遐迩的旅游胜地之一，富有生命力的东南亚热带雨林，最是适合喜爱大自然的游客寻幽探秘，登上升旗山后全槟美景尽收眼底，怎么一个美字了得？难怪有人称之为“神奇山”。

这里也是著名的避暑胜地，尤其是在炎炎夏日最受当地人欢迎，近年来山上开放许多设施，集大自然、美景、美食与探险于一身，更是让旅人趋之若鹜。

登山有两个选择，热爱运动的游客可以选择徒步攻顶，而喜欢轻松一游的旅人，则可以乘坐著名的升旗山缆车上山。

在来临的假日，不妨到山上看看吧，说不定会有许多惊喜等待着您。

升旗山每时每刻都有不同的变化和玩法，带来不一样的享受和体验。

清晨时分，在大地苏醒的那一刻，山上的云海是绝不能错过的美景，在初阳升起时看云在脚下飘过，如幻如海的感觉让人如置身魅力幻境之中。

想要看到云海美景，旅人可以在清晨6时许开始登山，直攻山顶后就能在观景台上看着太阳娇羞地从云海中慢慢地冒出头，开始为大地提供光明。

错过了云海也别气馁，山上热带雨林的奇花异草，和山上各种各类的展览馆，如猪笼草生态公园、爱情锁步道、美丽都古迹别墅和维多利亚女王（1837年至1901年）历史红色邮箱等，绝对值得游览。

到了夜晚，升旗山上的夜景也绝对不会让您失望，华灯处处的槟城绝对能让人眼前一亮。

全马最高悬空吊桥和360度全方位空中步道，你敢挑战吗？

位于升旗山的悬空吊桥（Langur Way Canopy Walk），置于海拔700米之上，是我国最高的吊桥，走在密林上面，健康的芬多精让全身肌肤享受新鲜空气，也让您有如电影“卧虎藏龙”男女主角站在竹林上的感觉。

另一个空中步道（Curtis Crest Tree Top Walk），全方位无死角一览全槟美景，也是游人绝不能错过的景点之一。



6



夜探升旗山 体验大自然奥妙

值得一提的是，当局如今不时推出“升旗山大自然行”，带富有探险精神的旅客夜探升旗山森林，来一场另类的刺激旅行。想要知道夜晚的森林有什么不一样，不妨留意升旗山机构脸书，报名参与这个探险行动，与日间截然不同的生态风情，必定能够让您对大自然有着更深刻的认知。

“神奇山”奥妙



图说

- 1■炎炎夏日，不妨来叹一叹咖啡，享受休闲午后。
- 2■升旗山拥有丰富的生态，这里也是槟岛叶猴的栖息地之一。
- 3■猪笼草是热带雨林的标志性植物之一。
- 4■午后的下午茶，在升旗山享用可好？
- 5■徒步登上升旗山，除了挑战自我体能，还能在途中寻幽探秘，一举两得。
- 6■清晨时分的云海，让人入置身梦境。
- 7■一家大小来体验大自然，上一堂“真实”的科学课。
- 8■在升旗山上一边享用晚餐，一边欣赏槟城的迷人夜景，是难得的享受。

美景伴你共餐 系列地点选择

想要让“秀色可餐”的美景伴你共餐？升旗山也有数个值得推荐的地点供君选择。

喜欢与大自然来一个轻松交流的游人，不妨到当地的森林咖啡（Kopi Hutan）叫上一杯浓浓的卡布奇诺，在午后与清风绿叶度过欢乐时光。

此外，傍着升旗山的悬崖小贩中心（Cliff Café, Astaka），除了是欣赏当地美景草莓谷的热点，同时，她也是让旅人医饱肚子的好地方，尤其是以热带水果为主题的红豆冰及各式果汁，更是让人赞不绝口。

另一个不得不推荐的是位于升旗山之颠的David Brown餐厅，这家餐厅提供下午茶、午餐和晚餐，想要与“全槟”共餐，这里最适合。

凉爽的天气，怎么少得了配上温热的小食作为游伴呢？山上的印度传统美食蒸马豆（kacang putih），拿一包在手上传来阵阵温热，再不时送一颗入嘴里，简直赞！

中各省市欲与槟缔结 首长：槟政府慎重看待

槟州首席部长曹观友说，州政府近来收到很多来自中国各省市的来函，建议与槟城签署合作备忘录或缔结为姐妹市。州政府将慎重看待中国各省市的合作意愿，让槟城与中国各省市建立友好关系，推动进一步发展。

曹观友指，接获的来函实在很多，使得州政府有点难以应付，但他们将会慎重处理这些来函，让双方有更进一步的合作空间。

他是在日前出席“共建美好未来”槟城图片展开幕仪式，在致辞时如是说。

此外，他指自中国于2015年设立驻槟城总领事馆，首任总领事吴骏推动槟城与中国各省市的交流，也协助槟城吸引不少中国投资者到槟投资，让中国驻槟城总领事馆成为全球推动“一带一路”绩效最好的中国总领事馆。

“这期间，在槟注资的中国外资，包括晶科太阳能（投资1亿美元）、晶澳太阳能（投资1亿2000万美元），南通富士通微电子有限公司与AMD电子公司投资4.36亿美元等，在槟城成立了合资公司。”

“中国银行在槟城的设立，更方便了马中两国民间的商贸活动。现在，槟城人更可以在漆木街的办事处办理中国签证，不需要特地到首都办理，进一步巩固马中两地的民间交流，强化商贸往来，让槟城人到访中国，更为方便。”

他相信在新任中国驻槟总领事鲁世巍的领导下，马中两地的交流将能更上一层楼。

鲁世巍：期待与槟加强合作

鲁世巍说，作为中马关系发展的重要组成部分，以槟城为中心的北马地区与中国交流合作取得丰硕成果，目前已有逾50家中资企业到北马地区投资兴业，累计投资金额达29亿令吉，中资对槟城累计投资约17亿令吉。

“槟城在以曹观友为首的新一届州政府领导下，以‘槟城2030’愿景为方向，向更高层次和国际化发展迈进。我们期待与槟城及各州加强合作，深化发展战略对接，推进‘一带一路’建设，实现共同发展，更多造福人民。”

本次展览选取了约200幅照片，以中国改革开放40周年、“一带一路”倡议5周年和马中建交44周年为主题。

出席者包括槟州行政议员章瑛、槟州华人大会堂会务顾问丹斯里林玉唐、主席拿督许廷炎、槟州中华总商会会长拿督斯里方炎华、《光华日报》总经理李兴前等。

■方炎华（前排左起）、鲁世巍、曹观友、章瑛和林玉唐一行人参观图片展。



■“共建美好未来”槟城图片展共展出约200幅图片。



渔业局促勿轻信谣言 槟州政府照发渔民生活津贴



■华裔渔夫高兴展示生活津贴。

槟州政府通过槟州渔业发展局发放每月300令吉渔民生活津贴，以减轻他们的生活负担，共有1260位咸省渔民受惠，总拨款额为37万2250令吉。

掌管农业、农基工业及乡村发展事务的行政议员阿菲夫说，为了确保真正有出海的渔民领取津贴，大马农业部将与槟州渔业发展局携手合作展开漂白计划，调查申请生活津贴的渔民。

他举例，不合格者如业余渔民、不活跃的渔民（年长及患病）、走私津贴汽油、没照实申报渔获等劣行的渔民，其每月津贴将被取消。

阿菲夫也说，槟州政府仍会通过一系列的政策协助贫苦民众改善生活，拉近贫

富鸿沟，当中少不了渔民福利。他是在诗布朗再也派发300令吉津贴及捕鱼网予一众合格渔民时，如是致词。

另外，于11月1日上任槟州渔业发展局主席一职的柏玛当巴西州议员莫哈末法依兹，促渔民勿轻信谣言指州政府将停止发放渔民每月300令吉的生活津贴。他强调，这项福利仍会继续实行以减轻渔民负担。

来自威南县高渊港口的女渔民杨月音（46岁）受访时表示，该津贴确实有助减轻渔民生活压力，让他们善用这笔钱购买些日常用品及翻新捕鱼器材。惟，她认为州政府可在未来提高津贴数额，以补助渔民们面对百物上涨的经济压力。

■洪咏臻(前排左2)与洪敏芝(前排右4)在司徒子英(前排左起)、魏子森(前排左3)杨顺兴(中)、郑来兴(前排右3)、莫哈末希嘉沙哈里(前排右2)及罗绍昌(右)见证下,移交证书。



■一排排的老照片,述说着打金行一路走来的故事。

推动永续性文化遗产保育 世遗机构助修复庇能打金行

槟州世遗机构协助乔治市世遗区一级古迹建筑“庇能打金行”进行修复工作,并拟推动永续性文化遗产保育工作,发掘打金行文化和历史潜能,让其成为吸引游客旅槟的热点之一。

报导■黄国伟

槟州旅游发展、古迹、文化与艺术委员会主席杨顺兴指出,古迹区目前有82间一级古迹建筑,其中庇能打金行是州内打金行业历史最悠久的公会会所,记载着打金业的历史和打金师傅的故事,非常具有历史价值。

杨顺兴:发掘古迹各层面潜能

他说,槟州政府近年来推动可持续发展理念,他也期望能够把这项理念贯彻在古迹保育方面,除了让古迹文物能够传承下去外,还要发掘其各个层面的潜能,并以其特点吸引更多人前来了解独属于老槟城的故事。

“古迹区保育不仅是建筑方面的修复,其历史文化元素也必须得到发挥,就如庇能打金行,本身是由打金相关行业的业者联合起来成立的组织,是州内最早形成的组织体系,所以我们将辅助就其所收藏的文物进行列册,作为后续管理和展示基础。”

他是在乔治市世界遗产机构与庇能打金行合作修复计划签约仪式上,致词时这么表示。出席者包括乔治市世界遗产机构洪敏芝博士、庇能打金行主席洪咏臻、前主席准拿督罗绍昌、总务司徒子英、槟州首长政治秘书兼光大区州议员郑来兴、彭

加兰哥打区州议员魏子森、世遗机构环境建造及监督经理莫哈末希嘉沙哈里等。

洪敏芝:至少300万令吉修复

洪敏芝受询时指出,上述计划将分两个阶段进行,首阶段侦察、诊断及制定修复计划的前期费用预计约16万令吉,将由该机构和槟州政府赞助出资,而整体的全面性修复则必须在报告出炉后在另行讨论。

无论如何,她预计,整体费用最少300万令吉,来重现庇能打金行昔日原貌。

“首阶段的绘测、建筑结构检查、土壤和材质分析、聘请修复师、结构强度和裂缝检测等一系列准备工作完成后,我们才会进行下一步的修复工作,整个准备工作将耗费1年时间。”

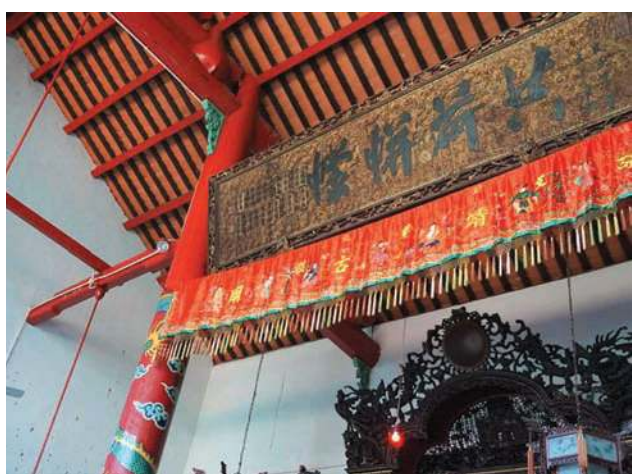
据知,该会曾动议要在庇能打金行,设立一个槟城打金行业历史文物馆,唯较后却因为该建筑出现结构问题,以致该会取消原定计划,并以修复该会建筑为主要目标。

随着与乔治市世遗机构合作修复,该会在未来有望重启计划,届时槟州将迎来又一珍贵的历史文化角落。

■打金行出现地板及墙壁龟裂问题。



■古色古香的庇能打金行与著名壁画相辉映。



■打金行为三进广式建筑。

庇能打金行简介

庇能打金行早于1832年(清道光壬辰年)在檳城成立,亦称胡靖打金行,供奉胡靖祖师。早期设立在唐人街和漆木街,是槟州规模最大及最早成立的打金行业组织,他们在1904年搬迁到乔治市的南华医院街,至今已有114年历史。

早年从事打金行业者多属广东台山(古冈州)人,庇能打金行是由纯台山人所创组,为同行业性与同乡性的重叠组织。

打金行为三进广式建筑。面宽三开间,前有围墙前院。第一进为门厅,设档中(屏门),第二进中殿有华丽神阁供奉业行祖师。第三进后殿为议事厅及行友神主主龕。

岛屿观光政策论坛

已超越制造业 首长：槟旅游业走势强

“第22届岛屿观光政策论坛”(ITOP)一连两天在槟城举行, 槟州政府是本届论坛东道主。

槟州首席部长曹观友主持开幕礼时表示, 州政府将通过论坛, 加强各岛屿政府代表在旅游业上的合作关系、产生共同的旅游产品等举措, 这对岛屿地区可持续发展旅游具有重要意义。

报导■黄文慧

杨顺兴：办论坛一举多得

另外, 槟州旅游发展、古迹、文化与艺术委员会主席杨顺兴指, 槟州政府对于首次作为该论坛东道主感到荣幸, 此论坛不但能促进相互之间的交流与合作作为共同目标, 还能振兴旅游业, 一举多得。ITOP论坛自成立以来, 经过22年的发展, 已成为岛屿地区分享各自经验, 增进友好交流, 凝聚合作

共识, 实现共同发展且具有一定国际影响力的重要平台。

与会者有出席开幕者包括槟州行政议员阿都哈林、峇都兰樟区州议员王耶宗、彭加兰哥打区州议员魏子森、武吉淡汶区州议员吴俊益、槟岛市长尤端祥、市政厅秘书阿南、槟州国际会展及展览局(PCEB)首席执行官艾熙汶及各国代表等。

来自菲律宾、中国、韩国、日本、马来西亚、美国、泰国、印尼、加拿大、瑞典、柬埔寨、斯里兰卡及坦桑尼亚, 13个国家岛屿地区的近50名代表参加论坛, 论坛主题为“连接文化、艺术和大自然”。曹观友指出, 根据世界旅游组织 (UNWTO) 近期发布的数据, 今年1月至4月, 全球各地旅游景点游客达到6%增长率, 而2017年的数据显示增长7%, 将旅游业置于世界第3大出口项目, 带来共1.6兆美元总收入。

首长说, 槟城近年来的经济很显著地获得旅游业的大力推动而增强不少, 旅游业的强劲走势甚至也超越州内已领军约40年的制造业, 实力不容小觑。

因此, 他期待该平台能产生出富有潜力的合作方案, 以便在推动文化、艺术和大自然旅游方面发挥更大的影响力。

曹观友也指, 槟城2030年愿景所强调不仅要保护好环境, 还包括要为社区赋予权能和为人类带来更好的生活, 因此旅游业在对可持续发展项目方面可做出贡献。

“槟城以街头艺术及壁画闻名, 但槟州政府并不会止步于此, 州政府也有意把槟城打造成艺术及文化中心。除此之外, 槟州也是大自然爱好者喜欢的地方。”



■各岛屿代表与曹观友(右二)、杨顺兴(右一)等人在开幕礼上合影。

6区域代表签备忘录 打造全新岛屿旅游路线

来自6个区域的岛屿观光政策论坛代表签署合作备忘录, 通过海、空航线连结, 打造亚洲的全新岛屿旅游路线, 并成立技术小组探讨开拓穿越6国观光岛屿的邮轮旅游配套和直飞航班。

他们是在槟州举行的第22届岛屿观光政策论坛上, 达成这项合作默契, 除了邮轮旅游外, 论坛上也探讨了在6个岛屿设立直飞航线的可能性。

6个签署的区域会员包括槟城、斯里兰卡南部省、中国海南省、日本冲绳、印尼巴厘岛和韩国济州岛。各区签署代表有IPTO论坛秘书长李在鸿、斯里兰卡南部省长佩拉里、日本冲绳旅游政策副局长新垣健一、韩国济州岛局长梁起喆和巴厘岛旅游局局长基尼。

槟州旅游、文化与艺术委员会主席杨顺兴在签署备忘录后指出, 一旦成功推出有关配套, 将有助于把亚洲的岛屿旅游整合起来, 行程一个完整的旅行路线, 让游客们有更多的选择。

“在这项计划下, 六个岛屿之间将能更紧密合作, 规划出的路线也能行程一个全新的旅游产品, 让游客们能够更便捷地游走于各国之余, 也惠及参与国。”

中国海南省副省长刘平治认为, 各国之间达成的协议是一个重要成果, 而海南更是联系两边的策略性地点, 因此, 他希望这项计划能够得到全面落实, 成为亚洲的另一旅游新选择。



■论坛参与者出席在龙山堂邱公司举行, 充满槟城特色的晚宴。

全槟道路安全比赛 柑修协和分膺中小学冠军

柑仔园修道院中学及协和小学的道路安全学会，分别荣获全槟学校道路安全比赛中学组及小学组冠军，其中协和小学除了获得多项组别的冠军，更是蝉联了全场冠军，载誉而归。

这项活动是由槟州道路安全局、马来西亚道路安全理事会槟州分会及槟州教育局联办的道路安全赛联合主办。

中学组亚军为本落乌卑中学，小学组亚军及季军分别是崇正小学及斯里圣淘沙小学，其中协和小学包揽交通教育比赛中获得了骑脚车组亚军、步行组冠军以及个人杰出步行冠军的“多料”冠军奖项，崇正小学也获得了个人骑脚车项目冠军、骑脚车组季军、步行组及个人步行项目亚军等奖项。

再里尔:从小灌输安全意识

掌管工程、基本设施和治水事物委员会主席再里尔说，我国道路死亡率居高不下，根据马来西亚道路安全研究院(MIROS)数据指出，2016年道路死亡案例多达7152宗，而根据我国人口统计，每10万人就有23名人死于道路意外，相较于外国每10万人有9.3死亡案例，我国的道路死亡案例偏高。

“这是必须收到关注的课题，因此我们必须从小灌输孩子们对于道路安全的知识，提高他们的安全意识。”

他也透露，交通部长陆兆福在10月30日召开的道路安全大会后，表示这项比赛将会扩展至全国

的中小学，因此希望槟城可以成为模范州属。

“儿童是国家的继承者，若从小训练他们对于道路安全意识，未来他们在使用道路时会更加小心及拥有醒觉意识，进而减少更多的公路意外发生。”

罗月清:协和重视道路安全课

协和小学校长罗月清受访时说，协和小学早在教育部还没推行道路安全学会时，于1990年就成立该学会，而2014年更是夺得第一届道路安全比赛的全槟和全国冠军。

“协和小学在校内举办了不同的道路安全活动，包括教导学生如何系安全带、如何识别路牌及道路标志、亲子比赛等等，从一年级开始灌输他们道路安全的概念。”

她说，“防范胜于一切”，教育部目前非常重视道路安全的教学活动，每个星期都必须要有一堂课，教导学生这方面的知识，因此学生可认识到道路的危险性，进而提高安全意识，成为有智慧的道路使用者。

与会者包括光大区州议员郑来兴、槟州经济规划部交通组主任拿督林峰成、槟州教育局课外活动组主任哈芝祖加菲及槟州道路安全局主任杜卡。



■柑仔园修道院中学获得中学组冠军。



■协和小学除了蝉联全场冠军，更是多项组别的“多料”冠军，载誉而归。

向智慧城市目标迈进 新关仔角公厕贯彻环保



■宋盈妮(左起)、佳日星、李俊杰、陈慧萍、诺丽亚娜、慕巴拉及利祖安为新关仔角公厕主持启用礼。



■新关仔角公厕贯彻环保概念。

槟州最清洁公厕比赛获奖公厕

- 1.金沙灘(Pantai Mas)公厕
- 2.亚依淡公厕
- 3.丹絨武雅(Tanjung Bungah Hillside)公厕
- 4.武吉哥隆(Astaka BukitGedung)公厕
- 5.德沙马央(Astaka Desa Mayang)公厕
- 6.丹絨武雅小販中心公厕
- 7.迈阿密沙滩公厕

全国最清洁公厕比赛获奖的槟州公厕

- 1.金沙灘公厕
- 2.亚依淡公厕
- 3.迈阿密沙滩公厕

获提名亚洲厕所清洁奖的槟州公厕

- 1.迈阿密沙滩公厕
- 2.金沙灘公厕

槟岛市政厅耗资33万7000令吉，用了5个月时间翻新及美化新关仔角公厕，工程贯彻绿色环保概念，以工业化建筑系统(IFS)建造，设有雨水再收集系统，并使用发光二极管(LED)。

槟岛市政厅城市服务局主任慕巴拉说，这是该厅首次以工业化建筑系统来建造公厕，减少浪费建材，也以废物利用制成的纤维水泥板来造墙。该公厕也设有雨水再收集系统，将使用雨水灌溉植物及作清洗用途。

槟州地方政府委员会主席佳日星指出，槟州首席部长曹观友提出的“槟城2030”愿景中，包括将槟州打造成一座智慧城市，而此公厕使用工业化建筑系统建造而成，符合愿景理念。

他说，有关工程于8月4日完工，并使用发光二极管来照明，可节省高达60%电源。

此外，他指市政厅从2012年至今，共耗资425万令吉提升岛内17座公厕。

他们日前为新关仔角公厕主持启用礼，并呼吁民众要照顾公厕环境卫生。

新关仔角公厕每日早上8时起开放，收费是20仙，厕所内有备有残疾人士专用厕所、哺乳室及储藏室。

出席者包括浮罗池滑区州议员林俊杰、槟岛市议员陈慧萍、宋盈妮、诺丽亚娜和槟岛市政厅建筑监管局主任利祖安。

槟体理会与私人界合作 行政培训计划留优秀运动员

为解决运动员“前途茫茫”迷思，槟州体育理事会和私人界合作推出“初级行政培训计划”，为离开校园后的槟州运动员提供工作机会。

报导■黄国伟

掌管体育事务的槟州行政议员孙意志表示，许多有潜质的运动员在离开校园后，担忧未来工作机会因运动训练而耽搁，都会选择放弃成为优秀运动员的理想，走向求职之路。

“在这种趋势下，槟城一直都无法真正地把优秀的运动员留下继续培训，导致槟州体坛一直都在训练新人，真正成熟的运动员却一直流失。”

因此，该会才会启动上述计划，由该会推荐中五毕业或大专毕业的运动员，到私人界接受培训和工作，借此消弭运动员对未来前程的疑虑，让他们事业和运动都能兼顾。

他是在记者会上这么表示。出席者包括NationGate Solution(M) Sdn Bhd营运总监李金山、资源规划总执行长林基明和槟州体育理事会总监陈德安。

他补充，首个与该会合作的公司是NationGate Solution(M) Sdn Bhd，首批

受惠的运动员有20人，他们将接受8个月的有薪培训后，再正式进入职场。

“我希望未来会有更多公司效仿，与我们合作留住这些出色的运动员，让他们贡献私人界之余，也能继续运动生涯。”

李金山指出，该公司将与体育理事会全面合作，提供州运动员工作机会之余，也将全面配合运动员的训练时间表，确保让运动员们在训练和工作的调度上，有更大的伸缩性。

“我们希望公司的员工在工作之余，也能在自己有潜能的领域有所发挥，这对他们未来的发展有着很好的作用。”

有意加入上述计划的公司，可以致电012-4290163(孙意志)或04-6505136，了解详情。

至于有兴趣加入上述计划的运动员，则可电邮christopher.msnpp@gmail.com或tan.msnpp@gmail.com。



■运动员在离校后多选择工作而放弃体育生涯，行政培训计划或可改善此情况。

马运会成绩解剖报告出炉 孙意志提3方案改善

掌管青年体育委员会的槟州行政议员孙意志强调，负责筛选及训练槟州州手参与大马运动会的体育团体，不能在舒适圈中停留，反之应该即刻开始投入工作，为提升州内的体育项目素质而努力。

他透露，该会在检讨霹雳州大马运动会成绩得失后，决定通过3个方案改善州内的运动氛围，即

策划更多体育青训活动、运动团体长期营运计划和配合及重审教练素质。

他是在霹雳州马运会成绩解剖报告出炉后，在记者会上分析槟州在马运会中的整体表现时，向州内的运动团体喊话，要团体与该会全力配合，积极备战来届马运会。

点名田径脚车篮球表现差

他也点名此次马运会中表现不佳的项目，如田径、脚车和篮球；其中田径作为槟州曾经的体育强项，如今表现却差强人意，因此，槟州体育理事会有意成立一个田径特别小组，和负责田径的协会一起合作，让槟州田径回到巅峰。

“在教练这一领域，我们已鉴定了数个项目，决定聘请新教练增强这些项目的运动员素质，如田径、脚车、射击、游泳、羽球及空手道等。”

欢迎教练来槟执教

他欢迎从事上述项目的教练来到槟州执教，至于其他项目的教练，他也希望能够接到推荐，一旦该会认为有必要，都将会给予考虑。

“我希望教练们，尤其是来自槟州的子民，能够回到这里来贡献自己的力量，一起推动州内的体育发展。”

有意成为该理事会的教练，可以联系04-6593715或04-6505136询问详情；或电邮履历至info.msnpp@gmail.com及soonlipchee@penang.gov.my。

整体成绩虽进步仍存弱点

槟州在霹雳州马运会中共参与29个项目，其中11个项目贡献金牌，总成绩为32金、30银及30铜，整体成绩超越上届马运会。

其中，柔道、游泳、空手道及体操贡献最多金牌，四个项目共赢得21面金牌。

孙意志指出，霹雳州大马运动会槟州整体成绩虽然进步，但他们在检讨后发现州内的体育发展仍然存在弱点必须改进，为此，他已会见负责各个项目的团体，与他们商讨提升运动员素质的方案。

“我们必须现在开始行动，而不是为了失败寻找借口，看不到自己的弱点就永远不能进步。”

他强调，本身希望能够打造槟城人的体育队伍，因为这样才能有效的提升州内的体育素质，而非通过拉拢来自其他州属的强力运动员，来让州内的夺奖数目增加，但实际上州内的运动素质却得不到提升。



■孙意志(左)公布马运会成绩解剖报告，旁为体育理事会总监陈德安。

槟政府致力提升威省 首长: 茵碧安园打造防洪计划

槟州首席部长曹观友强调, 槟州的未来就在威省, 槟岛的发展已达到饱和点, 若要继续推动槟州发展, 策略及目光应转移至威省, 以达致平衡发展。

曹观友是在为设在大山脚山脚镇的巧治西药房 (Georgetown Pharmacy) 第14间分行主持开幕礼时, 如是表示。

曹氏指, 大山脚山脚镇目前已蓬勃发展, 从无人问津的社区演变成应有所有的市镇, 并指州政府将耗资逾千万令吉在茵碧安花园 (Taman Impian) 打造防洪池计划, 助减缓该区水患问题。

“我之前在担任行政议员时经常因水灾问题走访大山脚山脚镇, 这是我第一次担任首长后出席这区域的活动。州政府将在设计图完成后, 为茵碧安花园防洪池计划进行招标工程, 并期望该包括土地预计耗资逾千万令吉的工程能在明年施工。”

首长也提及, 州内的医药专才可与州政府加

强合作, 推广惠及槟民的健康生活形态。他在会上恭贺巧治西药房多年来秉持着优质的产品与服务, 为广大的顾客群提供一站式的专业产品和服务。

另外, 巧治西药房执行董事陈振耀说, 该西药房第一间分行于2002年开幕并座落在槟岛。经过多年努力不懈的拼搏, 至今, 该西药房共拥有15间分行, 分别座落于槟城、吉打和玻璃市。

他希望能未来能开设更多的分行, 提供更优质的产品与服务造福人群。

与会者有巧治西药房总经理董建胜、大山脚分行负责人王慧琳、粘嘉添、Asas Dunia 有限公司执行董事陈福星等人。



曹观友 (中) 为大山脚山脚镇的巧治西药房主持开幕礼, 左3为陈振耀。

全国柔道锦标赛表现出色 孙意志: 4槟州手有望征东运

槟州行政议员孙意志指出, 4名槟州柔道选手在刚过去的全国柔道锦标赛中表现出色, 已被选拔为有机会代表马来西亚参加明年在菲律宾马尼拉举行的东南亚运动会柔道选手。

他说, 全国柔道锦标赛于10月20日及21日, 一连两天在槟城辅友小学举行, 这项比赛也是明年东南亚运动会柔道项目的第一轮选拔赛。大约140名来自霹雳、登嘉楼、柔佛、马六甲、森美兰、沙巴、砂拉越和吉隆坡的选手参与这项比赛。

这4名表现出色的槟州柔道选手分别是73公斤以下组的阿米丹尼尔, 柔之形组的陈可仪和西蒂努艾莎, 以及52公斤以下组的种子选手吴萱乐。

孙意志出席全国柔道锦标赛颁奖典礼时指出, 柔道是其中一项槟州的强项运动, 在刚过去的马运会中, 槟州也赢得了6金2银和2铜的亮眼成绩, 而且也有1位选手已经进入国家队。

他说, 柔道这项目原本在其他州属并不强, 但这几年可以看到沙巴、登嘉楼等其他州属的成绩也在上升, 因此槟州选手不能自满, 必须加紧训练。

“槟州柔道协会一直以来都有和日本柔道配合, 让专业的教练过来训练本地选手以及进行交流, 提升选手们的素质。我们希望槟州能够培育出更多出色的柔道选手。”

他也欢迎更多柔道锦标赛在槟城举行, 让槟州选手有机会和其他州属或其他国家的选手切磋交流, 进一步提高槟州的柔道水平。



孙意志 (左5) 与参赛的槟州柔道选手合照。



全国柔道锦标赛一连两天在槟城辅友小学举行, 吸引来自各州选手参加。

让您了解环保课题 国际绿色研讨会1124举行

2018年槟城国际绿色研讨会将在11月24日(周六),早上8时至晚上7时,于槟城伯乐大学学院(KDU)举行,通过8名主讲人的分享及5个工作坊,让参与者对各环境保护课题有更深一层的了解,并获取最新的绿色科技资讯。

槟城环境委员会主席彭文宝说,槟城首席部长曹观友提出的“槟城2030”愿景中,包括将槟城打造成一座绿色及智慧城市。而要达致绿色城市的愿景,需要民众从心出发去爱护环境,实践绿色政策。

此次参与主讲及工作坊的单位包括虫鸣大地、Think City和SolarFest等。

此活动公开予民众参与,限额120人,并可以gogreenpenang优惠代码获得60令吉报名费的优惠价(包三餐)。有意报名者可在面子书搜索Penang International Green Conference 2018了解详情。



■彭文宝(中)与国际绿色研讨会成员合影。

■彭文宝(左三)认同通过音乐会及分享会,提高年轻人对多发性硬化症的醒觉度。



提高青年醒觉度 多发性硬化症支援组织1201办分享会

槟城多发性硬化症支援组织联合态世雅青年团将在12月1日(周六),晚上7时在光大5楼C视听室,举办音乐会及分享会,提高年轻人对多发性硬化症的醒觉度。

槟城多发性硬化症支援组织主席林万发说,多发性硬化症是一种不治之症,北马病患约有百人,当中有40%是年轻人。他指出,槟城病患约38人,而医学目前尚无法鉴定病因,但他相信生活压力是病因之一。

他说,社会大众,特别是年轻人对多发性硬化症的了解不多,他希望能通过此音乐会及分享会,让年轻人对此病症有进一步的了解,同时通过交流以了解年轻人的想法及所面对的问题。

槟城爱心社会及福利委员会主席彭文宝说,此音乐会及分享会免费入场,但他欢迎民众捐款,以帮助有需要的人。此活动的目标受众为年轻人,会场可容纳150人。有意订票者,可联系林万发013-4845522。

为慈善机构筹款 峇都兰樟义卖会1201欢迎你

峇都兰樟“慈善义卖会2018”将在12月1日(周六),下午4时30分至晚上7时30分,在峇都兰樟巴刹外停车场举行,所得义款将捐献给州内16个慈善团体和特殊教育学校。受惠单位包括善心残障儿童福利中心、槟州痙挛儿童协会、青草巷病老院、槟城济世之家、西日落洞特殊教育学校和哈密尔顿特殊教育学校。

峇都兰樟区州议员王耶宗说,此次义卖会筹款目标为20万令吉,以帮助有需要的团体。他也呼吁其他有意进行慈善活动的团体接洽其办公室,商讨合作空间。

MGL Industrial & Constructions私人有限公司营运经理陈敏美说,届时将有逾60

个知名餐厅和美食品牌、衣服、粮食和圣诞节摊子,供君选择。

她说,义卖会的固本为每本50令吉,有意购买者可拨打负责人Wei 011-51041238、Mag 017-8344933和峇都兰樟服务中心04-2804411询问详情。

此活动主办单位为MGL Industrial & Constructions私人有限公司,协办单位为王耶宗服务中心。

出席者包括MGL Industrial & Constructions私人有限公司董事经理李芮缘、财务经理方秋莲、筹委会杨慧娟和黄得维。



■来来来! 请支持峇都兰樟义卖会!

槟甲菲联合工作坊 探讨新合作模式

约70名来自槟城、马六甲及菲律宾维甘市世界遗产城的执行合作伙伴,日前参与在乔治市举行的工作坊,探讨如何通过博物馆、资讯中心及创意产业,将遗产城与本土文化资产相连接起来。

槟州旅游发展、古迹、文化与艺术委员会主席杨顺兴为工作坊主持开幕礼时指出,他希望此工作坊能催生新合作模式,开发创新的本地品牌,推动文化遗产传承与转型,提升本地居民的收入,并发展文化旅游。

乔治市世遗机构总经理洪敏芝说,如果有适当的策略与奖掖,世界遗产城所拥有的文化资产将更受到重视,同时为当地居民带来长期收入。

“初始工作坊有如理念的催化剂,我们可以预见参与者之间分享和交流信息、经验与知识。我们极需创新及改进,而文化资产在文化产业中也拥有巨大的发展潜力。”

“品牌建设和发展涉及复杂因素,我们将秉持公平公正原则来探索本地文化资产的潜能,同时将不妥协传统资产仅用于商业用途。”

此次工作坊由乔治市世遗机构及联合国教科文组织驻雅加达办事处联办,联合国教科文组织世界遗产中心协办,同时获得槟州政府支持,并由日本信托基金(JFIT)赞助。除了参与讨论会外,参与者也将在乔治市进行实地考察,探索本地文化资产并发掘其潜力。出席者包括日本驻槟城总领事鹿屋真一郎、联合国教科文组织驻雅加达办事处文化部主任千叶茂惠、菲律宾维甘市市长焕卡罗和彭加兰哥打区州议员魏子森。



■洪敏芝(左3起)、鹿屋真一郎、杨顺兴和千叶茂惠希望工作坊能有丰硕成果。

让路搭建凉棚 吉灵万山路街边小贩暂移江沙律



■吉灵万山路遮棚示意图。

■郑来兴与小贩愉快交流。



为配合吉灵万山路即将在11月1日开始搭建凉棚,该路段的80档路边摊小贩将搬到江沙律摆摊营业6个月,以让路给提升工程。光大区州议员郑来兴在巡视吉灵万山后召开记者会时说,目前小贩们迁移到江沙律已经第三天,目前他们表示明白当局作出的安排,并表示可以接受,只是每逢迁移到新地点总会感到不习惯,需要时间适应。

“市政厅将在11月1日开始在吉灵万山路展开搭建凉棚工程,工程预料耗时6个月,而该路段将在这期间关闭,只留下8尺的空间让该路段旁的商店可继续营业。”

他说,这项工程耗资250万令吉,希望凉棚建好后可为小贩遮风挡雨,同时他也呼吁来往的车辆在进入小巷时,记得放缓车速及小心驾驶,以顾及当地小贩及往来顾客的人身安全。

“目前的问题是江沙律依旧会有交通工具进入,接下来希望可以向市政厅要求,研究看是否能够局部关闭这条路,以确保安全。”他表示,接下来会建议市政厅在上午7时至11时关闭该路段,惟基于一些贩商需要使用到该路段上下货,因此具体的安排还得让市政厅去商讨。

■《有故事的人：……因为你是女人》单人剧演员爱美丽亚对于槟城的福建话感到非常骄傲。

■《有故事的人：……因为你是女人》吸引了热爱表演艺术的本地民众及游客前来欣赏。

展现槟城特色

《有故事的人：因为你是女人》接地气

槟城文化艺术近年蓬勃发展，形成一股软实力，吸引了无数国内外游客前来“朝圣”。文化艺术领域的崛起，一班热爱本土文化的人士功不可没，他们透过各类表演，展现槟城特色，照亮了本地艺术的天空。

报导■冯芷芸
摄影■程晋玮

在槟城乔治市长大、见证了一个城市的发展、变迁与成长的全职剧场工作者兼导演黄丽珍（42岁），对槟城有着浓烈的情感，与她相处之时可以从她的言行举止中深深感受她对这座城市的感情与期望。

《珍珠快讯》记者来到乔治市台牛后新客剧场欣赏了由黄丽珍指导的《有故事的人：……因为你是女人》单人剧，长达45分钟的戏剧，一人分饰3角，也带出了槟城不同时代的女人，面临不同的境遇，以及身为女人的无奈。

此剧以槟城福建话贯穿整个戏剧，期间参杂了英语和马来文，非常接地气的一些俗语以及剧情，将本地独一无二的语言特色和槟城人的风格尽显无疑。

黄丽珍受访时说，槟城是一个富有特色的地方，而此部戏剧以非常道地的本土福建话贯穿于剧中，是希望能带出槟城乔治市一些快要遗失的东西。

将推广至柔隆等地

2009年从台湾回到槟城，就一头栽入戏剧教育与创作的黄丽珍说，《有故事的人：……因为你是女人》这一部戏剧明年将计划到台北演出，接着将

会推广至柔佛以及吉隆坡等的，进行巡回演出。

“我本身蛮喜欢将槟城的福建话带入戏剧，因为从小居住于乔治市观音亭对面老街，在老屋子里可以听到大人们的对话，而街头巷尾邻居所发生的日常小事也很快传遍整条街，这就是早时候槟城老街的生活，让我在潜移默化下自然的将一些细节融入剧中。”

她也希望，以槟城的福建话穿透于剧中，将槟城老乔治市的一些情感和记忆，用语言这一块来保留它的原味与特色。

“相较于其它地区的福建话，槟城福建话显得非常有趣，色彩也非常丰富，因为它参杂了许多外来语，包括马来文、英文、中文甚至日文等，然后音译为福建话。而当福建话参杂了马来文，就会有娘惹风味，整个语言听起来很有‘诗’的韵味。”

她说，槟城表演艺术尚有许多可以开发及挖掘的地方，而除了民间的力量，州政府可以试试去推广，与国外表演艺术蓬勃的单位进行交流与学习，并带回槟城，同时也可以把州内的艺术团体带出去，让槟城的表演艺术能够往前走，并且可以走得很前面。

“除了进行创作与教育外，我的目标是希望能够培养更多的观众，因为表演艺术需要依靠群众的支

持，也希望政府可以试着探讨，槟城除了世界遗产的光环以外，还可以做些什么，让世界遗产与表演艺术相接轨。”

对槟福建话感骄傲

《有故事的人：……因为你是女人》单人剧演员爱美丽亚（Amelia Tan, 43岁）出生在槟城，但也已经离开槟城25年，多年后她再回到这座城市，在槟城乔治市老旧的房子里，透过身体语言表演艺术，嘴里说着熟悉的槟城福建话，诉说着槟城女人的故事。

她说，槟城的福建话有着强烈的特色，只要听得懂槟城的福建话，要听得懂其他地区的福建话并不是难事，因为在槟城的福建话中，可以听到多种语言参杂在里面。

“我对于槟城的福建话感到非常骄傲，因为把它带到国外进行交流或演出，它会成为一个话题，甚至引起共鸣。”

从事表演艺术已有25年经验的她说，表演艺术是可以发展为一个新的旅游展品，例如乔治市庆典（Georgetown Festival）是个非常成功的例子，许多国外的游客都会特地前来观赏艺术活动。

“我很多国外的朋友都会特别计划8月来槟城参与乔治市庆典，若政府可以将聘请国外艺术团体的资金，保留些许给本地剧团，给予本地表演艺术者更多机会，我相信是可以成功，并让更多人看到槟城特色的。”

她说，槟城是一个非常重要的城市，但表演艺术和戏剧处于被边缘化和可有可无尴尬的地位，而从事全职表演艺术及戏剧专业的人才却屈指可数，全槟不超过20人，一直以来都是靠他们坚持和努力的支撑。

“槟城很多戏剧人才，但或许是没有管道去持续进修，以及更多的空间与平台去施展兴趣，这些人才就会渐渐遗失了，希望政府能够开发和挖掘这一块，让槟城表演艺术能够办得更好。”

■黄丽珍：将槟城福建话穿透于剧中，可将槟城老乔治市的情感和记忆拼凑起来，保留它的原味与特色。

தீபாவளி பண்டிகையை முதியோர் இல்லங்களில் கொண்டாடுவோம்

ஆயர் ஈத்தாம் - வருகின்ற நவம்பர் 6-ஆம் தேதி உலகெங்கும் கொண்டாடவிருக்கும் தீபாவளி பண்டிகையை முன்னிட்டு முதியோர் இல்லம் மற்றும் ஆதரவற்ற குழந்தைகள் காப்பகத்தில் வாழ்பவர்களுடன் மகிழ்வுடன் கொண்டாட வேண்டும் என பிளாங்கு இந்துதர்ம மாமன்றத் தலைவர் நந்தகுமார் கடந்த சனிக்கிழமை அன்று எஸ்பாயர் முதியோர் இல்லத்தில் நடைபெற்ற தீபாவளி கொண்டாட்டத்தில் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

ஆயர் ஈத்தாம் எஸ்பாயர் நெர்சிங் இல்லத்தில் சுமார் 26 முதியோர்களுக்கு ஆடை, தீபாவளி பதார்த்தங்கள் மற்றும் இரவு உணவும் ஏற்பாடு செய்து அவர்களுடன் குதுகலமாக தீபாவளியை பிளாங்கு இந்துதர்ம மாமன்ற உறுப்பினர்கள் கொண்டாடி மகிழ்ந்தனர். ஒவ்வொரு ஆண்டும் இந்துதர்ம மாமன்றம் தீபாவளி பண்டிகையை முதியோர் இல்லம் மற்றும் ஆதரவற்ற குழந்தை



பிளாங்கு இந்துதர்ம மாமன்ற உறுப்பினர்கள் எஸ்பாயர் நெர்சிங் இல்ல முதியோர்களுக்கு புத்தாடை மற்றும் உணவுப் பொட்டலம் வழங்கினர்.

காப்பகத்தில் கொண்டாடுவது பாராட்டக்குறியதாகும். இக்கொண்டாட்டத்தில் பிளாங்கு இந்துதர்ம மாமன்ற செயலாளர் ந.தனபாலன், மகளிர் அணி பிரிவை சார்ந்த இரா. சின்னம்மாள் மற்றும் புஸ்பா உடன் பொருளாளர் சுகுமாரனும் கலந்து கொண்டனர்.

சுமார் நான்கு மணி நேரம் எஸ்பாயர் நெர்சிங் இல்லத்தில் முதியோர்களுக்கு உணவளித்து அவர்களுக்கு மகிழ்வளிக்கும் நிகழ்வுகளை வழிநடத்தினர். பொதுமக்கள் இயன்ற உதவிகளை எஸ்பாயர் நெர்சிங் இல்லத்திற்கு வழங்குமாறு பிளாங்கு

இந்துதர்ம மாமன்றத் தலைவர் நந்தகுமார் கேட்டுக்கொண்டார். உதவிக்கரம் நீட்டவிரும்பும் பொதுமக்கள் கோபி (எஸ்பாயர் நெர்சிங் இல்ல நிர்வாகி) 016-4421709 என்ற எண்களில் தொடர்புக் கொள்ளலாம். இ த னி டை யே ,

இந்துதர்ம மாமன்றமும் இந்த இல்லத்தை சிறப்பாக வழிநடத்த எதிர்வரும் காலங்களில் உதவிக்கரம் நீட்டுவதாக உறுதியளித்தார். இந்துதர்ம மாமன்ற உறுப்பினர்களின் மனிதநேயம் இதன் வழி சித்தரிக்கின்றது.



புத்தாடைப் பெற்றுக்கொண்ட மகிழ்ச்சியில் முதியோர்கள்

மூன்று வீடமைப்புத் திட்டம் 2019-ல் நிறைவுப்பெறும் - ஜெக்டிப்

தெலுக் கும்பார் - மாநில அரசு மற்றும் பிளாங்கு மேம்பாட்டுக் கழகம் ஒன்றிணைந்து ஐந்து மாவட்டங்களில் 19 வீடமைப்புத் திட்டம் மேம்பாட்டுப் பணி மேற்கொண்டு வருகிறது. பொதுவாகவே பெரும்பாலான திட்டங்கள் 80% நிர்மாணிக்கப்பட்ட வேளையில் மீதமுள்ள திட்டங்கள் பல்வேறு நிலைகளில் மேம்பாடு கண்டு வருவதாக உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு மற்றும் நகர்புற & கிராமப்புற மேம்பாடு திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ தெரிவித்தார்.

எஸ்.பி செல்லையா, கம்போங் ஜாவா, பட்டர்வொர்த் மற்றும் சூரியா (பத்து காவான்) ஆகிய மூன்று வீடமைப்புத் திட்டங்கள் 2019-ஆம் ஆண்டு மத்தியில் சாவி வழங்கப்பட்டு மக்கள் குடியேறலாம் என தெலுக் கும்பாரில் உள்ள டுவா ரெசிடன்சி வீடமைப்புத் திட்டத்தை காண வருகையளித்தப் போது செய்தியாளர் சந்திப்பில் கூறினார்.

மேம்பாட்டு நிறுவனம் கொடுக்கப்பட்ட காலவரையறையில் கட்டுமானப் பணி பூர்த்திச் செய்வது மட்டுமின்றி தரமான கட்டுமானம் நிர்மாணிப்பதையும் மாநில அரசு உறுதிச்செய்யும் என ஜெக்டிப் சுட்டிக்காட்டினார்.

மேலும் மாநில அரசு நிர்மாணிக்கும் வீடமைப்புத் திட்டம் மட்டுமின்றி தனியார் மேம்பாட்டு நிறுவன வீடமைப்புத் திட்டங்களையும் திடீர் சோதனை மேற்கொள்வதன் மூலம் கட்டும், கட்டப்படும் மற்றும் கட்டிக்கொண்டிருக்கும் 80,000 யூனிட் வாங்கும் வசதிக்கு



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் டுவா ரெசிடன்சி வீடமைப்புத் திட்டத்திற்கு வருகையளித்து திடீர் சோதனை மேற்கொண்டார்.

உட்பட்ட வீடுகளின் தரம் நிலைநிறுத்தப்படும் என்றார்.

“2008-ஆம் ஆண்டு முதல் குறைந்த மற்றும் நடுத்தர மலிவு விலை வீடுகள், வாங்கும் வசதிக்கு உட்பட்ட வீடுகள் என 28,195 வீடுகள் கட்டப்பட்டுள்ளன. அதேவேளையில் 22,065 வீடுகள் பல்வேறு நிலைகளில் நிர்மாணிக்கப்பட்டு வருகிறது. அதுமட்டுமின்றி, பொது மற்றும் தனியார் நிறுவன இணையுடன் 32,212 வீடுகள் கட்ட அனுமதி பெறப்பட்டது,” என கூறினார்.



டுவா ரெசிடன்சி வீடமைப்புத் திட்டம்.

மாநில அரசு சுக்மா வெற்றி வீரர்களுக்கு ரீம 309,600 ஊக்கத்தொகை வழங்கி கௌரவித்தது

ஜோர்ச்டவுன் - “இவ்வாண்டு பேராவில் நடைபெற்ற மலேசிய விளையாட்டு (சுக்மா) போட்டியில் பிளாங்கு மாநில விளையாட்டாளர்கள் 80, 90- ஆம் ஆண்டுகளில் வெளிப்படுத்திய சிறப்பான ஆட்டத்தை இம்முறை விளையாடி வெற்றிப் பெற்றனர். மாநில விளையாட்டாளர்களின் உற்சாகம், அர்ப்பணிப்பு மற்றும் விடாமுயற்சியே வெற்றிக்கான தூண்டுகோலாக அமைந்தது,” என சுக்மா போட்டியில் வெற்றிப் பெற்ற விளையாட்டாளர்களுக்கு ஊக்கத்தொகை வழங்கும் நிகழ்வில் மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் தெரிவித்தார்.

மாநில அரசு, ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள், அரசியல் தலைவர்கள் மற்றும் விளையாட்டு சங்க உறுப்பினர்கள் ஒன்றிணைந்து ஆற்றல்மிக்க விளையாட்டாளர்களை உருவாக்கும் பொருட்டு கொள்கையில் உறுதிக்கொண்டு தொடக்கத்திலேயே போட்டிக்கான தயார நிலையில் இருக்க வழிவகுக்க வேண்டும்.

ஒவ்வொரு விளையாட்டுத் துறையிலும் விளையாட்டு வீரர்கள் சிறந்து விளங்கும் வகையில் இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு நிதியுதவி வழங்க ஆதரவாளர்கள் தேடுமாறு சம்பந்தப்பட்ட ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருக்கு ஆலோசனை கூறியதாக முதல்வர் தெரிவித்தார். இதன் மூலம் விளையாட்டு வீரர்கள் பயிற்சி பெறுவதற்கு ஏற்ற



ஜப்பானிய மற்போர்(JUDO) போட்டி வெற்றி வீரர்களுடன் மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ்

பொது வசதிகளும் செய்துக்கொள்வதோடு சிறந்த விளையாட்டு திறனை வெளிப்படுத்த நிதி நெருக்கடி ஒரு தடையாக இருக்காது.

விளையாட்டுத் துறையை மேம்படுத்த நிதி வளம் தேவைப்படுகிறது, எனவே மாநில அரசு விளையாட்டுத் துறையில் விளையாட்டாளர்கள் பின்தங்கி விடாமல் எதிர்காலத்தில் சிறந்த ஆட்டத்தை வெளிப்படுத்த என்றும் உறுதுணையாக இருக்கும் என முதல்வர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

கடந்த 11 செப்டம்பர் முதல் 22 செப்டம்பர் வரை நடைபெற்ற சுக்மா போட்டியில் பிளாங்கு மாநில போட்டியாளர்கள் கலந்து கொண்டனர். சுக்மா போட்டியில் 32 தங்கம், 30 வெள்ளி மற்றும் 30 வெங்கல பதக்கத்தை வென்று 15 மாநிலம் கலந்து கொண்ட பட்டியலில் ஏழாவது இடத்தை பிளாங்கு மாநிலம் பிடித்து நற்பெயரை ஈட்டித் தந்தனர்.

இவ்வாண்டு சுக்மா போட்டியில் களம் இறங்குவதற்கு முன்னதாகவே அனைத்து விளையாட்டாளர்களும் ‘5K’ குத்திரம் கையாண்டனர். ‘5K’ என்பது தேவை, நம்பிக்கை, பொறுமை, வலிமை மற்றும் வெற்றியாகும் என இளைஞர் மற்றும் விளையாட்டு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ வரவேற்புரையில் கூறினார்.

வெற்றியாளர்களைக் கௌரவிக்கும் வகையிலும் மாநில அரசு ரிம309,600 ஊக்கத்தொகை வழங்கி சிறப்பித்தது. பிளாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் இந்த ஊக்கத்தொகை ஒவ்வொரு ஆண்டும் தொடர்ந்து வழங்கப்படுவதன் வாயிலாக அதிகமான விளையாட்டாளர்களை உருவாக்க முடியும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார் என்றார்.

பத்து மாவுங் சட்டமன்ற தொகுதியைச் சேர்ந்த நான்கு இந்திய குடும்பங்களுக்கு நிதியுதவி

பத்து மாவுங் - சிறுநீரக கோளாரால் பாதிக்கப்பட்ட பிரித்திகா (வயது 12) என்ற சிறுமியை ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் அப்துல் அலிம் உசேன் புக்கிட் கெடோங்கில் நேரில் சென்று பார்வையிட்டார்.

இரண்டு வயதிலிருந்து சிறுநீரக கோளாரால் அவதியுற்று வரும் இச்சிறுமி ஒரு வாரத்தில் மூன்று முறை மருத்துவ சிகிச்சைக்குச் செல்ல வேண்டும் என பிரித்திகாவை பராமரித்து வரும் தாத்தா பாட்டியான இராஜேந்திரன் உமராவதி தம்பதியர் முத்துச் செய்திகள் நாளிதழுக்கு அளித்தப் பேட்டியில் குறிப்பிட்டனர்.

இச்சிறுமியின் மருத்துவச்செலவு மற்றும் ஒரு கூழ்மப்பிரிப்பு இயந்திர வாடகைக்கு ஒரு மாதத்திற்கு சுமார் ரிம1,500 தேவைப்படுவதாக பத்து மாவுங் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான டத்தோ அலிமிடம் தெரிவித்தனர்.

"தற்போது பிரித்திகா பிளாங்கு பொது மருத்துவமனையில் உடல் நலம் குன்றி இரண்டு மாதக் காலமாக தடுத்து வைக்கப்பட்டுள்ளார். இதன் காரணமாக இச்சிறுமிக்கு இரத்தத்தின் மூலமாகதான் சிகிச்சையளிக்க முடியும் என அவரின் பாட்டி விவரித்தார். இதனிடையே, இச்சிறுமிக்கு சிறுநீரக மாற்று அறுவை சிகிச்சையை மேற்கொள்ள மாநில அரசு உதவும் என தாம் நம்புவதாக மேலும் குறிப்பிட்டார்.



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் அப்துல் அலிம் உசேன் வசதிக்குறைந்த குடும்பங்களுக்கு தீபாவளி கொண்டாட உதவிக்கரம் நீட்டினார்.

தீபாவளியை மகிழ்வுடன் கொண்டாட உதவிக்கரம் நீட்டும் நோக்கில் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ரிம150 உதவித்தொகை வழங்கினார். மேலும் அவ்விடத்தில் வாழும் வசதிக்குறைந்த மேலும் மூன்று குடும்பங்களுக்கும் உள்ளூர் மற்றும் அனைத்துலக வர்த்தகம், பயனீட்டாளர் விவகாரம் மற்றும் தொழில்முனைவோர் மேம்பாட்டு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான அப்துல் அலிம் உதவிக்கரம் நீட்டினார்.

இதனிடையே, பத்து மாவுங் வட்டாரத்தில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட மேலும் வசதிக்குறைந்த 100 குடும்பங்களுக்கு தீபாவளி புத்தாடைகளை வாங்க பற்றுச்சீட்டும் எடுத்து வழங்கினார். பிளாங்கு மாநில அரசு இன, மத பேதமின்றி அனைத்து இனத்தவரின் சமயம் மற்றும் கலாச்சாரங்களை மதிப்பது இது சித்தரிக்கின்றது.

பிளாங்கு பெருநிலத்தில் ‘லிட்டல் இந்தியா’ அமைக்கத் திட்டம்



ஜாலான் ஜெத்தி லாமா சாலையில் வண்ண விளக்கு அலங்காரத்தை பார்வையிட்டார் பிளாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி. (உடன் பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி, செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்களான டேவிட் மார்ஷல் மற்றும் ஜெசன் ராஜ்)

பாகான் டாலாம் - பிளாங்கு செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகமும் திங் சிட்டியும் இணைந்து பாகான் டாலாமில் ஒரு 'லிட்டல் இந்தியாவை' அமைக்க முயற்சிகள் மேற்கொண்டு வருகின்றது. பிளாங்கு தீவுப் பகுதியில் அமைந்திருக்கும் லிட்டல் இந்தியாவை போன்று பெருநிலப்பகுதியிலும் இந்திய விற்பனை மையம் அமைப்பதாக பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி தனது தேர்தல் கொள்கை அறிக்கையில் குறிப்பிட்டதை நினைவுகூர்ந்தார்.

இதனை மெய்ப்பிக்கும் வகையில் இவ்வாண்டு தீபாவளி கொண்டாட்டத்தை மெருகேற்றும் வகையில் ஜாலான் ஜெத்தி லாமா சாலையில் தீபாவளி வண்ண விளக்குகளால் அலங்கரிக்கும் நிகழ்வினை பிளாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி தொடக்கி வைத்தார்.

விரைவில் பாகான் டாலாமில் எழில்மிகு லிட்டல் இந்தியாவை

அமைக்க செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகமும் திங் சிட்டியும் நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ள வேண்டும் என பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி கேட்டுக்கொண்டார். அதிகமான இந்தியர்கள் வியாபாரத்தில் ஈடுபட வாய்ப்புகள் வழங்க இத்திட்டம் பெரிதும் துணைபுரியும் என அவர் மேலும் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

இந்நிகழ்வில் கலந்து கொண்ட பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி அனைத்து இந்தியர்களுக்கும் தீபாவளி வாழ்த்து தெரிவித்து கொண்டதோடு லிட்டல் இந்தியா கனவை நினைவாக்க முழு முயற்சி எடுக்கவிருப்பதாக நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார். இந்நிகழ்வினில்

செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்களான டேவிட் மார்ஷல் மற்றும் ஜெசன் ராஜ் ஆகியோர் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

கதைப்பேசும் படங்கள்



ஜாவி சட்டமன்ற தொகுதியின் தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் வசதிக்குறைந்தவர்களுக்கு அன்பளிப்பு வழங்கினார் அதன் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஜெசன் எங்.



பட்டர்வொர்த் லிம் கழகத்தின் இரத்த தான முகாமில் பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி மற்றும் செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர் ஹரிகிருஷ்ணன் கலந்து சிறப்பித்தனர்.



பாலியல் துன்புறுத்தல் சட்டம் அமல்படுத்தப்பட வேண்டும் என்பதனை வலியுறுத்தும் பிரச்சுரத்துடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சோங் எங் மற்றும் மாநில அரசியல் தலைவர்கள்.



பினாங்கு மாநகர் கழகம் குறும்படம் தயாரிக்கும் போட்டியின் பிரச்சுரத்துடன் அக்கழக தலைவர் டத்தோ இயோ துன் சியாங்.



கும்ரேசன் சுழற்கிண்ண காற்பந்து போட்டியில் கலந்து கொண்ட போட்டியாளர்களுடன் பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் கும்ரேசன்.

கர்பால் சிறப்பு விருது பெற்றுக்கொண்ட மாணவர்களுடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ மற்றும் ஏற்பாட்டு குழுவினர்.

Nama ADUN	No Tel/ No Faks
N.26 PADANG KOTA YAB Chow Kon Yeow chowkoneyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218
N.03 PINANG TUNGGAL YB Dato' Ir. Zakiyuddin Abdul Rahman	(T) 04 - 575 6526 (F) 04 - 575 6526
N.16 PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131
N.07 SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my ; pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
N.10 SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109 (F) 04 - 390 5109
N.15 PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028 (F) 04 - 530 3028
N.29 DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh Deo jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
N.37 BATU MAUNG YB Dato' Haji Abdul Halim Hussain pusatkhidmatn37@gmail.com	(T) 04 - 626 1442 (F) 04 - 626 1442
N.08 BAGAN JERMAL YB Soon Lip Chee	(T) 04 - 331 0163
N.22 TANJONG BUNGA YB Zairil Khir Johari	(T) 04 - 890 3866
N.34 PAYA TERUBONG YB Yeoh Soon Hin	(T) 04 - 827 8868 (F) 04 - 827 8868
N.28 KOMTAR YB Teh Lai Heng komtarN28@gmail.com	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068
N.02 BERTAM YB Khaliq Mehtab Mohd. Ishaq	(T)
N.06 TELOK AYER TAWAR YB Mustafa Kamal mustafakamal.mkba@gmail.com	(T) 04 - 351 1732
N.09 BAGAN DALAM YB Satees A/L Muniandy n9.bagandalam@gmail.com	(T) 04 - 313 3990
N.11 PERMATANG PASIR YB Muhammad Faiz Bin Fadzil faizfadzilamanah@gmail.com	(T) 04 - 521 1106
N.12 PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871
N.13 BERAPIT YB Heng Lee Lee berapit@dappg.org	(T) 017 - 8133 509 (F) 04 - 540 0006
N.14 MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon klee78@gmail.com	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442
N.17 BUKIT TENGAH YB Gooi Hsiao-Leung goohsiao@penang.gov.my	(T) 04 - 507 5001 (F) 04 - 507 5001
N.18 BUKIT TAMBUN YB Goh Choon Aik	(T)
N.19 JAWI YB H'ng Mooi Lye jawi@dappg.org	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163
N.20 SUNGAI BAKAP YB Dr. Amar Pritpal Abdullah ybadunsungaibakapn20@gmail.com	(T)
N.21 SUNGAI ACHEH YB Zulkifli Ibrahim n21adungacheh@gmail.com	(T)
N.23 AIR PUTIH YB Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614
N.24 KEBUN BUNGA YB Jason Ong Khan Lee kebunbunga24@gmail.com	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451
N.25 PULAU TIKUS YB Lee Chun Kit pulautikus@dappg.org	(T) 04 - 228 5298 (F) 04 - 229 4294
N.27 PENGKALAN KOTA YB Gooi Zi Sen pengkalankota@dappg.org	(T) 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
N.30 SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim limsiewkhim@penang.gov.my	(T) 04 - 657 6630 (F) 04 - 658 6630
N.31 BATU LANCANG YB Ong Ah Teong batulancang@dappg.org	(T) 04 - 280 4411 (F) 04 - 280 4422
N.32 SERI DELIMA YB Syerleena Abdul Rashid 32seridelima@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
N.33 AIR ITAM YB Joseph Ng Soon Siang airitam@dappg.org	(T) 04 - 829 9143
N.35 BATU UBAN YB Kumaresan A/L Aramugam kumar.harapan35@gmail.com	(T) 04 - 668 1062 (F) 04 - 668 1062
N.36 PANTAI JEREJAK YB Dato' Saifuddin Nasution	(T)
N.38 BAYAN LEPAS YB Azrul Mahathir Aziz ambasegaria.aam@gmail.com	(T) 04 - 649 3976 (F) 04 - 649 3976
N.39 PULAU BETONG YB Haji Mohd. Tuah Ismail	(T) 04 - 866 0214
N.40 TELUK BAHANG YB Zolkify Md. Lazim	(T)
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115
-	(T)

NAMA ADUN PEMBANGKANG	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA YB Ustaz Yusni Mat Piah	(T)
N.04 PERMATANG BERANGAN YB Nor Hafizah Othman	(T)
N.05 SUNGAI DUA YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T)
PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA Md. Khalil Salleh novafast63@gmail.com	(T) 012 - 598 4881
N.04 PERMATANG BERANGAN Dato' Jasmin Mohamad jmmohamed002@gmail.com	(T) 018 - 468 6610
N.05 SUNGAI DUA Yusri Isahak ysregnot@gmail.com	(T) 019 - 337 4055

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131 04-398 8809
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
OPERATOR ANTARABANGSA	101		
HOTLINE MBPP	04-263 7637	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
ANGKATAN PERTAHANAN AWAM	04-228 9012	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
NEGERI		(BUTTERWORTH)	04-310 2377
KASTAM	04-262 2300	JAMBATAN PP	04-398 7419
IMIGRESEN	04-250 3419	STESAN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	KANAK-KANAK	
EPF	04-226 1000	CAP	04-829 9511
SOCISO	04-238 9888	BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
			04-281 1108
		PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

Kalendar Pelancongan

PENANG INTERNATIONAL DRAGON BOAT Festival
8th & 9th Dec 2018
9 am - 4 pm
Teluk Bahang Dam

Penang International Dragon Boat Festival Committee
Level 52, KOMTAR, 10503 George Town, Penang, Malaysia.
TEL: 04-650 5133 / 261 9888 | FAX: 04-261 5708 | FB: Penang Dragon Boat
EMAIL: secretarypidbf@gmail.com

8hb - 9hb Disember 2018
Penang International Dragon Boat Festival

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPSP 2018**

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
Anuar Yusoff	016 - 461 6390
A'ziss Zainal Abiddin	017 - 938 9192
Cheen Goon Hooi	012 - 402 0923
David Marshel a/l Pakianathan	019 - 412 3397
Dr. Seow Kweng Tian	012 - 507 2229
Heng Yeh Shiuan	016 - 261 2460
Jason Raj a/l Kirupanantha	014 - 905 8113
Johnson a/l Anthonyamy	012 - 424 5745
Kang Yau Chuang	010 - 829 3904
Khong Chee Seong	011 - 1522 6628
Kumaran A/L Krishnan	012 - 464 4697
Marshidaliza Marzuki	011 - 3929 9023
Mohd Saifullah Abd. Nasir	013 - 770 1001 013 - 503 3349
Mohd Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456
Mohamad Akmal Azhar	019 - 518 5145
Ong Jing Cheng	012 - 758 3779 016 - 445 5709
Ooi Yong Wooi	016 - 421 1196
Shuhada Abdul Rahim	010 - 380 7672
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Tengku Rasidah Tengku Kamarudin	019 - 473 1323
Wong Chee Keet	012 - 451 1312
Zaini Awang	019 - 546 3115
Zulkiply Ishak	013 - 431 6161

SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Elemperu Valuthi	Timur Laut	Bilik Perkhidmatan Awam, Tingkat 3, KOMTAR.	04 - 650 5556 018 - 467 0037
2.	Abdul Rahim Mohamed Nor	Barat Daya	Kuarters Kerajaan Negeri No.1, Jalan Relau, Balik Pulau.	016 - 482 3549
3.	K. Krishnasamy	Seberang Perai Utara	Tingkat 1, Pejabat Daerah SPU, Bertam Kepala Batas.	012 - 488 1553
4.	P. Rachenamorthy	Seberang Perai Tengah	Pejabat Bangunan MPSP , Jalan Betek, Bukit Mertajam	019 - 457 2271
5.	Nakulan A/L Muthumanikam	Seberang Perai Selatan	Tingkat Dua, Kompleks Pejabat-Pejabat Kerajaan SPS, 14200, Jawi.	010 - 462 0073

Nota:

Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MBPP 2018**

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Ahmad Azrizal Tahir	019 - 541 4818
Aidi Akhbal Mohamed Zainon	012 - 464 3004
Azahari Aris	016 - 499 2580
Azli Ibrahim	011 - 2432 9007
Dr. Chee Heng Leng	017 - 333 9366
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Gerald Mak Mun Keong	016 - 452 6499
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Hari Krishnan a/l Ramakrishnan	010 - 505 5571
Harvinder Singh a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Kaliyappan a/l P. Renganathan	012 - 407 7276
Latifah Hussainsa	013 - 436 1999
Nurliyana Mohd Ramzi	011 - 3922 4080
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Ong Kean Peng	012 - 629 1133
Rohaizat Hamid	019 - 510 0075
Saiful Azwan Abd. Malik	016 - 463 2787
Shahrudin Mohamed Shariff	012 - 428 3160
Shung Yin Ni	012 - 413 9246
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Tan Seng Keat	012 - 438 6191
Theng Jie Wey	016 - 418 7108
Vino Dini a/p Chandragason Pitchy	016 - 439 9358
Wong Yuee Harng	016 - 439 9121

EDITORIAL

Editors :

Christopher Tan (English)
Tan Kean Ming (Chinese)
G. Revatic (Tamil)

Writers :

Danny Ooi, M. Tanushalini, Victor Seow,
Ong Kok Hoay, Thaarshenii Kumar (English)
Cheah Lay Ping, Wong Boon Foei,
Eng Kok Wei, Foong Chee Yin (Chinese)
J. Patmavathy(Tamil)

Photographers :

Law Suun Ting, Alissala Thian,
Ahmad Adil Muhamad, Darwina Mohd. Daud,
Alvie Cheng, Noor Siti Nabilah Noorazis,
Chan Kok Kuan and Adleena Rahayu Ahmad Radzi

Graphic Designers :

Idzham Ahmad and Nur Afiqah Zainudi

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:


Editor BULETIN MUTIARA,

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang
Telefon : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923
Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

Subscribe

 www.buletinmutiara.com

 [buletinmutiara](https://www.facebook.com/buletinmutiara) | ChowKonYeow

 [chowkoneyeow](https://www.instagram.com/chowkoneyeow)

 [@chowkoneyeow](https://twitter.com/chowkoneyeow)

Promise made is a promise kept

Story by **Victor Seow**
Pix by **Alissala Thian**

AT a cheque presentation ceremony that took place on Nov 7, SMJK Jit Sin in Bukit Mertajam received a contribution of RM200,000 from the Penang state government.

Recounting the promise he made to the school earlier on, Chief Minister Chow Kon Yeow said the lack of funds for the completion of the new school building caught his attention and subsequently an allocation was pledged to ensure the school will have the money needed for the project.

“When I attended the centenary celebration of the school last month, I discovered that the new building project was still in need of funds. We are aware that the school depends on public contribution for the completion of its building projects. So, I promised an allocation of RM200,000 to assist the school then. Today, we are honouring the promise,” Chow told the media.

Also present during the ceremony were exco members Chong Eng (Women and Family Development, Gender Inclusiveness and Non-Islamic Religious Affairs)



Aik Lum (third from right) receiving the chief minister's special allocation of RM200,000 on behalf of the school board. Looking on are (second left onwards) Gooi, Chong Eng and Jagdeep.

and Jagdeep Singh (Local Government, Housing and Town & Country Planning), Pengkalan Kota assemblyman Daniel Gooi and the chief minister's political secretary Teh Lai Heng as well as the rep-

resentatives of SMJK Jit Sin led by its Board of Directors chairman Datuk Seri Teh Aik Lum.

According to Aik Lum, the expansion project of the school building will be completed in

December but funds are still needed to equip the building, the science lab and the lecture halls. Around RM2 million is still needed for the software aspect of the building.



Soon (second from right) and Lee shaking hands after the announcement of the NationGate 'Junior Executive Programme'. With them are Lim (left) and Tan.

Job opportunities for Penang athletes

THE Penang State Sports Council (PSSC) and NationGate Solution (M) Sdn Bhd are working together in a “Junior Executive Programme” to offer job opportunities to state athletes.

State Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee said the pilot project would help ease the worries of the athletes and their parents after the former had completed their Form Five studies.

“I’m honoured to announce that through the co-operation with NationGate Solution, qualified athletes will be offered job opportunities under the ‘Junior Executive Programme’ (JEP),” Soon told a press conference at Komtar on Oct 29.

“For the first intake, 20 athletes will be absorbed into the programme.

Those selected must undergo eight months of training during which time they will be exposed to the job scope and given the chance to study as well as to work. After eight months of training, they will be given full-time jobs based on their suitability.”

Also present were NationGate Solution chief operating officer Lee Kim San, NationGate Solution resources planning director David Lim Kee Beng and PSSC director Frederick Tan Teck An.

Each athlete will be given a monthly salary of RM1,500 for the first eight months, after which it will be raised to RM1,800.

The JEP is open to all Penang athletes who have completed Form Five, SPM or diploma. Degree holders are also welcome to apply.

Lee said they would accommodate the recruits’ training schedule set by PSSC in this era of flexi working hours.

“What we’re looking for is promising talents for the future growth,” Lee said.

Tan said PSSC had received 23 applications after informing all their associations.

“After each Sukma, we usually face problems as some of our athletes have difficulty looking for jobs. I want to thank NationGate Solution for this programme which brings happiness to our coaches and athletes,” said Tan.

Athletes interested to take part in the JEP can email their resumes to christopher.msnpp@gmail.com or tan.msnpp@gmail.com.

PSSC ups the ante

THE Penang State Sports Council (PSSC) will hire more local and foreign coaches for various sports associations as well as organise regular Open athletics competitions to prepare athletes for the 2020 Sukma in Johor.

State Sports and Youth Committee chairman Soon Lip Chee said PSSC is taking these steps to further develop the athletes and help the “weak” associations after conducting a post-mortem on their performance in the 2018 Sukma in Perak.

“We don’t want to see some associations start preparing their athletes six months before Sukma. We should start now,” Soon told a press conference in Komtar on Oct 23.

Also present was PSSC director Frederick Tan.

“We want to engage coaches to support some of these associations. We will also set up a task force to organise regular Open athletics competitions to search for new talents and groom them.”

Penang won 32 gold, 30 silver and 30 bronze medals to finish seventh out of 15 contingents in the Perak Sukma that was held in September.

Soon said PSSC, with the support of the state government, would be looking for coaches for athletics, badminton, basketball, cycling, karate, lawn bowls, shooting, swimming and wushu.

He said those interested to be coaches in other sports could also

submit their resume to PSSC at christopher.msnpp@gmail.com, tan.msnpp@gmail.com or soonlipchee@penang.gov.my.

Former state or national Penang athletes are encouraged to apply.

“The problem with some associations is that they have yet to realise their own weaknesses. They have to take full responsibility by working with the Penang State Sports Council. Only then can we grow and improve. If not, two or four years from now, we will still remain the same,” Soon added.

He said they would also arrange for state swimmers to be trained at the Relau Sports Complex that is being managed by the Penang Island City Council (MBPP).

On athletics, Soon said they want to help create a bigger pool of talents by organising Open competitions and hiring coaches to train them.

“We had 45 gold medals at stake in the recent Sukma, but we managed to get only one silver and one bronze. If we can get five golds in the next Sukma, it’s good enough. I know it’s not easy to achieve this in another two years,” he said.

Tan said PSSC will help any sports association solve their problems as they set a target to improve themselves.

“We will see whether they achieve their targets from the various competitions they plan to take part. We don’t want to waste time,” said Tan.

Tastefully great food, drinks

A TOTAL of 180 booths took part in the "Tastefully Food & Beverage Expo" at the Spice Arena in Relau recently.

The expo, held once a year since 2015 by Lanceford but twice this year, showcased not only local delights but also foodstuff from South Korea, Japan, Taiwan and other countries.

"I congratulate Lanceford for successfully organising this expo," state Public Works, Utilities and Flood Mitigation Committee chairman Zairil Khir Johari, who was representing Chief Minister Chow Kon Yeow, said when officiating the event on Oct 26.

Also present were Pulau Tikus assemblyman Chris Lee Chun Kit, Lanceford Exhibitions marketing manager Esther Fong and Setia Spice Convention Centre senior manager Yeoh Kheng Ho.

"I think it's most appropriate to hold such an F&B expo in Penang. As you all know, Penang is called a food paradise," Zairil said.

"This is because of our history. Our port city has attracted people

from all over the world to trade and of course, many of them settled in Penang. Over the years, their cultural influences have resulted in the very exceptional variety of food that is available in Penang."

Zairil said the influence came from places like India, East Asia, Nusantara region and even European countries.

"Penang has become world famous. According to 'The Lonely Planet' guide, we're the No. 1 destination for food in the world, and according to 'Fox' magazine, Penang ranks No. 3 in the world in street food.

"Such events like the 'Tastefully Food & Beverage' expo actually complements not only the food industry but also all the other festivals organised in Penang. Hopefully, Lanceford could continue to hold the event twice a year."

Zairil and Lee, accompanied by Fong and Yeoh, later toured the expo which was held over three days.

Visitors had a variety of choices such as health drinks, fruit juices,



Zairil trying out a drink at one of the booths at the expo.

tea, cakes and buns, biscuits, honey, snacks, traditional herbal broth, mashed potatoes, Japanese food, Japanese ice-cream, organic ginger, frozen food, coffee powder, seabird nest, spiced squid, nasi lemak and char koay teow.



Jagdeep (centre) presenting the official letter to Loo (fourth from right) after the press conference. With them is Yeoh (third from left).

State to continue helping residents via TPM80PP

THE Penang government has given its commitment to serve and assist residents through the state's Housing Maintenance Maximum 80% Fund (TPM80PP).

State Local Government, Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo said the Penang government had approved 182 TPM80PP applications at a cost of RM26.5 million, involving 303 projects.

"Those figures are from 2013 to Oct 25 this year.

"Out of the 303 projects involved, 176 were projects involving lift replacement or lift upgrade. The 176 projects amount to RM14.4 million.

"We will continue to serve the people and assist them," Jagdeep Singh told a press conference at Taman Lone Pine on Oct 26.

The state has agreed to pay 80% of the total cost of RM221,000 to upgrade two lifts at Taman Lone Pine under the TPM80PP.

The remaining 20% or RM44,200 will be borne by the

project's management fund.

Paya Terubong assemblyman Yeoh Soon Hin urged the residents to help maintain their facilities.

"We seek your cooperation to maintain these facilities. Please do not default on maintenance payment," Yeoh, who is also the Penang Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Committee chairman, said.

Also present were the project management corporation chairman Loo Shee Han and property manager K.S Choong.



Yeoh (left) and Syed Aidid posing beside a Perodua Axia model in the showroom of Autobinee Sdn Bhd in Gelugor.

Two cars up for grabs at Penang marathon

TWO brand new Perodua Axia worth about RM34,000 each await two lucky runners of the Penang Bridge International Marathon (PBIM) on Nov 25.

State Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Committee chairman Yeoh Soon Hin and race director Datuk Syed Aidid Syed Murtaza unveiled a sparkling red Perodua Axia for one of the two lucky winners at Autobinee Sdn Bhd in Gelugor on Nov 2.

The other car will be white in colour, according to Syed Aidid, who himself is the sponsor for both vehicles.

"I want to promote Penang through sports and tourism," said Syed Aidid, who is also the president of the Penang Amateur Athletics Association.

Yeoh said the event is part of the initiative to encourage healthy sportsmanship among people regardless of race or nationality, especially in Penang as the state works towards

enhancing the quality of life.

"Only participants of the full marathon, half marathon and 10km run who completed their race within their respective qualifying time at seven hours (full marathon), 3 hours 45 minutes (half marathon) and two hours (10km) will be eligible for the draw," Yeoh said.

"This is in line with our effort to motivate runners and ensure a more competitive environment for the participants.

"Penang is working on rebranding PBIM as an international marathon by placing emphasis on quality instead of quantity.

"PBIM is aiming to draw more international runners and sportsmen who are joined by their common love for the sport."

Over 26,000 runners will be taking part in the PBIM.

Cash prizes totalling RM259,200 will be given away to the top 10 winners of each category.

What is sexual harassment?

WHAT constitutes sexual harassment? The Australia Human Rights Commission defines sexual harassment as “unwelcome sexual advance, unwelcome request for sexual favours or other unwelcome conduct of a sexual nature which makes a person feel offended, humiliated and/or intimidated”.

There are three form of sexual harassment, which are verbal (comments about one's body, spreading sexual rumours, sexual remarks or accusations or making dirty sexual jokes or stories), physical (grabbing, rubbing, flashing, pinching in a sensual way and sexual assault) and visual (display of naked pictures or sex-related pictures and obscene gestures).

In workplace, sexual harassment can be classified into 2 types which are “quid pro quo” and hostile working environment. Quid pro quo sexual harassment is when an individual, typically someone in higher position in workplace asks or hints at sexual favours in exchange for salary increment, promotion,

job retention or employment perks. For example, a manager promises his female subordinate job promotion with a condition that she must go out with him is engaging in a quid pro quo sexual harassment. Meanwhile, hostile working environment is repeated and unwelcome sexual comments, advances, or other content that creates a hostile, intimidating, threatening, or offensive work environment that prevents the employee from doing their job. An example is when a female employee faces repeated harassment from her male colleague, who often send her photos of naked women or men. These actions affect her productivity as she becomes depressed at workplace.

Sexual harassment can happen to both women and men. However, majority of the victims are women, while the perpetrator can be of opposite or the same sex. Perpetrator of sexual harassment can be a total stranger or someone commonly known to the victims. They can be their

working colleagues, college peers, college professors, school staffs, managers or supervisors, friends or even relatives and family members. Experiencing sexual harassment can be a gruesome and emotionally damaging for the victims.

In terms of emotional well-being, victims often feel humiliated, shameful, violated, angry and fearful. Mentally, victims experience depression, post-traumatic stress disorder, panic attacks, and having suicidal ideation. Their physical wellbeing is also affected due to increased stress levels, headaches, fatigue, sleeping and eating disturbances.

Sexual harassment is a heinous crime that leaves behind gruesome effects on the victims in multiple ways. Victims need to learn how to come out from such situations. If brave enough, victims must tell the perpetrators to stop. Otherwise, gather tangible evidences or have proper documentation of events and bring it to relevant departments or authori-

ties. Remember, sexual harassment is repugnant and the wrong-doers are the harassers. Harassers must be accountable for such acts.

If you are a third party and noticed or informed of such harassment, you can provide undivided support to the victims. We, together, have a role to stop sexual harass-

ment.

To learn more about sexual harassment, Penang Women's Development Corporation will be organising “Penang Goes Orange 2018” awareness campaign with “Stop Sexual Harassment” as its theme. To find out more, go to Facebook: Penang Goes Orange.



Organisers

GOES ORANGE

Act Now, Speak Up!

‘STOP THE ME Sexual Harassment’

1 November – 10 December 2018

For more info, contact PWDC | T: +604 261 2835 | www.pwdc.org.my

Penang Goes Orange 2018

WHAT IS SEXUAL HARASSMENT?

Any unwanted conduct of a sexual nature having the effect of verbal, non-verbal visual, psychological or physical harassment

(Source: Code of Practice, Ministry of Human Resources, Malaysia 1998)

IT CAN HAPPEN ANYWHERE, SUCH AS:



i. Public transportations



ii. Shopping malls



iii. Beaches / pools



iv. Markets



v. Parks



vi. Pedestrian walkways

‘Stop Sexual Harassment’

ACTS OF SEXUAL HARASSMENT INCLUDE

1. Making dirty or sexual jokes
2. Making lewd comments about one's physique
3. Making obscene gestures
4. Showing pornographic materials
5. Flashing (showing genitals) or mooning (showing bare buttocks)
6. Brushing against one's body parts
7. Grabbing body parts
8. Threatening a person for refusing sexual advances

‘Sexual harassment can happen to both women and men’

‘Harassers can be of different or same sex’

‘Stop Sexual Harassment’

WHAT CAN YOU DO IF YOU ARE

1. The Victim?

- i. Confront the harasser**
Tell the harasser to stop
- ii. Take note on the accounts of the incident**
Note down the details about the harassment: when, where and how it happened to be used for your filing to the authorities.
- iii. Report the harassment**
Go to the nearest available authorities: auxiliary police, on-duty security guards, police personnel to report the harassment.

BUT MOST IMPORTANTLY

- iv. Know that it is not your fault**

2. The Witness?

- i. Quick intervention**
If you think it's safe to do so, you can intervene to stop the harassment. Be mindful of your surroundings.
- ii. Offer assistance**
Offer your assistance where possible and/or refer the matter to the authorities

POLICE DEPARTMENT CONTACTS

- Penang Headquarters: +604 - 222 1522
- Seberang Perai Utara: +604 - 332 2222
- Timur Laut: +604 - 218 1822
- Seberang Perai Tengah: +604 - 538 2222
- Barat Daya: +604 - 866 2222
- Seberang Perai Selatan: +604 - 582 4222

Plant expansion shows investors' confidence

Story by **Christopher Tan**
Pix by **Alissala Thian**

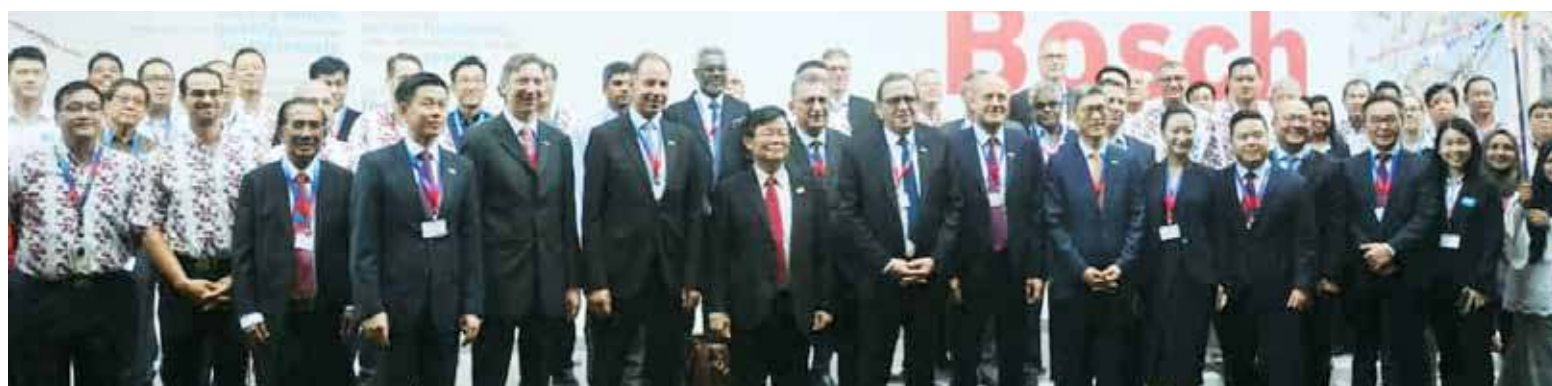
PENANG continues to be the preferred destination for investors to invest and to re-invest.

The latest re-investment by Bosch, a world-leading multinational engineering and electronics company, marked investors' confidence in doing business in the state.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the German investors were the second largest manufacturing foreign direct investment (FDI) contributors in Penang from 2008 to 2017, with a total investment value of RM5.15 billion.

"Penang recorded the highest approved manufacturing FDI among states in the country valued at RM8.5 billion last year (2017).

"The domestic manufacturing investment also grew by 92% year-on-year to reach RM2.3 billion last year (2017). Penang's encouraging records in investments will not be possible without the support by cor-



Chow taking a group photo with the VIPs and the staff of Robert Bosch during the official opening ceremony of Bosch Car Multimedia Plant B112 in Bayan Lepas.

porations such as Bosch," Chow said in his speech during the official opening ceremony of Bosch Car Multimedia Plant B112 in Bayan Lepas on Oct 29.

Chow congratulated Bosch on its landmark growth.

"Bosch Penang has a history of about 45 years, with the opening of its first manufacturing plant in the state in 1972. The plant was producing film cameras and projectors.

"Today, it has grown to three manufacturing and research and de-

velopment (R&D) facilities in Penang - producing car multimedia systems, power tools and steering systems.

"Penang certainly plays an important role as the global hub for Bosch's supply chain and overall business," Chow added.

Bosch Car Multimedia Penang technical managing director Dr Siegfried Skirl welcomed the guests to the new production and office building during his speech.

Robert Bosch Car Multimedia

GmbH manufacturing executive vice-president Dr Sven Ost said the new building has a capacity 9,600 sqm production floor space at the ground floor.

"The building also has 4,100 sqm office space for more than 300 associates on the first floor.

"We have reserved an additional space of 4,300 sqm on the second floor for future expansion," he said.

Robert Bosch GmbH Board of Management member Peter Tyroller said that Robert Bosch's long-stand-

ing commitment and confidence in Malaysia was amplified by its consistent growth in the country.

"In 2017, we invested RM236 million in our operations in Malaysia.

"Our commitment to innovation is reflected in all our products, solutions and facilities. We strive to push our capabilities and competencies to greater heights.

"We also look forward to continuing our relationship and engagement with the local authorities," he said.



RUMAH TERES 3-TINGKAT
TANAH: 20' x 70'/83' KE ATAS • BINAAN: 2960KPS (ANGGARAN.)

- 5 bilik tidur (2 bilik tidur utama + 3 bilik tidur) dengan bilik mandi bersambung
- Anjung kereta tertutup untuk 2 - 4 kereta
- Teres bumbung yang luas
- Punca and palp penyaman udara, pendawaian dan punca sistem penggera dan punca pagar automatik disediakan
- Dijangka siap pada pertengahan tahun 2018



Pegangan bebas • 28 unit eksklusif

PELAN LOKASI



Rena Park terletak di Balik Pulau, berhampiran dengan sekolah tempatan dan Sekolah Antarabangsa Prince of Wales Island, pusat membeli-belah, klinik dan bank. Dalam jarak memandu yang singkat ialah Lapangan Terbang Antarabangsa Pulau Pinang, Zon Perdagangan Bebas Pulau Pinang, Jambatan Pulau Pinang Kedua dan Georgetown.

RUMAH CONTOH SEDIA DIKUNJUNGI DENGAN TEMU JANJII

RUANG TAMU



BILIK TIDUR



PEMAJU PROJEK:

ABSM

ABSM Land Sdn. Bhd. (849616-W)
18-14-B, Gurney Tower, No. 18, Persiaran Gurney,
10250 Penang. T 04-228 3341 F 04-229 3341
E absmiland@yahoo.com

UNTUK PERTANYAAN:

04-228 3341

No. lesen pemaJU: 11808-4/09-2018/0763(L) • Tempoh sah: 30/09/2016 - 29/09/2018 • No. permit iklan & jualan: 11808-4/09-2018/0763(P) • Tempoh sah: 30/09/2016 - 29/09/2018 • Pihak berkuasa yang meluluskan: MPPP • No. pelan bangunan: MPPP/OSC/PB/7651/15(LB) • Nama Projek: Rena Park 2 • Bilangan unit: 28 unit • Tarikh dijangka siap: September 2018 • Harga Jualan: RM880,000(minima)-RM1,150,000(maksima) • Beban (Gadai) Tanah: Tiada

DISKAUN 5% UNTUK BUMIPUTERA

'Stop airport flooding woes'

Story by **Danny Ooi**

STATE exco member for Tourism Development, Heritage, Culture and Arts, Yeoh Soon Hin hopes Malaysia Airports Holdings Berhad (MAHB) could find a solution to address flooding issues at the Penang International Airport as soon as possible.

"I will be arranging a meeting soon with the relevant airport authorities to discuss solutions to overcome flooding woes in the area," Yeoh

said when asked to comment about flooding at the Penang International Airport on Oct 28.

"Yesterday (Oct 28) the flood at the airport's departure lounge was caused by continuous heavy rainfall for one and a half hours starting from 8.30am, with rainfall recorded at 48.8mm within 90 minutes. Incidences of flooding at the airport have been recorded since 2012," Yeoh said at a function on Oct 29 at Komtar to update improvements in

international tourist arrivals..

"I urge MAHB to look into the cause so that a similar incident would not recur. The airport gives tourists the first impression of the city. This incident should not have happened as it would present a negative image of Penang.

"I hope all the departments can cooperate with the Penang government to turn Penang into a city of international standards," he added.

He said there was an increase of about 15.72% for

total international arrivals for 2018, compared to 2017.

"In 2018, there were 1,297,158 passenger arrivals compared to 1,120,908 in 2017. For international flights frequency recorded in October 2018, it is 293 compared to 234 in December 2017."

On new direct flights in 2018, Yeoh said the Penang-Hanoi sector by AirAsia which started from July 1, operate four times per week, and the Penang-Doha route by Qatar Airways, which started on Feb

6, is a daily flight.

On increased flight frequencies in 2018, he said, among others, the Penang-Hong Kong sector by Cathay Pacific increased from 10 times per week to 12 times per week.

Yeoh added that Penang is actively promoting tourism with travel agencies in Taiwan, Vietnam, Philippines and those of other countries.

Also present was chief executive officer of Penang Global Tourism, Ooi Chok Yan.

Premis makanan yang BERSIH, SELAMAT dan SIHAT semestinya "BeSS"

Pengiktirafan "Bersih, Selamat dan Sihat" atau BeSS
adalah satu pengiktirafan kepada premis makanan bagi menggalakkan pengusaha premis menyediakan makanan yang selamat dan sihat kepada pelanggan.

Premis Makanan BeSS akan sentiasa:



Mengamalkan premis yang bersih



Menyediakan makanan yang selamat



Menyediakan pilihan makanan yang lebih sihat



Mempromosikan saiz hidangan makanan yang sesuai mengikut keperluan individu

Cara Memohon:

Lengkapkan Borang Pemohonan BeSS yang boleh diperolehi di:

- Bahagian Keselamatan Dan Kualiti Makanan (BKMM), Tingkat 38, KOMTAR atau hubungi talian BKMM: 04-262 5533.
- Pejabat Kesihatan Daerah.
- Laman Web: <http://fsq.moh.gov.my>.

Tiada sebarang caj dikenakan.
Pengiktirafan ini adalah PERCUMA.

Unesco boost for George Town

IT has been 10 years since the inscription of George Town in the Unesco World Heritage listing and now it is high time to bring this status to the next level.

This time, George Town's Unesco brand gets bigger when it joins two other cities, namely Malacca and Vigan (in the Philippines) to receive a boost in the local creative industries through a pilot project that aims to promote cultural assets over the regions network of World Heritage Sites, museums and information centres.

With regards to this initiative, a workshop titled "UNESCO Sub Regional Inception Workshop Linking World Heritage Sites and Local Assets through Museums, Information Centres and Creative Industries" was held from Oct 29 to 31.

The workshop was jointly organised by George Town World Heritage Incorporated (GTWHI) and Unesco Office Jakarta in cooperation with the Unesco World Heritage Centre Asia and Pacific Unit.

It was funded by the Japanese Funds in Trust and supported by the Penang state government.

Dr. Ang Ming Chee, general manager of GTWHI, said the workshop will function as a catalyst for ideas, to foresee the sharing and exchange of information, past experiences and knowledge among participants.

"We understand that development and branding involve multiple complication but we will uphold equitability throughout the process to explore the potential of local cultural assets without com-

promising traditional assets for commercial purposes," said Ang.

Exco member for Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Yeoh Soon Hin who officiated the workshop said George Town despite its vast complications, is the most well-preserved world heritage site globally.

"It is with much honour for George Town to be selected as one of the sites for this Unesco project as we can see the potential for revitalisation and rejuvenation of the creative industries here.

"Tourism in Penang has been flourishing since the inscription of George Town as a world heritage site on July 7, 2008. Though there is an increase in the number of tourists every year, the cultural assets of the local communities in terms of built heritage, living heritage and collection of objects have yet to be fully explored and systematically promoted.

"This project yields new economical windows and opportunities for the local communities to map their cultural assets and work with cultural heritage entrepreneurs in developing the 'Made in George Town' brand of information, interpretations and products," said Yeoh during the launching of the workshop.

Also present were Unesco Jakarta Cultural Unit head Moe Chiba, Unesco World Heritage Centre Asia and the Pacific Unit Programme Specialist Nao Hayashi, Consul-General of Japan in Penang Shinichiro Kanoya and Vigan City mayor Juan Carlo S. Medina.

World landscape architects to meet in Penang

THE International Federation of Landscape Architects (IFLA) 2020 World Landscape Architects Summit will be held in Penang!

The event, to be jointly organised by IFLA and the Institute of Landscape Architects Malaysia (ILAM), is scheduled to be held from Aug 13 to 15 in 2020.

ILAM president Assoc Prof Dr Suhardi Maulan said they expected some 1,500 delegates worldwide to take part in the conference.

“Malaysia hosted the world summit once in Kuala Lumpur, back in 2007.

“After 13 years, Malaysia has the opportunity to host the world summit again and this time it will be held in Penang.

“Penang is indeed a unique place to be. The state is famous for its food and heritage, and is the melting pot of cultures and festivals,” he said during a courtesy visit on Chief Minister Chow Kon Yeow on Oct 30.



ILAM president Assoc Prof Dr Suhardi Maulan (sixth left) presenting a memento to Chow (centre) after the courtesy visit. With them are Yeoh (fifth right), Dr Norlela (fifth left) and Ashwin (fourth right)

He said that the IFLA 2020, themed “Future Tense”, would be the platform for delegates to share issues, ideas and inspiration to ensure that landscape architects are ready to face the requirements of the society, environment and urban living for the next 10 years.

“We would also like to align the programmes with the Penang 2030 vision. We are looking into ways to meet the four initiatives of the Penang 2030,” he added.

Chow said the state looked forward to the summit taking place in 2020.

“We are open to assist the organisers,” he added.

Also present were Penang Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Committee chairman Yeoh Soon Hin, Penanti assemblyman Dr Norlela Ariffin and Penang Convention and Exhibition Bureau (PCEB) chief executive officer Ashwin Gunasekeran.

Logistics' vital role in spurring economic growth

THE 11th Regional Logistics Conference 2018 organised by the Society of Logisticians, Malaysia (LogM) saw six key speakers and 300 participants from the logistics industry at the event.

During the conference, four presentations were given which covered Inland Port Development, Sales & Service Tax (SST), the Penang Transport Master Plan (PTMP) and The Future of Transport Technology.

In conjunction with the theme of the conference, Chief Minister Chow Kon Yeow said a strong and reliable logistics network is necessary to spur the growth of investments in the state.

Penang, according to the chief minister, is a natural and ideal hub for trades and has been acting as an international procurement.

“I believe that logistics can play a vital role as one of the enablers of economic development. Being consistent with the need to move towards a knowledge-based economy, we now need logistics professionals to drive the analytical and supply chain design types of work,” said Chow during his speech in Komtar on Oct 30.

LogM president Chang Kah Loon added that the conference served to promote and share the DO's and DONT's in the logistics industry, transport as well as the supply chain.

“We LogM, apart from serving our clients in the industry may be seen as very complex but it’s actually challenging, right from sourcing for raw materials, the production and planning stages, for local, regional and global distribution as well as trade sustainability,” noted Chang.

Chow also presented LogM Professional Certificates and LogM President Awards to the qualified candidates who were very much delighted with their achievements in the industry.









Rumah Banglo 4 Tingkat (Dengan Lif)

Luas Tanah: 4,691 kp - 4,799 kp
Luas Binaan: 6,521 kp








HAKMILIK KEKAL
5% Diskaun Untuk Bumiputera





Rumah Berkembar 3 Tingkat (Dengan Lif)

Luas Tanah: 2,335 kp - 2,389 kp
Luas Binaan: 3,379 kp

- Berdekatan dengan E-gate, Tesco, Udini Square
- Bahan pembinaan mewah seperti marmar di ruang tamu hingga dapur kering, lantai berlamina untuk bilik tidur utama, marmar ketinggian penuh untuk bilik mandi utama.
- Disediakan pintu keselamatan, CCTV, sistem penggera





349-02-07, Jalan Jelutong, Straits Garden Commercial, 11600 Penang.
Tel: 04 - 293 2052, 04 - 293 2053

Makeover for 'gold' building

Story by **Victor Seow**
Pix by **Darwina Mohd Daud**

THE 114-year-old heritage building at 41 Muntri Street which houses the Penang Goldsmith Association, or also known as Penang Ta Kam Hong in Cantonese, will soon be undergoing phase one conservation work under the auspices of the Penang state government through George Town World Heritage Incorporated (GTWHI).

An agreement signing ceremony took place within the premises of the association on Nov 1 between GTWHI general manager Dr. Ang Ming Chee and Penang Goldsmith Association chairman Ang Choon Keng, witnessed by exco member for Tourism Development, Heritage, Culture & Arts Yeoh Soon Hin.

According to Dr. Ang, the build-

ing is one out of 82 Category 1 heritage buildings in the heart of George Town and has structural defects in the form of visible cracks at several places.

She added that the GTWHI would be supervising the conservation work, investigating the whole building structure, compiling a dilapidation report and an inventory of the artefacts as well as a master plan for the project.

"The cost would be around RM160,000 for the initial investigation works and the master plan compilation. The state government will be funding the initial investigation while the entire restoration project will cost at least RM3 million with the addition of a gallery and an interpretive centre," she said.

Yeoh, in his speech, reaffirmed the state government's stand in

ensuring sustainable development and more so in safeguarding the intangible values of heritage buildings.

"The Penang government has been relentlessly promoting the governance of sustainable development in recent years. GTWHI promotes the concept of a holistic conservation in cultural heritage safeguarding efforts. This means a conservation strategy that is not only for the building but also the artefacts and the associated intangible values," he said.

"We all know that safeguarding cultural heritage takes time and through multiple resources. With that, the state government is wholly committed to safeguarding our cultural heritage as we understand that there are values and knowledge to be passed down to the next generation," added Yeoh.



Visible cracks are evident to everyone as Yeoh and members of the press are taken on a guided tour around the premises of the association.



Representatives from Persatuan Wadda Gurdwara Sahib Pulau Pinang having a photo moment with Chow.

Wadda Gurdwara Sahib seeks state aid on several issues

REPRESENTATIVES from Persatuan Wadda Gurdwara Sahib Pulau Pinang paid a courtesy visit to Chief Minister Chow Kon Yeow at his office on Oct 23.

Its president, Daljit Singh, highlighted some of the pressing issues faced by the association with regards to the needs of the community.

According to Daljit, their building, which is 120 years old and falls under the heritage building category, urgently needs to be restored.

"It requires serious attention as its an-

aging structure, hence we are here seeking the help of the state government to support us financially in our attempt to restore the building.

"Another matter which we would like to bring to your attention is the car park issue which is a pending and unsolved problem for us. During our Sunday programmes and major events, the members and visitors find it difficult to park their vehicles due to the inadequate space within the compound of the gurdwara.

"So here we are requesting to be al-

lowed to utilise the vacant piece of land under the Veterinary Department to park our vehicles whenever we have programmes at the gurdwara especially during big events," Daljit told the chief minister.

Apart from this, Daljit also brought up the urgent matter concerning the Sikh Crematorium ground situated at Lot 62, Jalan Batu Lanchang.

"We also need the state government's support to enhance and refurbish the crematorium ground," added Daljit.

Review of hotel room fees on the cards

NOW that Penang will get a share of the proceeds on tourism tax by the federal government, the state government will consider whether or not to continue implementing hotel room fees.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the state would review the hotel room fees introduced in 2014.

Finance Minister Lim Guan Eng, the predecessor of Chow as the chief minister of Penang from 2008 until May 2018, had announced 50% of proceeds on tourism tax, estimated at RM50 million to be shared with all states in tabling Budget 2019 on Nov 2.

"Penang could get more than RM10 million from the tax collection. We will use the funds channelled back to us by improving tourism services and promoting Penang," Chow told reporters after officiating the opening ceremony of the Victor Malaysia International Series 2018 at the Penang Badminton Hall in Bukit Dumbar on Nov 6.

Based on the hotel room fees, visitors are required to pay RM3 per room per night in hotels above four stars and RM2 per room per night for hotels three-stars and below.

Chow said the revenue collected is used for tourism promotion activities as decided by a committee, comprising stakeholders like hoteliers and government agencies.

Road closures in Jelutong

Story by **Christopher Tan**
Pix by **Law Suun Ting**

SEVERAL roads in Jelutong will be closed to make way for a flood mitigation and road upgrading project.

State Works, Utilities and Flood Mitigation Committee chairman Zairil Khir Johari said the project is being carried out till Oct 27 next year.

“The upgrading project involving underground culverts and roads has several phases – Phase 1A, Phase 1B, Phase Two and Phase Three.

“The Jalan Jelutong-Solok Perak road will be closed from Nov 10 this year to June 30 next year to make way for Phase 1A; while the Solok Perak-Jalan Perak road will be closed from July 1 to Oct 17 next year for the contractors to work on Phase 1B.

“Traffic at Jalan Tengku will be diverted from Nov 10 this year to Oct 17 next year to ease the Phase Two construction works.

“As for Phase Three, the Jalan Jelutong-Solok Perak road junction will be closed from April 11 next year to June 30 next year,” he told a press conference in Jalan Tengku on Nov 1.

Zairil said the state government had allocated RM13.3 million for the upgrading project.

“The project is to strengthen and upgrade the Sungai Jelutong diversion structure.

“The Sungai Jelutong diversion structure was built in 1973 to divert water from Sungai Jelutong directly to the sea, without having to flow into Sungai Pinang.

“Sungai Jelutong is one of the six tributaries of Sungai Pinang. The diversion structure helps to reduce



Zairil (in green tie) and Lim (on Zairil's left) inspecting the construction site in Jalan Tengku.

the amount of water flowing into Sungai Pinang, therefore, reduces the impact of floodx in the area during a downpour.

“It has been many years since the diversion structure was built, hence, an upgrade is needed,” he said.

On a separate matter, Zairil said the Northeast district drainage mas-

ter plan had been completed, presented and approved by the State Planning Committee.

“The central Seberang Perai district drainage master plan was done in 2016; the south Seberang Perai district drainage master plan was completed in 2017; while the north Seberang Perai district drainage

master plan is scheduled to be completed in December this year.

“The Southwest district drainage master plan will be reviewed next year,” he said.

Also present were Sungai Pinang assemblyman Lim Siew Khim and Penang DID director Mohd Azmin Hussin.



Phee (third from left) showing the ‘MSSG with Tytias Musical Night’ poster to promote the event. The others involved in the event are (from left) Goh, Lim, Yeoh, Loh and Tham.

Multiple sclerosis patient to share his story

A REAL life story sharing by a multiple sclerosis (MS) patient will be one of the highlights during the “MSSG with Tytias Musical Night” at Auditorium C in Komtar on Dec 1.

Penang Multiple Sclerosis Support Group (MSSG) founder Peter Lim Ban Huat will give an account of his experiences since being diagnosed with optic neuritis in 2003 at the age of 23.

The musical, from 7pm to 9pm, is a collaboration between MSSG and Penang Tytias Association and is open to the public.

Lim, a freelance graphic designer, said the target group is youth as 40% of the MS patients in the northern region, numbering about 100, are from the youth category.

MSSG does not only provide support to about 50 patients in

Penang but also about 10 patients each from Kedah and Perlis.

“We invite every youth (to the musical) to know more about MS, how to handle MS and live with stress and what they are facing recently,” said Lim, whose vision in one eye is affected because of the inflammation of the optic nerve.

“Some of the MS patients are university students and newly-employed. Until today, doctors say there is no cure. For us, we discovered that when every patient changes their lifestyle, they can have no issues of relapses.

“Out of 10 patients, eight or nine are intelligent such as top students, professionals and managers but are affected by high-level stress

“Some take years to accept they have multiple sclerosis because they were initially in denial mode.

“We want to encourage them on how to overcome it and continue with their dreams. We also want to educate the youths to get involved and dedicate themselves as a volunteer and support needy patients living with MS.”

State Welfare, Caring Society and Environment Committee chairman Phee Boon Poh said entry is free but it’s limited to about 150 people.

“The state government is working with youths to give them a platform to perform for free and raise awareness on multiple sclerosis (MS),” Phee told a press conference in Komtar on Nov 1.

Also present were Tytias Group Association president Ray Yeoh Thien Sheh, vice-president Matthew Goh, treasurer Loh Shu Jing and assistant treasurer Tham Ee Ling.

Eight speakers lined up for green conference

THE Youth Entrepreneurship Foundation (YEF) will be holding a Penang International Green Conference at KDU University College Penang on Nov 24 from 8am to 7pm.

State Welfare, Caring Society and Environment Committee chairman Phee Boon Poh said there would be eight speakers sharing their views and five workshops conducted during the one-day conference.

“This is where sharing and caring is important. A lot of people say that Penang has done its part in terms of awareness. But the state government wants to emphasise that awareness alone is not enough. Awareness must be followed by compassion, love and concern and also the commitment,” Phee told a press conference in Komtar on Nov 1.

Also present were representatives from Entopia, GreenSmiths, Solarvest Energy Sdn Bhd, Terracode Sdn Bhd, Solarvest and Think City.

The speakers include YEF chairman Calvin Chan who will touch on ‘Reducing food waste through social biz’, Loi Hang Kuang from Terracode (Waste to Gold), Siow Eik Kwang from Buddhist Tzu-Chi Society Malaysia (Engaging the Actions, Engaging the Hearts),



Karthigayan.

Nature Learning Division of Entopia (Entomophagy ‘Insects As Food’), Calvin Lee from Solarvest Energy Sdn Bhd (The Exponential Growth of Solar Energy and Us), Christina Lind-Hunter from GreenSmiths (Youth and the Environment), Karthigayan Gunasegaran from Think City (Sustainable Township Planning) and Dr Choong Jian Ming (Journey to the West).

Chan said those interested to attend the conference can get their tickets or search them on event Brite or <http://bit.ly/PIGC18>. Promo code to enjoy it for RM60 inclusive of three meals is GO-GREENPG60. For more information, you may search Facebook: <https://www.facebook.com/Youth-Entrepreneurship-Foundation-144590723022280/>

■学生们透过皮影戏创意呈现他们的研究成果。



■李月娥：Arts-ED注重创意教学以及让孩子们到社区进行实地考察，与社区相互交流与接轨。

青少年创意工作坊 新方式呈现乔治市文化

为了让更多新生代认识槟城本土的物质和非物质文化遗产，Arts-ED艺术教育组织与乔治市世遗机构联合主办“青少年创意工作坊”，并于今日在乔治市吉灵万山进行成果展示”，见证年轻一代以创新方式，呈现他们所认知的乔治市文化。

报导/摄影■冯芷芸

这也是文化遗产教育计划（CHEP）的项目之一，希望透过轻松的游戏将知识、技能和社会价值融入学生的学习过程。

此次成果展示的亮点是由55位名年纪介于13至17岁分别来自圣芳济国中、乔治市国中以及阿都拉文西国中的青少年来进行，展示及呈现他们在过去一周参与青少年艺术营的工作流程及创意作品。

这群青少年在过去的9天里，在多位本地艺术家及社区工作者的带领下，通过3个艺术创意工作坊来认识本地传统街市的物质和非物质文化遗产。同时，他们也进行实地学习、研究传统的乔治市吉宁万山，探索、制作位置图、记录和诠释该场所的3个不同文化面向。

学生的创意作品包括透过桌游（Board Game）来了解巴刹的管理方式，以“快翻照片”（Stopmotion animation）的形式记录菜市场水果供应链和水果文化的用途和特色；第三则是当代皮影戏（Wayang Kulit）表演，以及辩论购买当地和进口水果的利与弊。

参与人数日益增加

Arts-ED艺术教育组织主席李月娥说，“青少年创意工作坊”从最初的小部分人参与，进展至目前越来越多人的参与，显示了很多人对社区艺术教育的兴趣。

“Arts-ED注重三大方向及价值观，那就是社区教育，我们鼓励学生进行户外及实地教学，接触现实社区，与社区进行交流和互动，

她说，第二则是创意教学，今年选择了“水果”作为两个工作坊的主题，让学生们在吉灵万山透过访问小贩和民众关于水果的资料，包括整个水果从进口到购买后的用途，然后整合之后透过创意呈现的手法表达他们的成果。

“第三则是关注全球性的问题，包括环保、全球暖化、节能减碳、文化融合及非物质文化遗产等课题，槟州教育局课外活动组主任哈芝祖加菲说，这项活动透过创意的方式，更有效的让学生们认识到社区文化及课本意外的额外知识，包括非物质文化遗产，以及巴刹的分化及运作等。

“全槟共有127间中学，目前只有0.1%的学生获得参与这项活动的机会，我们未来将会探讨如何扩展这项创意工作坊，让更多的学生可以参与及受惠。”

加强地方性认知

Arts-ED艺术教育组织强调“地方性”的认识，以吉灵万山巴刹作为据点，学生透过到巴刹对于水果进行考察、访问小贩及顾客等，从而知道水果的供应链、来源及文化用处，再让他们以合作方式进行创意呈现，打开他们看待周遭事物的眼光，并与社区文化接轨。

参与“青少年创意工作坊”两名学生依卡（16岁）及娜比拉受访时说，透过这项活动学到了以往不知道的事物，而她们选择了“桔子”（Limau）作为主题，因为除了外型可爱，桔子本身有非常多的用处，包括水果从哪里来，可以制作成饮料、东炎汤配料、祭拜物品等各种产品。

“我们也学习到吉灵万山不同文化及种族的融合，以及学习使用Stop Motion应用程序制作创意影片呈现我们的作品及成果，是个非常有趣的工作坊，未来仍会继续参与。”

依卡说，她们在活动期间共花了3天的时间收集资料，并用了4天的时间制作短片，过程并不容易，但是却学习很多新知识。

叶孙杰：通过交流与社区融合

另外，以香蕉作为研究主题的学生叶孙杰（15岁）说，本身在参与这项工作坊确实脑袋“一片空白”而且个性比较文静，但后来透过访问摊贩以及顾客进行多次的沟通与交流，本身就可以和不同文化的朋友即社区融合在一起了。

他说，除了训练如何与人沟通，本身也在工作坊学到了一些传统艺术，即如何制作皮影戏，从写剧本、找配乐，在羊皮上绘制角色，到后来的呈现表演等，学到许多新鲜有趣的事情。

瓦妮（15岁）则说，本身虽然来自吉兰丹，但却完全没有接触过皮影戏，而选择“香蕉”作为主题，也让我认识到进口香蕉多数来自越南，而本地香蕉则大多数来自北海，而本地香蕉的好处更大于进口香蕉，以及它们的特征和分别等等。



■娜比拉（左）及依卡（右）选择以“桔子”作为研究主题，并从中认识到桔子的更多功能及作用。



■叶孙杰（左4）与瓦妮（右）透过工作坊学习到如何与人沟通，以及巴刹的文化与运作。



■学生透过水果作为研究对象，进而认识到整个供应链、用处以及课本上没有的知识。